ADLER
EUROPE



AD 8055

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	69
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	74
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	78
ES	Manual de usuario	15	BG	Ръководство за употреба	82
PT	Manual de Instruções	20	DA	Brugsanvisning	87
LT	Naudojimo instrukcija	24	SK	Používateľská príručka	90
LV	Lietošanas instrukcija	28	BS	Korisnički priručnik	95
ET	Kasutusjuhend	32	MK	Упатство за употреба	99
HU	Használati útmutató	36	HR	Korisnički priručnik	103
RO	Manual de utilizare	40	UK	Керівництво користувача	107
CS	Návod k použití	44	SR	Упутство за употребу	11
RU	Руководство пользователя	48	AR	دليل المستخدم	116
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	53	AZ	İstifadəçi təlimatı	119
NL	Gebruikershandleiding	57	SQ	Manuali i përdorimit	123
SL	Navodila za uporabo	62	KA	ინსტრუქცია	127
FI	Käyttöohje	66			


ADLER
1
2
3
4
5
6
7
8
9

User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240 V ~ 50/60 Hz.
In order to increase the safety of use, do not connect multiple electrical appliances to a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. WARNING: This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if it is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. WARNING: do not leave the device plugged into an outlet unattended.
7. WARNING: keep the device out of the reach of children.
8. WARNING: Always remove the plug from the power outlet after

use by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.
9. WARNING: Do not use the device near flammable materials.
10. WARNING: When using the appliance in the bathroom, remove the plug from the power outlet after using it, as proximity to water is a hazard even when the appliance is turned off.
11. WARNING: Do not grip the device with wet hands.
12. WARNING: Do not cover the ventilation holes, do not place the washing machine on the carpet.
13. WARNING: Children under 3 years of age should be kept away from the washing machine.
14. Do not remove dust, dirt or other foreign matter from inside the machine using sharp or metal objects.
15. Do not immerse the cable, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.)
16. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, the equipment must not be used. A damaged cord should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
17. Do not use the equipment with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.
18. The power cord should not be near heat sources.
19. Place the device on a cool stable, level surface, away from heating kitchen appliances such as an electric stove, gas burner, etc.
20. Do not wash clothes that are contaminated with alcohol, gasoline or organic solvents in the washing machine.
21. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated

residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.
22. It is absolutely necessary to ensure that when filling the washing machine with water and removing the washed clothes, the control panel with the timer is not splashed with water.
23. Do not allow the motor part of the machine to get wet.
24. After turning off the appliance, unplug the power cord from the outlet and let the equipment dry before cleaning or storing it. Excess water can be collected with a paper towel.
25. Do not use aggressive detergents in the form of emulsions, lotions, pastes, etc. to clean the housing, as they may, among other things, remove applied informative graphic symbols such as graduations, markings, warning signs, etc.
26. The device should be used in a dry place in a ventilated room. Stored away from direct sunlight.
27. The equipment is not designed to work with external timers or a separate remote control system.

DESCRIPTION OF THE DEVICE
1. Water supply
2. Washing time programmer
3. Washing machine cover
4. Spinning time programmer
5. Washing chamber
6. Trigger weigher
7. Supply hose
8. Safety cover for centrifuge basket
9. Centrifuge basket

DEVICE PREPARATION
1. The washing machine should be placed on a stable and flat surface (the maximum allowable angle of inclination is 2°,
if the angle of inclination is greater the washing machine should be moved to another place). The distance between the washing machine and the wall should be more than 5cm to avoid
excessive noise. The ventilation holes on the bottom of the appliance housing must not be covered with carpet.

WASHING
1. Before washing, check that the drain hose (6) is placed in the upper position to prevent water from flowing out. Open the lid of the washing machine (3). Remove the centrifuge basket (9) by turning it to the right. Empty the pockets of the clothes. Put the clothes into the washing chamber (5). Pour warm water with a temperature of no more than 50 C into the washing machine to the level of the upper limit of the scale. Water can also be poured in through the lid of the washing machine (3). Pour in the appropriate amount of washing powder. Close the lid (3).
2.Connect the washing machine to a grounded power outlet. Set the washing machine's programmer (2) to the desired time by turning the knob to the right. The laundry will start. If you want to stop washing before the set time, turn the

programmer to the left until the washing machine turns off and remove the plug from the power outlet with a dry hand.
3.When the laundry is finished, let the dirty water out of the washing machine by lowering the drain hose (6) into a drain or container.

WRIRING
1. To spin the washed clothes, mount the basket (9) to the bottom of the washing chamber (5) by turning it to the left. Put the washed and rinsed clothes into the basket (9). Close the safety cover (8). Close the lid of the washing machine (3). Set the spinning time by turning the programmer (4) to the right. Centrifugation can be stopped by turning the centrifuge programmer (4) to the left to the 0 position.
Hose (7) is used to connect the water supply (1) from the tap.

CLEANING AND MAINTENANCE
1. Unplug the appliance from the outlet and let it cool down.
2. Wipe the lid and exterior with a damp, clean cloth or sponge with a little dishwashing detergent.
3. Do not clean with sharp objects or caustic agents
4. Wipe the inner part of the device dry.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Supply voltage: 220-240V ~50/60Hz
Power: 150W Max: 400W/580W
Maximum capacity of washing machine: 3.0kg
Maximum capacity of centrifuge 1.0kg
Power consumption in the off state: 0.28W
Power consumption in standby: 0.64W





For the sake of the environment. Information about waste electrical and electronic equipment In accordance with Article 13(1) and (2) of the Law of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we inform you about the proper handling of waste electrical and electronic equipment:
1. It is forbidden to place waste electrical and electronic equipment together with other waste - this is confirmed by marking in the form of a "crossed out basket", ordering selective collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures and components that, when released into the environment, can cause serious danger to the health and life of humans and living organisms. They can lead to numerous health ailments, such as vision, hearing and speech disorders, and can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances, can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on contaminated soils, and products made from them, can risk the aforementioned health effects.
3. Waste electrical and electronic equipment should be handed over only to authorized collection points, a list of which should be included on each Municipality's website.
4. The household plays an important role, in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. It also plays a key role in the waste electrical and electronic equipment management system due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for it.
In addition, Donate waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. A distributor, when supplying equipment intended for households to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided the used equipment is of the same type and performed the same functions as the supplied equipment.
Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the equipment, remove them and separately dispose of them at a collection and storage facility.
Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!
Service If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH
SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine 220-240 V ~ 50/60 Hz geerdete Steckdose an.
Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Sicherheit des Geräts zu erhöhen.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.
5. WARNUNG: Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.
6. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.
7. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
8. WARNUNG: Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker

aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
9. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
10. WARNUNG: Wenn Sie das Gerät im Badezimmer benutzen, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
11. WARNUNG: Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
12. WARNUNG: Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen und stellen Sie die Waschmaschine nicht auf einen Teppich.
13. WARNUNG: Kinder unter 3 Jahren sollten von der Waschmaschine ferngehalten werden.
14. Entfernen Sie keinen Staub, Schmutz oder andere Fremdkörper aus dem Inneren der Maschine mit scharfen oder metallischen Gegenständen.
15. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus
16. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden. Ein beschädigtes Kabel sollte von einem Fachbetrieb ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
17. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
18. Das Netzkabel sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen

verlegt werden.
19. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, nicht in der Nähe von heißen Kochgeräten wie Elektroherden, Gasbrennern usw.
20. Waschen Sie keine Wäsche in der Waschmaschine, die mit Alkohol, Benzin oder organischen Lösungsmitteln verunreinigt ist.
21. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.
22. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass beim Befüllen der Waschmaschine mit Wasser und beim Herausnehmen der gewaschenen Wäsche kein Wasser auf das Bedienfeld mit der Zeitschaltuhr spritzt.
23. Der Motorteil des Geräts darf nicht nass werden.
24. Ziehen Sie nach dem Ausschalten des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Lagerung trocknen. Überschüssiges Wasser kann mit einem Papiertuch aufgefangen werden.
25. Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel in Form von Emulsionen, Lotionen, Pasten usw., da diese u. a. aufgebrachte Informationsgrafiken wie Skalen, Markierungen, Warnzeichen usw. entfernen können.
26. Das Gerät sollte an einem trockenen Ort in einem belüfteten Raum verwendet werden. Vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
27. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES
1. Wasserversorgung
2. Zeitschaltuhr für den Waschvorgang
3. Abdeckung der Waschmaschine
4. Programmierer für die Schleuderzeit
5. Waschmaschinenfach
6. Abzugswaage

7. Versorgungsschlauch
8. Sicherheitsabdeckung für Zentrifugenkorb
9. Zentrifugenkorb

VORBEREITUNG DES GERÄTS
1. Die Waschmaschine sollte auf einer stabilen und ebenen Fläche aufgestellt werden (der maximal zulässige Neigungswinkel beträgt 2°),
wenn der Neigungswinkel größer ist, sollte die Waschmaschine an einen anderen Ort gestellt werden). Der Abstand zwischen der Waschmaschine und der Wand sollte größer als 5 cm sein, um zu vermeiden
lärm zu vermeiden. Die Lüftungsöffnungen an der Unterseite des Gerätegehäuses dürfen nicht mit Teppichboden abgedeckt werden.

WASCHEN
1. Vergewissern Sie sich vor dem Waschen, dass der Ablaufschlauch (6) in der oberen Position liegt, damit kein Wasser auslaufen kann. Öffnen Sie den Waschmaschinendeckel (3). Nehmen Sie den Schleuderkorb (9) heraus, indem Sie ihn nach rechts drehen. Leeren Sie die Wäschetaschen aus. Legen Sie die Wäsche in die Waschkammer (5). Füllen Sie warmes Wasser mit einer Temperatur von nicht mehr als 50 C bis zum oberen Rand der Skala in die Waschmaschine. Das Wasser kann auch über den Waschmaschinendeckel (3) eingefüllt werden. Füllen Sie eine angemessene Menge Waschpulver ein. Schließen Sie den Deckel (3).
2.Schließen Sie die Waschmaschine an eine geerdete Steckdose an. Stellen Sie das Waschmaschinenprogramm (2) durch Drehen des Knopfes nach rechts auf die gewünschte Zeit ein. Der Waschvorgang wird gestartet. Wenn Sie den Waschvorgang vor Ablauf der eingestellten Zeit beenden möchten, drehen Sie den Programmgeber nach links, bis sich die Waschmaschine ausschaltet, und ziehen Sie den Stecker mit trockener Hand aus der Steckdose.
3.Wenn der Waschvorgang beendet ist, lassen Sie das schmutzige Wasser aus der Waschmaschine ab, indem Sie den Ablaufschlauch (6) in einen Abfluss oder einen Behälter absenken.

VERKABELUNG
1. Um die gewaschene Wäsche zu schleudern, setzen Sie den Korb (9) auf den Boden der Waschkammer (5), indem Sie ihn nach links drehen. Legen Sie die gewaschene und gespülte Wäsche in den Korb (9). Schließen Sie die Sicherheitsabdeckung (8). Schließen Sie die Waschmaschinenabdeckung (3). Stellen Sie die Schleuderzeit ein, indem Sie den Programmgeber (4) nach rechts drehen. Der Schleudervorgang kann gestoppt werden, indem der Schleuderprogrammierer (4) nach links in die Position 0 gedreht wird.
Der Schlauch (7) dient zum Anschluss der Wasserzufuhr (1) vom Wasserhahn.

REINIGUNG UND WARTUNG
1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Wischen Sie den Deckel und die Außenseite mit einem feuchten, sauberen Tuch oder Schwamm und etwas Spülmittel ab.
3. Reinigen Sie nicht mit scharfen Gegenständen oder ätzenden Mitteln
4. Wischen Sie das Innere des Geräts trocken.

TECHNISCHE DATEN
Versorgungsspannung: 220-240V ~50/60Hz
Leistung: 150W Max: 400W/580W
Maximale Kapazität der Waschmaschine: 3.0kg
Maximales Fassungsvermögen der Zentrifuge: 1,0 kg
Energieverbrauch im Aus-Zustand: 0,28 W
Stromverbrauch im Stand-by-Modus: 0,64 W





Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 des Elektro- und Elektronikaltgerätegesetzes vom 11. September 2015 möchten wir Sie über den ordnungsgemäßen Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten informieren:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen abzugeben - dies wird durch eine Kennzeichnung in Form einer "durchgestrichenen Tonne" bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen anordnet.

2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit und das Leben von Menschen und lebenden Organismen darstellen können. Sie können zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen wie Seh-, Hör- und Sprachstörungen führen, Nieren, Leber und Herz schädigen und Hautkrankheiten verursachen. Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane auswirken und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen haben.

3. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nur bei den zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website der jeweiligen Gemeinde veröffentlicht ist.

4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da er die Möglichkeit hat, die Geräte direkt bei den zugelassenen Sammelstellen abzugeben und unerwünschte soziale Gewohnheiten zu unterbinden, die dazu führen, dass Altgeräte an Orten zurückgelassen werden, die nicht für diese Zwecke vorgesehen sind.

Außerdem Rückgabe von Elektro- und Elektronikaltgeräten am Ort der Lieferung. Ein Vertreiber, der einem Käufer für Haushalte bestimmte Geräte liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Säcke sind entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen zu geben. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!!!

Service Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eine Reklamation geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant 220-240 V ~ 50/60 Hz avec mise à la terre.
Pour une plus grande sécurité d'utilisation, ne branchez pas

simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.
5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.
6. AVERTISSEMENT : ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.
7. AVERTISSEMENT : Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
8. AVERTISSEMENT : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en tenant la prise avec votre main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
9. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
10. AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez l'appareil dans la salle de bains, débranchez la fiche de la prise de courant après utilisation, car la proximité de l'eau constitue un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
11. AVERTISSEMENT : Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
12. AVERTISSEMENT : Ne pas obstruer les orifices de ventilation et ne pas placer le lave-linge sur un tapis.

13. AVERTISSEMENT : Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart du lave-linge.
14. Ne retirez pas la poussière, la saleté ou d'autres corps étrangers de l'intérieur du lave-linge à l'aide d'objets pointus ou métalliques.
15. Ne pas immerger le câble, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.)
16. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé. Un cordon endommagé doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.
17. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.
18. Le cordon d'alimentation ne doit pas être placé à proximité de sources de chaleur.
19. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de cuisson chauds tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc.
20. Ne pas laver dans le lave-linge des vêtements contaminés par de l'alcool, de l'essence ou des solvants organiques.
21. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.
22. Il est absolument nécessaire de veiller à ce que, lors du remplissage du lave-linge avec de l'eau et de l'enlèvement du linge lavé, il n'y ait pas d'éclaboussures d'eau sur le panneau de

commande avec la minuterie.
23. La partie moteur de l'appareil ne doit pas être mouillée.
24. Après avoir éteint l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez l'appareil sécher avant de le nettoyer ou de le ranger. L'eau excédentaire peut être recueillie à l'aide d'une serviette en papier.
25. Ne pas utiliser de détergents agressifs sous forme d'émulsions, de lotions, de pâtes, etc. pour nettoyer le boîtier, car ils peuvent, entre autres, enlever les symboles graphiques d'information tels que les échelles, les marquages, les panneaux d'avertissement, etc. qui ont été appliqués.
26. L'appareil doit être utilisé dans un endroit sec et dans une pièce ventilée. Stocker l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil.
27. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé à l'aide de minuteries externes ou d'un système de commande à distance séparé.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL
1. Alimentation en eau
2. Minuterie du programme de lavage
3. Couvercle du lave-linge
4. Programmateur d'essorage
5. Compartiment de lavage
6. Peseuse à gâchette
7. Tuyau d'alimentation
8. Couvercle de sécurité pour le panier de la centrifugeuse
9. Panier de centrifugeuse

PRÉPARATION DE L'APPAREIL
1. Le lave-linge doit être placé sur une surface stable et plane (l'angle d'inclinaison maximal autorisé est de 2°, si l'angle d'inclinaison est supérieur, le lave-linge doit être déplacé). La distance entre le lave-linge et le mur doit être supérieure à 5 cm afin d'éviter que le lave-linge ne se coince dans le mur d'éviter un bruit excessif. Les orifices de ventilation situés au bas du boîtier de l'appareil ne doivent pas être recouverts de moquette.

LAVAGE
1. Avant de commencer le lavage, vérifiez que le tuyau de vidange (6) est placé en position haute pour éviter que l'eau ne s'écoule. Ouvrez le couvercle du lave-linge (3). Retirez le panier à centrifugeuse (9) en le tournant vers la droite. Videz les poches à linge. Placez le linge dans la chambre de lavage (5). Versez de l'eau tiède à une température maximale de 50 °C dans le lave-linge jusqu'à la limite supérieure de la balance. L'eau peut également être versée par le couvercle du lave-linge (3). Versez une quantité appropriée de lessive en poudre. Fermez le couvercle (3).
2.Branchez le lave-linge sur une prise de courant avec mise à la terre. Réglez le programmateur du lave-linge (2) sur la durée souhaitée en tournant le bouton vers la droite. Le lavage commence. Si vous souhaitez arrêter le lavage avant la fin de la durée programmée, tournez le programmateur vers la gauche jusqu'à ce que le lave-linge s'éteigne et débranchez la fiche de la prise de courant d'une main sèche.
3.Lorsque le lavage est terminé, évacuez l'eau sale du lave-linge en abaissant le tuyau de vidange (6) dans un égout ou un récipient.

CÂBLAGE
1. Pour essorer le linge lavé, placez le panier (9) au fond de la chambre de lavage (5) en le tournant vers la gauche. Placez le linge lavé et rincé dans le panier (9). Fermez le couvercle de sécurité (8). Fermez le couvercle du lave-linge (3). Réglez la durée d'essorage en tournant le programmateur (4) vers la droite. La centrifugation peut être arrêtée en tournant le programmateur de centrifugation (4) vers la gauche en position 0.
Le tuyau (7) sert à raccorder l'alimentation en eau (1) au robinet.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
1. Débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir.
2. Essuyez le couvercle et l'extérieur avec un chiffon humide et propre ou une éponge avec un peu de détergent à vaisselle.
3. Ne pas nettoyer avec des objets pointus ou des agents caustiques
4. Essuyez l'intérieur de l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES
Tension d'alimentation : 220-240V ~50/60Hz
Puissance : 150W Max : 400W/580W
Capacité maximale du lave-linge : 3.0kg
Capacité maximale de la centrifugeuse : 1,0 kg
Consommation d'énergie en mode arrêt : 0,28W
Consommation d'énergie en mode veille : 0,64 W





Pour le bien de l'environnement. Informations sur les déchets d'équipements électriques et électroniques Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous souhaitons vous informer sur le traitement approprié des déchets d'équipements électriques et électroniques :
1. Il est interdit de placer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec d'autres déchets - ceci est confirmé par un marquage sous la forme d'une "poubelle barrée", ordonnant la collecte sélective de ce type de déchets.
2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, lorsqu'ils sont libérés dans l'environnement, peuvent constituer une menace sérieuse pour la santé et la vie de l'homme et des organismes vivants. Ils peuvent entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'audition et de l'élocution, peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, et provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des lésions cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé.
3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent être remis qu'aux points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque municipalité.
4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la récupération, y compris le recyclage, des déchets d'équipements. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en raison de la possibilité de remise directe aux points de collecte agréés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables qui consistent à laisser les déchets d'équipements dans des endroits non prévus à cet effet.
En outre, Restituer les déchets d'équipements électriques et électroniques sur le lieu de livraison. Un distributeur, lorsqu'il fournit à un acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que l'équipement usagé soit du même type et remplisse les mêmes fonctions que l'équipement fourni.
Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage.
Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!!
Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD
INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Para mayor seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
5. ADVERTENCIA: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental limitada, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
6. ADVERTENCIA: no deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.
7. ADVERTENCIA: mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
8. ADVERTENCIA: Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el aparato sujetándolo con la mano.

NO tire del cable de alimentación.
9. ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
10. ADVERTENCIA: Cuando utilice el aparato en el cuarto de baño, desenchúfelo de la toma de corriente después de usarlo, ya que la proximidad del agua supone un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
11. ADVERTENCIA: No manipule el aparato con las manos mojadas.
12. ADVERTENCIA: No obstruya los orificios de ventilación ni coloque la lavadora sobre una alfombra.
13. ADVERTENCIA: Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados de la lavadora.
14. No retire el polvo, la suciedad u otras materias extrañas del interior de la lavadora utilizando objetos afilados o metálicos.
15. No sumerja el cable, el enchufe o todo el aparato en agua u otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.)
16. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable está dañado, no utilice el aparato. Un cable dañado debe ser sustituido por un taller especializado para evitar peligros.
17. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.
18. El cable de alimentación no debe colocarse cerca de fuentes de calor.
19. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes, como una cocina eléctrica, un quemador de gas, etc.

20. No lave en la lavadora ropa contaminada con alcohol, gasolina o disolventes orgánicos.
21. Para una protección adicional, se aconseja instalar en el circuito eléctrico, un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
22. Es absolutamente necesario asegurarse de que al llenar la lavadora con agua y sacar la ropa lavada, no salpique agua sobre el panel de control con el temporizador.
23. No permita que se moje la parte del motor del aparato.
24. Después de apagar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que el aparato se seque antes de limpiarlo o guardarlo. El exceso de agua puede recogerse con una toalla de papel.
25. No utilice detergentes agresivos en forma de emulsiones, lociones, pastas, etc. para limpiar la carcasa, ya que pueden, entre otras cosas, eliminar los símbolos gráficos informativos como escalas, marcas, señales de advertencia, etc., que se hayan aplicado.
26. El aparato debe utilizarse en un lugar seco y en una habitación ventilada. Almacénelo alejado de la luz solar directa.
27. El aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos ni con un sistema de control remoto independiente.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO
1. Suministro de agua
2. Temporizador del programa de lavado
3. Tapa de la lavadora
4. Programador de centrifugado
5. Compartimento de lavado
6. Pesadora de gatillo
7. Manguera de suministro
8. Tapa de seguridad para la cesta de la centrifugadora
9. Cesta de centrifugado

PREPARACIÓN DE LA UNIDAD
1. La lavadora debe colocarse sobre una superficie estable y plana (el ángulo de inclinación máximo permitido es de 2°,
si el ángulo de inclinación es mayor, la lavadora debe trasladarse a otro lugar). La distancia entre la lavadora y la pared debe ser superior a 5 cm para evitar
ruido excesivo. Los orificios de ventilación de la parte inferior de la carcasa del aparato no deben taparse con alfombras.

LAVADO

1. Antes de iniciar el lavado, compruebe que la manguera de desagüe (6) está colocada en la posición superior para evitar que salga agua. Abra la tapa de la lavadora (3). Retire la cesta centrifugadora (9) girándola hacia la derecha. Vacíe los bolsillos de la ropa. Coloque la ropa en la cámara de lavado (5). Vierta agua caliente a una temperatura no superior a 50 C en la lavadora hasta el límite superior de la escala. El agua también se puede verter a través de la tapa de la lavadora (3). Vierta una cantidad adecuada de detergente en polvo. Cierre la tapa (3).
2.Conecte la lavadora a una toma de corriente con toma de tierra. Ajuste el programador de la lavadora (2) al tiempo deseado girando el mando hacia la derecha. Se iniciará el lavado. Si desea detener el lavado antes de que haya transcurrido el tiempo programado, gire el programador hacia la izquierda hasta que la lavadora se apague y desenchúfela de la toma de corriente con la mano seca.
3.Una vez finalizado el lavado, expulse el agua sucia de la lavadora bajando la manguera de desagüe (6) a un desagüe o recipiente.

CABLEADO

1. Para centrifugar la ropa lavada, coloque el cesto (9) en el fondo de la cámara de lavado (5) girándolo hacia la izquierda. Coloque la ropa lavada y aclarada en el cesto (9). Cierre la tapa de seguridad (8). Cierre la tapa de la lavadora (3). Ajuste el tiempo de centrifugado girando el programador (4) hacia la derecha. Detenga el centrifugado girando el programador de centrifugado (4) hacia la izquierda hasta la posición 0.
La manguera (7) sirve para conectar el suministro de agua (1) desde el grifo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.
2. Limpie la tapa y el exterior con un paño húmedo y limpio o una esponja con un poco de detergente lavavajillas.
3. No limpie con objetos afilados o agentes cáusticos
4. Seque el interior de la unidad.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación 220-240V ~50/60Hz
Potencia: 150W Max: 400W/580W
Capacidad máxima de la lavadora 3.0kg
Capacidad máxima de la centrifugadora: 1,0kg
Consumo de energía en modo apagado: 0,28 W
Consumo de energía en modo de espera: 0,64W





Por el bien del medio ambiente. Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de 11 de septiembre de 2015, nos gustaría informarle sobre la correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos - esto se confirma mediante el marcado en forma de "papelera tachada", ordenando la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, cuando se liberan en el medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar una serie de problemas de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar lesiones cancerosas. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, y de los productos derivados de ellas, puede provocar los efectos sobre la salud antes mencionados.

3. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. El hogar desempeña un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado, de los residuos de aparatos. También desempeña un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, debido a la posibilidad de entrega directa a los puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar a dejar los residuos de aparatos en lugares no destinados a tal fin.

Además, Devolver los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el lugar de entrega. Un distribuidor, cuando suministre a un comprador aparatos destinados a los hogares, está obligado a recuperar gratuitamente los aparatos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que éstos sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los aparatos suministrados.
Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento.

No deseche el aparato en el contenedor de residuos urbanos

Servicio técnico Si desea comprar piezas de repuesto o hacer una reclamación, póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO
LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com o fim a que se destina.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada de 220-240 V ~ 50/60 Hz com ligação à terra.
Para maior segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos ao mesmo tempo num único circuito.
4. Tenha especial cuidado quando utilizar o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do equipamento e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As

crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.
6. ATENÇÃO: não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.
7. AVISO: Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
8. AVISO: Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada eléctrica, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.
9. AVISO: Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.
10. AVISO: Quando utilizar o aparelho na casa de banho, retire a ficha da tomada de alimentação depois de o utilizar, uma vez que a proximidade da água constitui um perigo, mesmo quando o aparelho está desligado.
11. ATENÇÃO: Não manusear o aparelho com as mãos molhadas.
12. ATENÇÃO: Não bloquear as aberturas de ventilação nem colocar a máquina de lavar roupa sobre um tapete.
13. AVISO: As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas da máquina de lavar roupa.
14. Não remova o pó, a sujidade ou outros materiais estranhos do interior da máquina utilizando objectos afiados ou metálicos.
15. Não mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou outro líquido. Não expor o aparelho às condições climatéricas (chuva, sol, etc.)
16. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho não deve ser utilizado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho não deve ser utilizado. Um cabo danificado deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.
17. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si

próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.
18. O cabo de alimentação não deve ser colocado perto de fontes de calor.
19. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como um fogão elétrico, um fogão a gás, etc.
20. Não lavar na máquina de lavar roupa contaminada com álcool, gasolina ou solventes orgânicos.
21. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um eletricista especializado.
22. É absolutamente necessário garantir que, ao encher a máquina de lavar roupa com água e ao retirar a roupa lavada, não salpique água para o painel de controlo com o temporizador.
23. Não deixar que a parte do motor do aparelho se molhe.
24. Depois de desligar o aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada e deixe o equipamento secar antes de o limpar ou guardar. O excesso de água pode ser recolhido com uma toalha de papel.
25. Não utilizar detergentes agressivos sob a forma de emulsões, loções, pastas, etc. para limpar a caixa, pois estes podem, entre outras coisas, remover símbolos gráficos informativos, tais como graduações, marcações, sinais de aviso, etc., que tenham sido aplicados.
26. O aparelho deve ser utilizado num local seco e ventilado. Armazenar longe da luz solar direta.
27. O aparelho não se destina a ser operado através de

temporizadores externos ou de um sistema de controlo remoto separado.

DESCRIÇÃO DO APARELHO
1. Alimentação de água
2. Temporizador do programa de lavagem
3. Cobertura da máquina de lavar
4. Programador de tempo de centrifugação
5. Compartimento de lavagem
6. Balança de gatilho
7. Mangueira de alimentação
8. Tampa de segurança para cesto de centrifugação
9. Cesto de centrifugação

PREPARAÇÃO DO APARELHO
1. A máquina de lavar roupa deve ser colocada numa superfície estável e plana (o ângulo de inclinação máximo admissível é de 2°),
se o ângulo de inclinação for superior, a máquina de lavar deve ser deslocada para outro local). A distância entre a máquina de lavar roupa e a parede deve ser superior a 5 cm para evitar
ruído excessivo. Os orifícios de ventilação situados na parte inferior da caixa do aparelho não devem ser cobertos com tapete.

LAVAGEM
1. Antes de iniciar a lavagem, verificar se a mangueira de escoamento (6) está colocada na posição superior para evitar a saída de água. Abrir a tampa da máquina de lavar roupa (3). Retirar o cesto de centrifugação (9) rodando-o para a direita. Esvaziar os bolsos da roupa. Colocar a roupa no compartimento de lavagem (5). Deitar água quente a uma temperatura não superior a 50 °C na máquina de lavar até ao limite superior da escala. A água também pode ser introduzida através da tampa da máquina de lavar roupa (3). Deite uma quantidade adequada de detergente em pó. Fechar a tampa (3).
2.Ligar a máquina de lavar roupa a uma tomada eléctrica com ligação à terra. Coloque o programador da máquina de lavar roupa (2) no tempo pretendido, rodando o botão para a direita. A lavagem inicia-se. Se pretender parar a lavagem antes de decorrido o tempo definido, rode o programador para a esquerda até a máquina de lavar se desligar e retire a ficha da tomada eléctrica com a mão seca.
3.Quando a lavagem estiver concluída, expulse a água suja da máquina de lavar baixando a mangueira de escoamento (6) para um ralo ou um recipiente.

FIAÇÃO
1. Para centrifugar a roupa lavada, coloque o cesto (9) no fundo do compartimento de lavagem (5), rodando-o para a esquerda. Coloque a roupa lavada e enxaguada no cesto (9). Feche a tampa de segurança (8). Feche a tampa da máquina de lavar roupa (3). Regular o tempo de centrifugação rodando o programador (4) para a direita. A centrifugação pode ser interrompida rodando o programador de centrifugação (4) para a esquerda para a posição 0.
A mangueira (7) é utilizada para ligar o abastecimento de água (1) da torneira.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
1. Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer.
2. Limpar a tampa e o exterior com um pano limpo e húmido ou uma esponja com um pouco de detergente para a loiça.
3. Não limpar com objectos afiados ou agentes cáusticos
4. Limpe o interior da unidade a seco.

DADOS TÉCNICOS
Tensão de alimentação: 220-240V ~50/60Hz
Potência: 150W Max: 400W/580W
Capacidade máxima da máquina de lavar roupa: 3.0kg
Capacidade máxima da centrifugadora: 1,0 kg

Consumo de energia no modo desligado: 0,28W
Consumo de energia em modo stand-by: 0,64W





Para o bem do ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos Em conformidade com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, de 11 de setembro de 2015, gostaríamos de o informar sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos:

1. É proibido colocar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com outros resíduos - o que é confirmado pela marcação sob a forma de um "caixote de lixo riscado", ordenando a recolha selectiva deste tipo de resíduos.
2. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, quando libertados no ambiente, podem constituir uma séria ameaça para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Estas substâncias podem provocar numerosos problemas de saúde, como perturbações da visão, da audição e da fala, e podem também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar lesões cancerígenas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, e dos produtos deles derivados, pode resultar nos efeitos de saúde acima mencionados.
3. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos só devem ser entregues nos pontos de recolha autorizados, cuja lista deve ser incluída no sítio Web de cada município.
4. O agregado familiar desempenha um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, dos resíduos de equipamentos. Desempenha também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devido à possibilidade de entrega direta nos pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos em locais não destinados a esse fim.

Além disso, Devolver os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no local de entrega. Um distribuidor, ao fornecer a um comprador equipamentos destinados a uso doméstico, é obrigado a receber gratuitamente equipamentos usados de particulares no local de entrega desses equipamentos, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os equipamentos fornecidos.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento.

Não deitar o aparelho no contentor do lixo municipal!!!

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte contactar diretamente o revendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie 220-240 V ~ 50/60 Hz įžeminto kištukinio lizdo.

Siekdami didesnio naudojimo saugumo, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.

4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
6. ĮSPĖJIMAS: nepalikite prietaiso, įjungto į elektros lizdą, be priežiūros.
7. ĮSPĖJIMAS: laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
8. ĮSPĖJIMAS: po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
9. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
10. ĮSPĖJIMAS: Naudodami prietaisą vonios kambaryje, po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo, nes vandens artumas kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
11. ĮSPĖJIMAS: Nedirbkite su prietaisu šlapiomis rankomis.
12. ĮSPĖJIMAS: Neuždenkite ventiliacijos angų ir nestatykite skalbyklės ant kilimo.
13. ĮSPĖJIMAS: prie skalbyklės turi būti laikomi atokiau jaunesni nei 3 metų vaikai.
14. Nešalinkite dulkių, purvo ar kitų pašalinių medžiagų iš skalbyklės vidaus aštriais ar metaliniais daiktais.
15. Nemerkite kabelio, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.)
16. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, įrenginio naudoti negalima. Kad išvengtumėte pavojaus, pažeistą laidą turi pakeisti specializuota remonto įstaiga.

17. Nenaudokite įrangos su pažeistu maitinimo laidu arba jei ji buvo numesta, kitaip pažeista ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
18. Maitinimo laido negalima dėti šalia šilumos šaltinių.
19. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų maisto ruošimo prietaisų, pavyzdžiui, elektrinės viryklės, dujinio degiklio ir pan.
20. Neskalbkite skalbyklėje drabužių, kurie yra užteršti alkoholiu, benzinu ar organiniais tirpikliais.
21. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
22. Būtina užtikrinti, kad pripildžius skalbyklę vandeniu ir išėmus išskalbtus drabužius, vanduo nepatektų ant valdymo skydelio su laikmačiu.
23. Neleiskite sušlapti prietaiso variklio daliai.
24. Išjungę prietaisą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir prieš valydami ar laikydami leiskite įrangai išdžiūti. Vandens perteklių galima surinkti popieriniu rankšluosčiu.
25. Korpuso valymui nenaudokite agresyvių emulsijų, losjonų, pastų ir pan. pavidalo ploviklių, nes jie, be kita ko, gali pašalinti užteptus informacinius grafinius simbolius, pavyzdžiui, skales, ženklus, įspėjamuosius ženklus ir pan.
26. Prietaisas turi būti naudojamas sausoje vietoje, vėdinamoje patalpoje. Laikykite atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.
27. Įrenginys neskirtas valdyti naudojant išorinius laikmačius arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

PRIETAISO APRAŠYMAS
1. Vandens tiekimas
2. Skalbimo grafiko laikmatis
3. Skalbimo mašinos dangtis
4. Sukimosi laiko programatorius
5. Skalbimo skyrius
6. Trigubas svėrimo įtaisas
7. Tiekimo žarna
8. Apsauginis centrifugos krepšelio dangtelis
9. Centrifugos krepšys

ĮRENGINIO PARUOŠIMAS
1. Skalbimo mašina turi būti pastatyta ant stabilaus ir lygaus paviršiaus (didžiausias leistinas pasvirimo kampas - 2°, jei pasvirimo kampas didesnis, skalbyklę reikia perkelti į kitą vietą). Atstumas tarp skalbyklės ir sienos turėtų būti didesnis nei 5 cm, kad būtų išvengta
pernelyg didelio triukšmo. Prietaiso korpuso apačioje esančių ventiliacijos angų negalima uždengti kilimu.

SKALBIMO MAŠINA
1. Prieš pradėdami skalbti, patikrinkite, ar išleidimo žarna (6) yra viršutinėje padėtyje, kad neišbėgtų vanduo. Atidarykite skalbyklės dangtį (3). Išimkite centrifugos krepšelį (9) pasukdami jį į dešinę. Ištuštinkite drabužių kišenes. Drabužius sudėkite į skalbimo kamerą (5). Supilkite į skalbyklę ne aukštesnės kaip 50 C temperatūros šiltą vandenį iki viršutinės skalės ribos. Vandenį taip pat galima pilti per skalbyklės dangtį (3). Įpilkite atitinkamą kiekį skalbimo miltelių. Uždarykite dangtį (3).
2.Prijunkite skalbyklę prie įžeminto elektros lizdo. Pasukdami rankenėlę į dešinę, nustatykite skalbyklės programatorių (2) norimam laikui. Prasidės skalbimas. Jei norite sustabdyti skalbimą nepasibaigus nustatytam laikui, pasukite programatorių į kairę, kol skalbyklė išsijungs, ir sausa ranka ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
3.Baigę skalbti, išmeskite nešvarų vandenį iš skalbyklės nuleisdami išleidimo žarną (6) į kanalizaciją arba indą.

VIRTUVĖ
1. Norėdami išskalbtus drabužius išskalbti, krepšį (9) pritvirtinkite prie skalbimo kameros (5) dugno pasukdami jį į kairę. Į krepšį (9) įdėkite išskalbtus ir išskalautus drabužius. Uždarykite apsauginį dangtelį (8). Uždarykite skalbyklės dangtį (3). Nustatykite sukimo laiką pasukdami programatorių (4) į dešinę. Centrifugavimą galima sustabdyti pasukant centrifugos programatorių (4) į kairę į 0 padėtį.
Žarna (7) naudojama vandeniui (1) iš čiaupo prijungti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA
1. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir leiskite jam atvėsti.
2. Dangtį ir išorę nuvalykite drėgna, švaria šluoste arba kempine su trupučiu indų ploviklio.
3. Nevalykite aštriais daiktais ar ėsdinančiomis priemonėmis
4. Įrenginio vidų nušluostykite sausai.

TECHNINIAI DUOMENYS
Maitinimo įtampa: 220-240 V ~50/60 Hz Maitinimo įtampa: 220-240 V ~50/60 Hz
Galingumas: 150 W Maksimalus: 400 W/580 W
Didžiausia skalbyklės talpa: 3.didžiausias galimas maitinimo režimas: 0 kg
Didžiausia centrifugos talpa: 1,0 kg
Energijos suvartojimas išjungties režimu: 0,28 W
Energijos suvartojimas budėjimo režimu: 0,64 W

Aplinkosaugos labui. Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekas Vadovaudamiesi 2015 m. rugsėjo 11 d. Elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymo 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, norėtume jus informuoti apie tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis - tai patvirtina "perbrauktos šiukšliadėžės" formos ženklas, nurodantis rūšiuoti šios rūšies atliekas.



2. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jos gali sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos ir kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali daryti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pakitimus. Užterštame dirvožemyje augančių augalų ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai.



3. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti perduodamos tik įgaliotoms surinkimo vietoms, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidėdami prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir naudojimo, įskaitant perdirbimą. Jis taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje dėl galimybės tiesiogiai pristatyti įrangą į patvirtintas surinkimo vietas ir nepageidaujamų socialinių įpročių, dėl kurių įrangos atliekos paliekamos ne tam skirtose vietose, panaikinimo.

Be to, Grąžinkite elektros ir elektroninės įrangos atliekas į jų pristatymo vietą. Platintojas, tiekdamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti iš namų ūkių panaudotą įrangą jos pristatymo vietoje, jeigu panaudota įranga yra tos pačios rūšies ir atlieka tas pačias funkcijas kaip ir tiekiama įranga.

Kartoninės pakuotės ir polietileno (PE) maišeliai pagal jų aprašymą turėtų būti metami į atitinkamus atskiro komunalinių atliekų surinkimo konteinerius. Jei įrenginyje yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą.

Neišmeskite prietaiso į komunalinių atliekų konteinerį!!!

Paslaugų tarnyba Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenziją, prašome tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar 220-240 V ~ 50/60 Hz iezemētu kontaktligzdu.
Lielākai lietošanas drošībai vienlaicīgi nepievienojiet vairākas elektroierīces vienā ķēdē.
4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās klātbūtnē ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci Neļaujiet bērniem vai citām personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.

5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar tās lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. BRĪDINĀJUMS: neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdai bez uzraudzības.
7. BRĪDINĀJUMS: Ierīci turiet bērniem nepieejamā vietā.
8. BRĪDINĀJUMS: pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. NEVAĻIET vilkt par elektrotīkla vadu.
9. Brīdinājums: Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
10. BRĪDINĀJUMS: Lietojot ierīci vannas istabā, pēc lietošanas izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
11. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.
12. BRĪDINĀJUMS: Neaizsprostojiet ventilācijas atveres, nenovietojiet veļas mašīnu uz paklāja.
13. BRĪDINĀJUMS: Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst pieskarties veļas mašīnai.
14. Nenovāc putekļus, netīrumus vai citus svešķermeņus no mašīnas iekšpuses, izmantojot asus vai metāla priekšmetus.
15. Neiegremdējiet kabeli, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saules iedarbībai utt.)
16. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, iekārtu nedrīkst lietot. Lai izvairītos no briesmām, bojāts vads jānomaina specializētā remontdarbnīcā.

17. Neizmantojiet iekārtu ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.
18. Strāvas vadu nedrīkst novietot siltuma avotu tuvumā.
19. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām ēdiena gatavošanas ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. tml.
20. Veļas mazgājamajā mašīnā nedrīkst mazgāt drēbes, kas ir piesārņotas ar alkoholu, benzīnu vai organiskajiem šķīdinātājiem.
21. Papildu aizsardzībai ieteicams uzstādīt elektrības ķēdē atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
22. Nepieciešams pārliecināties, ka, piepildot veļas mašīnu ar ūdeni un izņemot izmazgātās drēbes, uz vadības paneļa ar taimeri nešļakstās ūdens.
23. Nepieļaujiet, ka ierīces motora daļa saslapstās.
24. Pēc ierīces izslēgšanas atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas un pirms tīrīšanas vai uzglabāšanas ļaujiet ierīcei nožūt. Ūdens pārpalikumu var savākt ar papīra dvieli.
25. Korpusa tīrīšanai neizmantojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus emulsiju, losjonu, past u. c. veidā, jo tie cita starpā var noņemt uzklātos informatīvos grafiskos simbolus, piemēram, gradācijas, marķējumus, brīdinājuma zīmes u. c.
26. Ierīce jālieto sausā vietā, vēdināmā telpā. Uzglabāt tālu no tiešiem saules stariem.
27. Iekārtu nav paredzēts darbināt, izmantojot ārējus taimerus vai atsevišķu tālvadības pults sistēmu.

IERĪCES APRAKSTS
1. Ūdens padeve
2. Mazgāšanas grafika taimeris
3. Veļas mašīnas vāks

4. Skrūvēšanas laika programmētājs
5. Veļas mazgāšanas nodalījums
6. Sprūda svēršanas svari
7. Piegādes šļūtene
8. Centrifūgas groza drošības vāks
9. Centrifūgas grozs

IERĪCES SAGATAVOŠANA
1. Mazgāšanas mašīna jānovieto uz stabilas un līdzenas virsmas (maksimālais pieļaujamais slīpuma leņķis ir 2°, ja slīpuma leņķis ir lielāks, veļas mašīna jāpārvieto uz citu vietu). Attālumam starp veļas mašīnu un sienu jābūt lielākam par 5 cm, lai izvairītos no
pārmērīgu troksni. Ventilācijas atveres ierīces korpusa apakšā nedrīkst aizklāt ar paklāju.

SKALBŠANAS LĪDZEKLIS
1. Pirms mazgāšanas uzsākšanas pārbaudiet, vai izplūdes šļūtene (6) ir novietota augšējā pozīcijā, lai novērstu ūdens izplūšanu. Atveriet veļas mašīnas vāku (3). Izņemiet centrifūgas grozu (9), pagriežot to pa labi. Iztukšojiet drēbju kabatas. Ievietojiet drēbes veļas mazgāšanas kamerā (5). Ielejiet veļas mašīnā siltu ūdeni, kura temperatūra nepārsniedz 50 C, līdz skalas augšējai robežai. Ūdeni var ieliet arī caur veļas mašīnas vāku (3). Ielejiet atbilstošu daudzumu veļas pulvera. Aizveriet vāku (3).
2.Pievienojiet veļas mazgājamo mašīnu iezemētai elektrības rozetei. Iestatiet veļas mašīnas programmētāju (2) uz vēlamo laiku, pagriežot pogu pa labi. Sāksies mazgāšana. Ja vēlaties pārtraukt mazgāšanu pirms iestatītā laika beigām, pagrieziet programmētāju pa kreisi, līdz veļas mašīna izslēdzas, un ar sausu roku izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes.
3.Kad mazgāšana ir pabeigta, izvadiet netīro ūdeni no veļas mazgājamās mašīnas, nolaižot izplūdes šļūteni (6) notekcaurulē vai traukā.

PĀRVADU IZMANĪŠANA
1. Lai izmazgātās drēbes izvērptu, ievietojiet grozu (9) veļas mazgāšanas kameras (5) apakšā, pagriežot to uz kreiso pusi. Ievietojiet izmazgātās un izskalotās drēbes grozā (9). Aizveriet drošības vāku (8). Aizveriet veļas mašīnas vāku (3). Iestatiet veļas mazgāšanas laiku, pagriežot programmētāju (4) pa labi. Centrifugēšanu var pārtraukt, pagriežot centrifūgas programmētāju (4) pa kreisi uz 0 pozīciju.
Šļūtene (7) tiek izmantota, lai pieslēgtu ūdens padevi (1) no krāna.

TĪRĪŠANA UN APKOPE
1. Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un ļaujiet tai atdzist.
2. Noslaukiet vāku un ārpusi ar mitru, tīru drānu vai sūkli ar nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa.
3. Netīriet ar asiem priekšmetiem vai kodīgiem līdzekļiem
4. Noslaukiet ierīces iekšpusi līdz sausumam.

TEHNISKIE DATI
Barošanas spriegums: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Jauda: 150 W Maksimālā jauda: 400 W/580 W
Maksimālā veļas mazgājamās mašīnas ietilpība: 3.0 kg
Maksimālā centrifūgas ietilpība: 1,0 kg
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā: 0,28 W
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā: 0,64 W





Vides aizsardzībai. Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu likuma 13. panta 1. un 2. punktu mēs vēlamies jūs informēt par pareizu rīcību ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:
1. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem - to apliecina marķējums "pārsvītrotas tvertnes" veidā, pasūtot šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.
2. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvo organismu veselību un dzīvību. Tās var izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža bojājumus. Augu, kas aug uz piesārņotas augsnes, un no tiem iegūtu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.
3. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tikai autorizētiem savākšanas punktiem, kuru saraksts ir pieejams katras pašvaldības

tīmekļa vietnē.
4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot iekārtu atkritumu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi. Tai ir arī būtiska nozīme elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespējams tās tieši nodot autorizētajos savākšanas punktos un novērst nevēlamus sociālos ieradumus, kuru rezultātā nolietotās iekārtas tiek atstātas vietās, kas nav paredzētas šādiem nolūkiem.
Turklāt Nododiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus atpakaļ to nodošanas vietā. Izplatītājam, piegādājot mājsaimniecībām paredzētas iekārtas pircējam, ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ no mājsaimniecībām izlietotās iekārtas šo iekārtu piegādes vietā, ja izlietotās iekārtas ir tāda paša veida un veic tādas pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.
Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāiemet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros.
Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā.
Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumu konteinerā!!!
Servisa vietne Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt pretenziju, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED
OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS
LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitsemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult 220-240 V ~ 50/60 Hz maandatud pistikupessa.
Suurema kasutuskindluse tagamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja

nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. HOIATUS: ärge jätke seadet järelevalveta pistikupessa.
7. HOIATUS: hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
8. HOIATUS: tõmmake pistik pärast kasutamist alati pistikupesast välja, hoides pistikupesast käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.
9. HOIATUS: Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
10. HOIATUS: Kui kasutate seadet vannitoas, tõmmake pärast kasutamist pistik pistikupesast välja, sest vee lähedus kujutab endast ohtu isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
11. HOIATUS: Ärge käsitsege seadet märgade kätega.
12. HOIATUS: Ärge blokeerige ventilatsiooniavasid ega asetage pesumasinat vaibale.
13. HOIATUS: Alla 3-aastaseid lapsi tuleb pesumasinast eemal hoida.
14. Ärge eemaldage masinast tolmu, mustust või muid võõrkehi teravate või metallist esemetega.
15. Ärge kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge pange seadet ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.)
16. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, ei tohi seadet kasutada. Kahjustatud juhe tuleb ohu vältimiseks asendada spetsiaalses remonditöökojas.
17. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast

tõsist ohtu kasutajale.
18. Toitejuhet ei tohi asetada soojusallikate lähedusse.
19. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest toiduvalmistamisseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.
20. Ärge peske pesumasinas alkoholi, bensiini või orgaaniliste lahustitega saastunud riideid.
21. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
22. Tuleb kindlasti tagada, et pesumasina veega täitmisel ja pestud pesu väljavõtmisel ei satuks vesi ajamiga juhtpaneelile.
23. Ärge laske seadme mootoriosa märjaks saada.
24. Pärast seadme väljalülitamist tõmmake toitejuhe pistikupesast välja ja laske seadmel enne puhastamist või hoiustamist kuivada. Üleliigse vee võib koguda paberrätikuga.
25. Ärge kasutage korpuse puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid emulsioonide, kreemide, pastade jms kujul, kuna need võivad muu hulgas eemaldada peale kantud teabegraafilisi sümboleid, nagu gradatsioonid, märgised, hoiatusmärgid jms.
26. Seadet tuleb kasutada kuivas kohas ventileeritavas ruumis. Hoida seade eemal otsesest päikesevalgusest.
27. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks väliste taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.

SEADME KIRJELDUS
1. Veevarustus
2. Pesukava taimeri
3. Pesumasina kate
4. Pringi aja programmeerija
5. Pesemisruum
6. Trigger-kaaluti
7. Toitevoolik
8. Tsentrifuugikorvi turvakate
9. Tsentrifuugikorv

SEADME ETTEVALMISTAMINE
1. Pesumasin tuleb asetada stabiilsele ja tasasele pinnale (maksimaalne lubatud kaldenurk on 2°),
kui kaldenurk on suurem, tuleb pesumasin viia teise kohta). Pesumasina ja seina vaheline kaugus peaks olema suurem kui 5 cm, et vältida
liigse müra vältimiseks. Seadme korpuse põhjas olevad ventilatsiooniavad ei tohi olla vaibaga kaetud.

PESUMINE
1. Enne pesemise alustamist kontrollige, et äravooluvoolik (6) oleks asetatud ülemisse asendisse, et vesi ei voolaks välja. Avage pesumasina kaas (3). Eemaldage tsentrifuugikorv (9), keerates seda paremale. Tühjendage riietetaskud. Asetage riided pesukambrisse (5). Valage pesumasinasse kuni skaala ülemise piirini sooja vett temperatuuriga mitte üle 50 C. Vett võib valada ka läbi pesumasina kaane (3). Valage sisse sobiv kogus pesupulbrit. Sulgege kaas (3).
2.Ühendage pesumasin maandatud pistikupessa. Seadke pesumasina programmeerija (2) soovitud ajale, keerates nuppu paremale. Pesu käivitub. Kui soovite pesu enne seadistatud aja möödumist peatada, keerake programmeerijat vasakule, kuni pesumasin lülitub välja, ja tõmmake pistik kuivalt pistikupesast välja.
3.Kui pesemine on lõppenud, laske määrdunud vesi pesumasinast välja, lastes äravooluvooliku (6) äravoolu või konteinerisse.

JUHTIMINE
1. Pestud riiete tsentrifuugimiseks paigaldage korv (9) pesukambri (5) põhja, keerates seda vasakule. Asetage pestud ja loputatud riided korvi (9). Sulgege turvakate (8). Sulgege pesumasina kaas (3). Seadistage tsentrifuugimisaeg, keerates programmeerija (4) paremale. Tsentrifuugimise saab peatada, keerates tsentrifuugiprogrammaatori (4) vasakule asendisse 0.
Voolikut (7) kasutatakse veevarustuse (1) ühendamiseks kraanist.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS
1. Tõmmake seade pistikupesast välja ja laske tal jahtuda.
2. Pühkige kaane ja väliskülge niiske, puhta lapiga või käsnaga, millele on lisatud veidi nõudepesuvahendit.
3. Ärge puhastage teravate esemete või söövitavate ainetega
4. Pühkige seadme sisemus kuivaks.

TEHNILISED ANDMED
Toitepinge: 220-240V ~50/60Hz
Võimsus: 150W Max: 400W/580W
Maksimaalne pesumasina võimsus: 3.0kg
Maksimaalne tsentrifuugimaht: 1.0kg
Energiatarbimine väljalülitatud olekus: 0,28W
Energiatarve ooterežiimis: 0,64 W

Keskkonna huvides. Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 soovime teid teavitada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega - seda kinnitab märgistus "läbi kriipsutatud prügikasti" näol, millega antakse korraldus seda liiki jäätmete valikuliseks kogumiseks.



2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvajaid. Saastunud mullal kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.



3. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleks anda ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekiri peaks olema iga omavalitsuse veebilehel.

4. Kodumajapidamistel on oluline roll seadmete korduvkasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõtule, kaasaaitamisel. Samuti on tal võtmeroll elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis tänu võimalusele anda need otse volitatud kogumispunktidesse ja kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemusel jäetakse jäätmeid kohtadesse, mis ei ole selleks ette nähtud.

Lisaks sellele, Tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed üleandmiskohas. Kui turustaja tarnib ostjale kodumajapidamistele mõeldud seadmeid, on ta kohustatud võtma kodumajapidamistelt kasutatud seadmeid tasuta tagasi nende tarnimiskohas, tingimusel et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täidavad samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Papppakendid ja polüetüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele panna asjakohastesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas kõrvaldada.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használattal össze nem egyeztethető célra.
3. A készüléket csak 220-240 V ~ 50/60 Hz-es földelt konnektorba csatlakoztassa.
A nagyobb használati biztonság érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és

karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.
6. FIGYELMEZTETÉS: a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül a konnektorba dugva.
7. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a készüléket gyermekek számára elérhetetlen helyen.
8. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.
9. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
10. FIGYELMEZTETÉS: Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, mivel a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyt jelent.
11. FIGYELMEZTETÉS: Ne kezelje a készüléket nedves kézzel.
12. FIGYELMEZTETÉS: Ne zárja el a szellőzőnyílásokat, ne helyezze a mosógépet szőnyegre.
13. FIGYELMEZTETÉS: A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a mosógéptől.
14. Ne távolítsa el a gép belsejéből a port, szennyeződést vagy más idegen anyagot éles vagy fémtárgyakkal.
15. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.)
16. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a tápkábel sérült, a készüléket nem szabad használni. A sérült kábelt a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.
17. Ne használja a berendezést sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy hozzáértő szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek.

A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
18. A tápkábelt nem szabad hőforrások közelében elhelyezni.
19. A készüléket hideg, stabil, vízszintes felületre kell helyezni, távol a forró főzőberendezésektől, például elektromos tűzhelytől, gázégőtől stb.
20. Ne mosson alkohollal, benzinnel vagy szerves oldószerekkel szennyezett ruhákat a mosógépben.
21. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerelni, amelynek névleges hibaárama nem haladja meg a 30 mA értéket. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.
22. Feltétlenül biztosítani kell, hogy a mosógép vízzel való feltöltésekor és a mosott ruhák kivételekor ne fröccsenjen víz az időzítővel ellátott vezérlőpanelre.
23. Ne engedje, hogy a készülék motoros része vizes legyen.
24. A készülék kikapcsolása után húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból, és tisztítás vagy tárolás előtt hagyja megszáradni a készüléket. A felesleges vizet papírtörlővel fel lehet gyűjteni.
25. A készülékház tisztításához ne használjon agresszív tisztítószereket emulziók, krémek, paszták stb. formájában, mivel ezek többek között eltávolíthatják a felhordott információs grafikai szimbólumokat, mint például a beosztásokat, jelöléseket, figyelmeztető jeleket stb.
26. A készüléket száraz helyen, szellőztetett helyiségben kell használni. Közvetlen napfénytől védve tárolja.
27. A készüléket nem külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre szánták.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA
1. Vízellátás
2. Mosási ütemterv időzítő
3. Mosógép fedél
4. Centrifugálási idő programozó
5. Mosórekesz
6. Triggeres mérlegelő

7. Ellátótömlő
8. Biztonsági fedél a centrifuga kosárhoz
9. Centrifuga kosár

A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE
1. A mosógépet stabil és sík felületre kell helyezni (a megengedett legnagyobb dőlésszög 2°,
ha a dőlésszög ennél nagyobb, a mosógépet más helyre kell helyezni). A mosógép és a fal közötti távolságnak 5 cm-nél nagyobbnak kell lennie, hogy elkerülhető legyen a
a túlzott zaj elkerülése érdekében. A készülékház alján lévő szellőzőnyílásokat nem szabad szőnyeggel letakarni.

MOSÁS
1. A mosás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a lefolyótömlő (6) a felső állásba van-e helyezve, hogy megakadályozza a víz kifolyását. Nyissa ki a mosógép fedelét (3). Vegye ki a centrifugakosarat (9) jobbra fordítva. Ürítse ki a ruhazsákokat. Helyezze a ruhákat a mosókamrába (5). Öntsön legfeljebb 50 C hőmérsékletű meleg vizet a mosógépbe a skála felső határáig. A víz a mosógép fedelén (3) keresztül is beönthető. Öntsön bele megfelelő mennyiségű mosóport. Zárja le a fedelet (3).
2.Csatlakoztassa a mosógépet egy földelt konnektorhoz. Állítsa a mosógép programozóját (2) a kívánt időre a gomb jobbra fordításával. A mosás elindul. Ha a mosást a beállított idő lejárta előtt le kívánja állítani, akkor a programozót fordítsa balra, amíg a mosógép ki nem kapcsol, és száraz kézzel húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
3.Ha a mosás befejeződött, engedje ki a mosógépből a szennyezett vizet a lefolyócső (6) leengedésével egy lefolyóba vagy tartályba.

FELHÚZÁS
1. A mosott ruhák centrifugálásához illessze a kosarat (9) a mosókamra (5) aljára, balra fordítva. Helyezze a kimosott és kiöblített ruhákat a kosárba (9). Zárja be a biztonsági fedelet (8). Csukja be a mosógép fedelét (3). Állítsa be a centrifugálási időt a programozó (4) jobbra fordításával. A centrifugálás leállítható a centrifugálási programozó (4) balra, a 0 állásba történő elfordításával.
A tömlő (7) a vízcsapból történő vízellátás (1) csatlakoztatására szolgál.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja kihűlni.
2. Törölje át a fedelet és a készülék külsejét nedves, tiszta ruhával vagy szivaccsal, kevés mosogatószerrel.
3. Ne tisztítsa éles tárgyakkal vagy maró szerekkel
4. Törölje szárazra a készülék belsejét.

TECHNIKAI ADATOK
Tápfeszültség: ~50/60Hz feszültség: 220-240V ~50/60Hz
Teljesítmény: 150W Max: 400W/580W
Maximális mosógép kapacitása: 3.0kg
Maximális centrifuga kapacitás: 1.0kg
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: 0,28W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban: 0,64W





A környezet védelme érdekében. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról A 2015. szeptember 11-i elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:
1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékkal együtt elhelyezni - ezt "áthúzott kuka" formájában történő jelölés igazolja, elrendelve az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és összetevőket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Ezek számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és a reproduktív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termő növények és a belőlük származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.
3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyeken szabad leadni, amelyek listáját az egyes önkormányzatok honlapján kell közzétenni.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékeszközök újrahasználatához és hasznosításához, beleértve az újrafeldolgozást is, való hozzájárulásban. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében is kulcsszerepet játszik, mivel közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, és kiküszöbölhetők azok a nemkívánatos társadalmi szokások, amelyek a hulladékkészülékek nem erre a célra szolgáló helyeken való elhagyását eredményezik.

Továbbá, Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaszolgáltatása a leadás helyén. A forgalmazó, ha háztartásoknak szánt készüléket ad át a vásárlónak, köteles a háztartásoktól származó használt készülékeket a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék ugyanolyan típusú, és ugyanolyan funkciókat lát el, mint a szállított készülék.
A kartoncsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.
Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő edénybe!!!
Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni vagy reklamációt kíván benyújtani, kérjük, hogy forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ
INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Pentru o mai mare siguranță a utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.
4. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat

instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
6. AVERTISMENT: nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.
7. AVERTISMENT: Țineți aparatul departe de îndemâna copiilor.
8. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare prin prinderea prizei cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
9. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
10. AVERTISMENT: Atunci când utilizați aparatul în baie, scoateți ștecherul din priza de curent după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.
11. AVERTISMENT: Nu manevrați aparatul cu mâinile ude.
12. AVERTISMENT: Nu blocați orificiile de ventilație și nu așezați mașina de spălat pe un covor.
13. AVERTISMENT: Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuți departe de mașina de spălat.
14. Nu îndepărtați praful, murdăria sau alte corpuri străine din interiorul mașinii folosind obiecte ascuțite sau metalice.
15. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.)
16. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, aparatul nu trebuie utilizat. Un cablu deteriorat trebuie înlocuit de o unitate de reparații specializată pentru a evita pericolul.
17. Nu utilizați echipamentul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există

riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparație. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.
18. Cablul de alimentare nu trebuie amplasat în apropierea surselor de căldură.
19. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă, plană, departe de aparatele de gătit fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz etc.
20. Nu spălați în mașina de spălat rufe care sunt contaminate cu alcool, benzină sau solvenți organici.
21. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.
22. Este absolut necesar să vă asigurați că, atunci când umpleți mașina de spălat cu apă și scoateți hainele spălate, nu se împrăștie apă pe panoul de comandă cu temporizator.
23. Nu permiteți ca partea cu motor a aparatului să se ude.
24. După oprirea aparatului, scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați echipamentul să se usuce înainte de a-l curăța sau depozita. Excesul de apă poate fi colectat cu un prosop de hârtie.
25. Nu utilizați detergenți agresivi sub formă de emulsii, loțiuni, paste etc. pentru a curăța carcasa, deoarece aceștia pot, printre altele, să îndepărteze simbolurile grafice de informare, cum ar fi gradațiile, marcajele, semnele de avertizare etc., care au fost aplicate.
26. Dispozitivul trebuie utilizat într-un loc uscat, într-o încăpere ventilată. A se depozita departe de lumina directă a soarelui.
27. Aparatul nu este destinat să fie utilizat cu ajutorul unor temporizatoare externe sau al unui sistem separat de control de la distanță.

DESCRIEREA APARATULUI
1. Alimentarea cu apă
2. Cronometru program de spălare
3. Capacul mașinii de spălat
4. Programator timp de centrifugare
5. Compartiment de spălare
6. Cântar cu declanșator
7. Furtun de alimentare
8. Capac de siguranță pentru coșul centrifugei
9. Coș centrifugă

PREGĂTIREA APARATULUI
1. Mașina de spălat trebuie așezată pe o suprafață stabilă și plană (unghiul de înclinare maxim admis este de 2°, dacă unghiul de înclinare este mai mare, mașina de spălat trebuie mutată într-un alt loc). Distanța dintre mașina de spălat și perete trebuie să fie mai mare de 5 cm pentru a evita
zgomotul excesiv. Orificiile de ventilație din partea inferioară a carcasei aparatului nu trebuie acoperite cu covor.

SPĂLARE
1. Înainte de a începe spălarea, verificați dacă furtunul de scurgere (6) este plasat în poziția superioară pentru a preveni scurgerea apei. Deschideți capacul mașinii de spălat (3). Scoateți coșul centrifugal (9) prin rotirea acestuia spre dreapta. Goliți buzunarele pentru haine. Așezați hainele în camera de spălare (5). Turnați apă caldă la o temperatură de cel mult 50 C în mașina de spălat până la limita superioară a cântarului. Apa poate fi turnată și prin capacul mașinii de spălat (3). Turnați o cantitate adecvată de praf de spălat. Închideți capacul (3).
2.Conectați mașina de spălat la o priză cu împământare. Setați programatorul mașinii de spălat (2) la timpul dorit prin rotirea butonului spre dreapta. Spălarea va începe. Dacă doriți să opriți spălarea înainte de expirarea timpului setat, rotiți programatorul spre stânga până când mașina de spălat se oprește și scoateți ștecherul din priza de curent cu o mână uscată.
3.Când spălarea este terminată, expulzați apa murdară din mașina de spălat coborând furtunul de scurgere (6) într-o scurgere sau într-un recipient.

CĂLĂTORIE
1. Pentru a învârti hainele spălate, montați coșul (9) în partea inferioară a camerei de spălare (5) prin rotirea acestuia spre stânga. Așezați hainele spălate și clătite în coș (9). Închideți capacul de siguranță (8). Închideți capacul mașinii de spălat (3). Setați timpul de centrifugare prin rotirea programatorului (4) spre dreapta. Centrifugarea poate fi oprită prin rotirea programatorului de centrifugare (4) spre stânga la poziția 0.
Furtunul (7) este utilizat pentru a conecta alimentarea cu apă (1) de la robinet.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
1. Deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească.
2. Ștergeți capacul și exteriorul cu o cârpă umedă și curată sau cu un burete cu puțin detergent de vase.
3. Nu curățați cu obiecte ascuțite sau agenți caustici
4. Ștergeți partea interioară a unității.

DATE TEHNICE
Tensiune de alimentare: 220-240V ~50/60Hz
Putere: 150W Max: 400W/580W
Capacitatea maximă a mașinii de spălat: 3.0kg
Capacitatea maximă a centrifugei: 1.0kg
Consum de energie în modul oprit: 0.28W
Consum de energie în modul stand-by: 0,64W

Pentru binele mediului. Informații despre deșeurile de echipamente electrice și electronice În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea privind deșeurile de echipamente electrice și electronice din 11 septembrie 2015, dorim să vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri - acest lucru este confirmat prin marcarea sub forma unei "pubele barate", ordonând colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, atunci când sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la leziuni canceroase. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate și de produse derivate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus.

3. Deșeurile de echipamente electrice și electronice ar trebui predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul internet al fiecărei municipalități.

4. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente. De asemenea, joacă un rol-cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice datorită posibilității de livrare directă la punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente în locuri care nu sunt destinate unor astfel de scopuri.

În plus, Returnarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice la locul de livrare. Un distribuitor, atunci când furnizează unui cumpărător echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit deșeurile de echipamente de la gospodării la locul de livrare a echipamentelor respective, cu condiția ca echipamentele folosite să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca echipamentele furnizate.

Ambalajele de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare.

Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri municipale!!!

Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți o reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ
PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávným zacházením.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Pro větší bezpečnost používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů najednou.

4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené

opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.
6. VAROVÁNÍ: nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
7. VAROVÁNÍ: spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí.
8. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.
9. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.
10. VAROVÁNÍ: Při používání spotřebiče v koupelně vytáhněte po použití zástrčku ze síťové zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.
11. VAROVÁNÍ: Se spotřebičem nemanipulujte mokrýma rukama.
12. VAROVÁNÍ: Nezakrývejte větrací otvory a nestavte pračku na koberec.
13. VAROVÁNÍ: Děti mladší 3 let by se k pračce neměly přibližovat.
14. Neodstraňujte prach, nečistoty nebo jiné cizí předměty z vnitřku pračky pomocí ostrých nebo kovových předmětů.
15. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý spotřebič do vody nebo jiné tekutiny. Spotřebič nevystavujte povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.)
16. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je

napájecí kabel poškozený, zařízení se nesmí používat. Poškozený kabel by měl být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
17. Zařízení nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud bylo upuštěno nebo jinak poškozeno nebo nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odneste do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.
18. Napájecí kabel by neměl být umístěn v blízkosti zdrojů tepla.
19. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých varných spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.
20. V pračce neperte oblečení znečištěné alkoholem, benzínem nebo organickými rozpouštědly.
21. Pro dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu je třeba se poradit s odborným elektrikářem.
22. Je bezpodmínečně nutné zajistit, aby při plnění pračky vodou a vyjímání vypraného prádla nestříkala voda na ovládací panel s časovačem.
23. Nedovolte, aby se motorová část spotřebiče namočila.
24. Po vypnutí spotřebiče odpojte napájecí kabel ze zásuvky a před čištěním nebo uskladněním nechte zařízení uschnout. Přebytečnou vodu můžete zachytit papírovou utěrkou.
25. K čištění krytu nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ve formě emulzí, pleťových vod, past apod. protože mohou mimo jiné odstranit nanesené informační grafické symboly, jako jsou stupnice, značky, výstražné nápisy apod.
26. Přístroj by se měl používat na suchém místě ve větrané místnosti. Skladujte mimo dosah přímého slunečního záření.

27. Zařízení není určeno k ovládání pomocí externích časovačů nebo samostatného systému dálkového ovládání.

POPIS ZAŘÍZENÍ
1. Přívod vody
2. Časovač pracího programu
3. Kryt pračky
4. Programátor doby odstřeďování
5. Oddíl pro praní
6. Spouštěcí váha
7. Přívodní hadice
8. Bezpečnostní kryt koše odstředivky
9. Koš odstředivky

PŘÍPRAVA JEDNOTKY
1. Pračka by měla být umístěna na stabilním a rovném povrchu (maximální přípustný úhel sklonu je 2°, pokud je úhel sklonu větší, je třeba pračku přemístit na jiné místo). Vzdálenost mezi pračkou a stěnou by měla být větší než 5 cm, aby se zabránilo
nadměrnému hluku. Větrací otvory ve spodní části krytu spotřebiče nesmí být zakryty kobercem.

PRÁČKA
1. Před zahájením praní zkontrolujte, zda je vypouštěcí hadice (6) umístěna v horní poloze, aby nedocházelo k vytékání vody. Otevřete kryt pračky (3). Vyjměte koš odstředivky (9) jeho otočením doprava. Vyprázdněte kapsy na oblečení. Vložte oblečení do prací komory (5). Nalijte do pračky teplou vodu o teplotě nejvýše 50 C až po horní hranici stupnice. Vodu můžete nalít také přes víko pračky (3). Nasypte přiměřené množství pracího prášku. Zavřete víko (3).
2.Připojte pračku k uzemněné elektrické zásuvce. Otočením knoflíku doprava nastavte programátor pračky (2) na požadovaný čas. Praní se spustí. Pokud chcete praní zastavit před uplynutím nastaveného času, otočte programátorem doleva, dokud se pračka nevypne, a suchou rukou vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
3.Po skončení praní vypusťte špinavou vodu z pračky spuštěním vypouštěcí hadice (6) do odtoku nebo nádoby.

ZAPOJENÍ
1. Chcete-li odstředit vyprané prádlo, nasaďte koš (9) na dno prací komory (5) jeho otočením doleva. Vyprané a opláchnuté prádlo vložte do koše (9). Zavřete bezpečnostní kryt (8). Zavřete kryt pračky (3). Nastavte dobu odstřeďování otočením programátoru (4) doprava. Odstřeďování lze zastavit otočením programátoru odstředění (4) doleva do polohy 0.
Hadice (7) slouží k připojení přívodu vody (1) z vodovodního kohoutku.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
1. Odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
2. Otřete víko a vnější část vlhkým čistým hadříkem nebo houbičkou s trochou prostředku na mytí nádobí.
3. Nečistěte ostrými předměty ani žíravými prostředky
4. Vnitřek přístroje otřete do sucha.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napájecí napětí: 220-240V ~50/60Hz
Příkon: 150 W Max: 400 W/580 W
Maximální kapacita pračky: 3.0 kg
Maximální kapacita odstředivky: 1,0 kg
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,28 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0,64 W

V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o odpadních elektrických a elektronických zařízeních V souladu s článkem 13 odst. 1 a 2 zákona o odpadních elektrických a elektronických zařízeních ze dne 11. září 2015 bychom vás rádi informovali o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno odkládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem - toto je potvrzeno označením v podobě "přeškrtnuté popelnice", nařizující tříděný sběr tohoto druhu odpadu.

2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou při úniku do životního prostředí vážně ohrozit zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na kontaminovaných půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.



3. Odpadní elektrická a elektronická zařízení by se měla odevzdávat pouze na autorizovaných sběrných místech, jejichž seznam by měl být uveden na internetových stránkách každé obce.



4. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. Klíčovou roli hraje také v systému nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními, a to díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na místech, která k tomu nejsou určena.

Kromě toho, Odevzdávání odpadních elektrických a elektronických zařízení v místě předání. Distributor je při dodávce zařízení určeného pro domácnosti odběrateli povinen bezplatně odebrat použité zařízení z domácností v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použité zařízení stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylénové (PE) sáčky je třeba odkládat do příslušných nádob na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu.

Spotřebič nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!!

Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo uplatnit reklamaci, obraťte se na obraťte se přímo na prodejce, který vám vystavil doklad o koupi.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц.
Для большей безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.

4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: храните прибор в недоступном для детей месте.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании прибора в ванной комнате вынимайте вилку из розетки после использования, так как близость воды представляет опасность даже при выключенном приборе.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не обращайтесь с прибором мокрыми руками.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не закрывайте вентиляционные отверстия и не ставьте стиральную машину на ковер.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дети до 3 лет должны находиться вдали от стиральной машины.
14. Не удаляйте пыль, грязь и другие посторонние предметы из внутренней части машины с помощью острых или металлических предметов.
15. Не погружайте кабель, вилку или весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.)
16. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, использовать прибор нельзя. Во избежание опасности поврежденный шнур следует заменить в специализированном ремонтном центре.
17. Не используйте оборудование с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили или повредили каким-либо другим способом, или если оно не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
18. Шнур питания не должен располагаться вблизи источников тепла.
19. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, вдали от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т.д.
20. Не стирайте в стиральной машине одежду, загрязненную спиртом, бензином или органическими растворителями.
21. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-

электриком.
22. При заполнении стиральной машины водой и извлечении выстиранного белья необходимо следить за тем, чтобы вода не попала на панель управления с таймером.
23. Не допускайте намокания моторной части прибора.
24. После выключения прибора выньте вилку шнура питания из розетки и дайте прибору высохнуть перед чисткой или хранением. Излишки воды можно собрать бумажным полотенцем.
25. Не используйте для очистки корпуса агрессивные моющие средства в виде эмульсий, лосьонов, паст и т.п., так как они могут, в частности, удалить нанесенные информационные графические символы, такие как градуировка, маркировка, предупреждающие знаки и т.п.
26. Прибор следует использовать в сухом месте в проветриваемом помещении. Хранить вдали от прямых солнечных лучей.
27. Оборудование не предназначено для управления с помощью внешних таймеров или отдельной системы дистанционного управления.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА
1. Подача воды
2. Таймер расписания стирки
3. Крышка стиральной машины
4. Программатор времени отжима
5. Стиральный отсек
6. Триггерные весы
7. Подающий шланг
8. Защитная крышка для корзины центрифуги
9. Корзина для центрифуги

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА
1. Стиральная машина должна быть установлена на устойчивой и ровной поверхности (максимально допустимый угол наклона составляет 2°,
если угол наклона больше, стиральную машину следует переместить в другое место). Расстояние между стиральной машиной и стеной должно быть более 5 см, чтобы избежать
чрезмерного шума. Вентиляционные отверстия в нижней части корпуса прибора не должны быть закрыты ковром.

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА
1. Перед началом стирки убедитесь, что сливной шланг (6) установлен в верхнее положение, чтобы

предотвратить вытекание воды. Откройте крышку стиральной машины (3). Снимите корзину для центрифуги (9), повернув ее вправо. Опорожните карманы для одежды. Поместите одежду в моечную камеру (5). Налейте в стиральную машину теплую воду температурой не выше 50 С до верхней границы шкалы. Воду также можно заливать через крышку стиральной машины (3). Засыпьте соответствующее количество стирального порошка. Закройте крышку (3).
2.Подключите стиральную машину к розетке с заземлением. Установите программатор стиральной машины (2) на нужное время, повернув ручку вправо. Начнется стирка. Если вы хотите остановить стирку до истечения установленного времени, поверните программатор влево, пока стиральная машина не выключится, и сухой рукой выньте вилку из розетки.
3.По окончании стирки удалите грязную воду из стиральной машины, опустив сливной шланг (6) в слив или контейнер.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ
1. Для отжима выстиранного белья установите корзину (9) на дно моечной камеры (5), повернув ее влево. Поместите выстиранное и прополосканное белье в корзину (9). Закройте защитную крышку (8). Закройте крышку стиральной машины (3). Установите время отжима, повернув программатор (4) вправо. Центрифугирование можно остановить, повернув программатор центрифуги (4) влево в положение 0. Шланг (7) используется для подключения к водопроводу (1) из крана.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
1. Выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть.
2. Протрите крышку и внешнюю поверхность влажной чистой тканью или губкой с небольшим количеством средства для мытья посуды.
3. Не чистите острыми предметами или едкими средствами
4. Насухо вытрите внутреннюю поверхность устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
Напряжение питания: 220-240 В ~50/60 Гц
Мощность: 150 Вт Макс: 400 Вт/580 Вт
Максимальная вместимость стиральной машины: 3.0 кг
Максимальная вместимость центрифуги 1,0 кг
Потребление энергии в выключенном состоянии: 0,28 Вт

Потребление энергии в режиме ожидания: 0,64 Вт

Ради сохранения окружающей среды. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании В соответствии со статьей 13(1) и (2) Закона об отходах электрического и электронного оборудования от 11 сентября 2015 года, мы хотели бы проинформировать вас о надлежащем обращении с отходами электрического и электронного оборудования:
1. Запрещается размещать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами - это подтверждается маркировкой в виде "перечеркнутой урны", предписывающей селективный сбор данного вида отходов.
2. Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни человека и живых организмов. Они могут привести к ряду проблем со здоровьем, таких как нарушения зрения, слуха и речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, и продуктов, полученных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья.
3. Отходы электрического и электронного оборудования следует сдавать только в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на сайте каждого муниципалитета.
4. Домашнее хозяйство играет важную роль в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования. Оно также играет ключевую роль в системе управления отходами электрического и электронного оборудования благодаря возможности прямой доставки в уполномоченные пункты сбора и устранению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отработанного оборудования в местах, не предназначенных для этих целей.
Кроме того Возвращайте отработанное электрическое и электронное оборудование по месту поставки. Дистрибьютор, поставляя покупателю оборудование, предназначенное для домашних хозяйств, обязан бесплатно принимать отработавшее оборудование от домашних хозяйств в месте поставки этого оборудования, при условии, что отработавшее оборудование того же типа и выполняет те же функции, что и поставленное оборудование.
Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует помещать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать

отдельно в пункте сбора и хранения.
Не выбрасывайте прибор в контейнер для бытовых отходов!!!
Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΊ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΚΑΙ ΦΥΛΆΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΆ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Για μεγαλύτερη ασφάλεια χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και

γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φις από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αφαιρείτε το φις από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα του νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού, μην τοποθετείτε το πλυντήριο ρούχων σε χαλί.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά από το πλυντήριο ρούχων.
14. Μην αφαιρείτε σκόνη, βρωμιά ή άλλα ξένα σώματα από το εσωτερικό του πλυντηρίου χρησιμοποιώντας αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.
15. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.)
16. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο θα πρέπει να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο συνεργείο για την αποφυγή

κινδύνου.
17. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
18. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε πηγές θερμότητας.
19. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές μαγειρέματος, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.
20. Μην πλένετε στο πλυντήριο ρούχα που είναι μολυσμένα με οινόπνευμα, βενζίνη ή οργανικούς διαλύτες.
21. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.
22. Είναι απολύτως απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι κατά την πλήρωση του πλυντηρίου με νερό και την αφαίρεση των πλυμένων ρούχων, δεν θα εκτοξευτεί νερό στον πίνακα ελέγχου με τον χρονοδιακόπτη.
23. Μην αφήνετε το μέρος του κινητήρα της συσκευής να βραχεί.
24. Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε. Η περίσσεια νερού μπορεί να συλλεχθεί με μια χαρτοπετσέτα.
25. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά σε μορφή γαλακτωμάτων, λοσιόν, πάστες κ.λπ. για τον καθαρισμό του περιβλήματος, καθώς αυτά ενδέχεται, μεταξύ άλλων, να

αφαιρέσουν τα γραφικά σύμβολα πληροφοριών, όπως κλίμακες, σημάνσεις, προειδοποιητικές πινακίδες κ.λπ. που έχουν τοποθετηθεί.
26. Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε στεγνό χώρο σε αεριζόμενο δωμάτιο. Αποθηκεύστε την μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
27. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με τη χρήση εξωτερικών χρονοδιακοπτών ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
1. Παροχή νερού
2. Χρονοδιακόπτης προγράμματος πλύσης
3. Κάλυμμα πλυντηρίου
4. Προγραμματιστής χρόνου στυψίματος
5. Χώρος πλύσης
6. Ζυγός με σκανδάλη
7. Εύκαμπτος σωλήνας τροφοδοσίας
8. Κάλυμμα ασφαλείας για το καλάθι της φυγόκεντρου
9. Καλάθι φυγόκεντρου

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΜΟΝΆΔΑΣ
1. Το πλυντήριο θα πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια (η μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία κλίσης είναι 2°,
εάν η γωνία κλίσης είναι μεγαλύτερη, το πλυντήριο ρούχων θα πρέπει να μετακινηθεί σε άλλη θέση). Η απόσταση μεταξύ του πλυντηρίου ρούχων και του τοίχου θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 5 εκατοστά για να αποφευχθεί υπερβολικού θορύβου. Οι οπές εξαερισμού στο κάτω μέρος του περιβλήματος της συσκευής δεν πρέπει να καλύπτονται με χαλί.

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ
1. Πριν από την έναρξη της πλύσης, ελέγξτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης (6) έχει τοποθετηθεί στην επάνω θέση για να μην εκρέει νερό. Ανοίξτε το κάλυμμα του πλυντηρίου ρούχων (3). Αφαιρέστε το καλάθι φυγοκέντρησης (9) στρέφοντάς το προς τα δεξιά. Αδειάστε τις θήκες των ρούχων. Τοποθετήστε τα ρούχα στο θάλαμο πλύσης (5). Ρίξτε στο πλυντήριο ζεστό νερό με θερμοκρασία όχι μεγαλύτερη από 50 C μέχρι το άνω όριο της κλίμακας. Το νερό μπορεί επίσης να χυθεί μέσα από το καπάκι του πλυντηρίου (3). Ρίξτε την κατάλληλη ποσότητα σκόνης πλύσης. Κλείστε το καπάκι (3).
2.Συνδέστε το πλυντήριο ρούχων σε γειωμένη πρίζα. Ρυθμίστε τον προγραμματιστή του πλυντηρίου ρούχων (2) στον επιθυμητό χρόνο γυρίζοντας το κουμπί προς τα δεξιά. Η πλύση θα ξεκινήσει. Εάν θέλετε να σταματήσετε την πλύση πριν παρέλθει ο ρυθμισμένος χρόνος, γυρίστε τον προγραμματιστή προς τα αριστερά μέχρι να απενεργοποιηθεί το πλυντήριο ρούχων και βγάλτε το φις από την πρίζα με στεγνό χέρι.
3.Όταν τελειώσει η πλύση, αποβάλλετε το βρώμικο νερό από το πλυντήριο ρούχων κατεβάζοντας το σωλήνα αποστράγγισης (6) σε μια αποχέτευση ή ένα δοχείο.

ΣΥΝΔΕΣΗ
1. Για να στύψετε τα πλυμένα ρούχα, τοποθετήστε το καλάθι (9) στο κάτω μέρος του θαλάμου πλύσης (5) στρέφοντάς το προς τα αριστερά. Τοποθετήστε τα πλυμένα και ξεπλυμένα ρούχα μέσα στο καλάθι (9). Κλείστε το κάλυμμα ασφαλείας (8). Κλείστε το κάλυμμα του πλυντηρίου ρούχων (3). Ρυθμίστε το χρόνο στυψίματος στρέφοντας τον προγραμματιστή (4) προς τα δεξιά. Η φυγοκέντρηση μπορεί να διακοπεί γυρίζοντας τον προγραμματιστή φυγοκέντρησης (4) αριστερά στη θέση 0.
Ο σωλήνας (7) χρησιμοποιείται για τη σύνδεση της παροχής νερού (1) από τη βρύση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
2. Σκουπίστε το καπάκι και το εξωτερικό μέρος με ένα υγρό, καθαρό πανί ή σφουγγάρι με λίγο απορρυπαντικό πιάτων.
3. Μην καθαρίζετε με αιχμηρά αντικείμενα ή καυστικά μέσα
4. Σκουπίστε στεγνά το εσωτερικό της μονάδας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
Τάση τροφοδοσίας: 220-240V ~50/60Hz
Ισχύς: 150W Max: 400W/580W
Μέγιστη χωρητικότητα πλυντηρίου ρούχων: 3.0kg
Μέγιστη χωρητικότητα φυγόκεντρου: 1.0kg
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,28W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: 0,64W

Για χάρη του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2 του νόμου περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού της 11ης Σεπτεμβρίου 2015, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απόβλητα - αυτό επιβεβαιώνεται με τη σήμανση με τη μορφή "διαγραμμένου κάδου", που διατάσσει την επιλεκτική αποκομιδή αυτού του είδους των αποβλήτων.
2. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που, όταν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, μπορεί να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε μια σειρά από προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής και της ομιλίας, μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές αλλοιώσεις. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.
3. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογος των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στην ιστοσελίδα κάθε Δήμου.
4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των αποβλήτων εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσης σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνηθειών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη αποβλήτων εξοπλισμού σε χώρους που δεν προορίζονται για τέτοιους σκοπούς.

Επιπλέον, Επιστρέψτε τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, όταν προμηθεύει εξοπλισμό που προορίζεται για νοικοκυριά σε αγοραστή, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον μεταχειρισμένο εξοπλισμό από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο μεταχειρισμένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παραδοθέντα εξοπλισμό.

Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!!

Σέρβις Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να προβείτε σε μια απαίτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK
ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt en volg de instructies op die erin staan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240 V ~ 50/60 Hz geaard stopcontact.
Sluit voor meer gebruiksveiligheid niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.
5. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.
6. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet zonder toezicht aangesloten op een stopcontact.
7. WAARSCHUWING: Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
8. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek

NIET aan het netsnoer.
9. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
10. WAARSCHUWING: Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, moet u na gebruik de stekker uit het stopcontact halen, omdat de nabijheid van water gevaar oplevert, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
11. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet met natte handen.
12. WAARSCHUWING: Blokkeer de ventilatieopeningen niet en plaats de wasmachine niet op een tapijt.
13. WAARSCHUWING: Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van de wasmachine worden gehouden.
14. Verwijder geen stof, vuil of andere vreemde voorwerpen van de binnenkant van de machine met scherpe of metalen voorwerpen.
15. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.)
16. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, mag het apparaat niet worden gebruikt. Een beschadigd snoer moet worden vervangen door een gespecialiseerd reparatiebedrijf om gevaar te voorkomen.
17. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.
18. Het netsnoer mag niet in de buurt van warmtebronnen worden gelegd.
19. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond,

uit de buurt van hete kooktoestellen zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, enz.
20. Was geen kleding in de wasmachine die verontreinigd is met alcohol, benzine of organische oplosmiddelen.
21. Voor extra bescherming is het aan te raden om in het elektrische circuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Neem hiervoor contact op met een elektricien.
22. Het is absoluut noodzakelijk dat er geen water op het bedieningspaneel met de timer spat wanneer de wasmachine met water gevuld wordt en de gewassen kleding eruit gehaald wordt.
23. Zorg ervoor dat het motorgedeelte van het apparaat niet nat wordt.
24. Haal na het uitschakelen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat drogen voordat u het schoonmaakt of opbergt. Overtollig water kan worden opgevangen met een papieren handdoek.
25. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen in de vorm van emulsies, lotions, pasta's, enz. om de behuizing te reinigen, omdat deze onder andere aangebrachte grafische informatiesymbolen zoals schaalverdelingen, markeringen, waarschuwingstekens, enz. kunnen verwijderen.
26. Het apparaat moet worden gebruikt op een droge plaats in een geventileerde ruimte. Niet in direct zonlicht bewaren.
27. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe timers of een apart afstandsbedieningssysteem.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Watervoorziening
2. Timer wasprogramma
3. Deksel wasmachine
4. Programmer voor centrifugetijd
5. Wascompartiment
6. Trekkerweger
7. Toevoerslang
8. Veiligheidsdeksel voor centrifugekorf
9. Centrifugemand

VOORBEREIDING VAN HET APPARAAT

1. De wasmachine moet op een stabiele en vlakke ondergrond worden geplaatst (de maximaal toegestane hellingshoek is 2°,
als de hellingshoek groter is, moet de wasmachine naar een andere locatie worden verplaatst). De afstand tussen de wasmachine en de muur moet groter zijn dan 5 cm om te voorkomen dat
overmatig geluid te voorkomen. De ventilatieopeningen aan de onderkant van de behuizing van het apparaat mogen niet bedekt zijn met tapijt.

WASSEN

1. Controleer voordat u met wassen begint of de afvoerslang (6) in de bovenste stand staat, zodat er geen water uit kan lopen. Open het deksel van de wasmachine (3). Verwijder het centrifugemandje (9) door het naar rechts te draaien. Maak de zakken met kleding leeg. Leg de kleding in de wasruimte (5). Giet warm water met een temperatuur van maximaal 50 C in de wasmachine tot aan de bovengrens van de schaalverdeling. Het water kan ook via het deksel van de wasmachine (3) naar binnen gegoten worden. Giet er een geschikte hoeveelheid waspoeder in. Sluit het deksel (3).
2.Sluit de wasmachine aan op een geaard stopcontact. Stel het wasmachineprogrammeerapparaat (2) in op de gewenste tijd door de knop naar rechts te draaien. Het wassen begint. Als je de was wilt stoppen voordat de ingestelde tijd verstreken is, draai je de programmer naar links totdat de wasmachine uitschakelt en haal je met een droge hand de stekker uit het stopcontact.
3.Als het wassen klaar is, laat dan het vuile water uit de wasmachine lopen door de afvoerslang (6) in een afvoer of bak te laten zakken.

AANSLUITING

1. Om de gewassen kleding te centrifugeren, plaatst u de mand (9) op de bodem van de waskamer (5) door deze naar links te draaien. Plaats de gewassen en gespoelde kleding in de mand (9). Sluit de veiligheidsafdekking (8). Sluit het deksel van de wasmachine (3). Stel de centrifugatietijd in door de programmer (4) naar rechts te draaien. Centrifugeren kan gestopt worden door de centrifugeprogrammer (4) naar links in stand 0 te draaien.
De slang (7) wordt gebruikt om de watertoevoer (1) van de kraan aan te sluiten.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
2. Neem het deksel en de buitenkant af met een vochtige, schone doek of spons met een beetje afwasmiddel.
3. Niet schoonmaken met scherpe voorwerpen of bijtende middelen
4. Veeg de binnenkant van het apparaat droog.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning: 220-240V ~50/60Hz
Vermogen: 150W Max: 400W/580W
Maximale capaciteit wasmachine: 3.0kg
Maximum centrifugeercapaciteit 1.0kg
Energieverbruik in de uit-stand: 0.28W
Energieverbruik in stand-by: 0.64W





In het belang van het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur In overeenstemming met artikel 13, lid 1 en 2, van de Wet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van 11 september 2015 willen we je informeren over de juiste verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen - dit wordt bevestigd door markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", waarbij de gescheiden inzameling van dit soort afval wordt bevolen.
2. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, wanneer ze vrijkomen in het milieu, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals gezichts-, gehoor- en spraakstoornissen, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerletsels. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van de producten die daarvan zijn afgeleid, kan leiden tot de bovengenoemde gezondheidseffecten.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan een lijst moet worden opgenomen op de website van elke gemeente.
4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een sleutelrol in het beheersysteem voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door de mogelijkheid van rechtstreekse afgifte aan erkende inzamelpunten en het wegnemen van ongewenste sociale gewoonten die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur wordt achtergelaten op plaatsen die daar niet voor bedoeld zijn.

Bovendien Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren op de plaats van levering. Een distributeur die voor huishoudens bestemde apparatuur levert aan een koper, is verplicht gebruikte apparatuur van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur. Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden afgevoerd naar een inzamelings- en opslagfaciliteit.
Gooi het apparaat niet in de container voor gemeentelijk afval!!!
Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een claim wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO
POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Zaradi večje varnosti uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Pri uporabi aparata v prisotnosti otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne

smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. OPOZORILO: naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
7. OPOZORILO: napravo hranite na mestu, ki je nedosegljivo otrokom.
8. OPOZORILO: po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vleci za omrežni kabel.
9. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
10. OPOZORILO: Če aparat uporabljate v kopalnici, po uporabi izvlecite vtič iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je aparat izklopljen.
11. OPOZORILO: Z aparatom ne ravnajte z mokrimi rokami.
12. OPOZORILO: Ne zapirajte prezračevalnih odprtin in ne postavljajte pralnega stroja na preprogo.
13. OPOZORILO: Otroci, mlajši od 3 let, naj ne bodo v bližini pralnega stroja.
14. Ne odstranjujte prahu, umazanije ali drugih tujkov iz notranjosti stroja z ostrimi ali kovinskimi predmeti.
15. Kabla, vtiča ali celotnega aparata ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.)
16. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, naprave ne smete uporabljati. Poškodovani kabel mora zamenjati specializirana servisna služba, da bi se izognili nevarnosti.
17. Opreme ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščeni servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno

tveganje za uporabnika.
18. Napajalnega kabla ne smete postaviti v bližino virov toplote.
19. Napravo postavite na hladno stabilno, ravno površino, stran od vročih kuhalnih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.
20. V pralnem stroju ne perite oblačil, ki so onesnažena z alkoholom, bencinom ali organskimi topili.
21. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.
22. Pri polnjenju pralnega stroja z vodo in odstranjevanju opranega perila je treba nujno zagotoviti, da voda ne brizgne na nadzorno ploščo s časovnikom.
23. Ne dovolite, da bi se motorni del naprave zmočil.
24. Po izklopu naprave izvlecite napajalni kabel iz vtičnice in počakajte, da se naprava pred čiščenjem ali shranjevanjem posuši. Odvečno vodo lahko poberete s papirnato brisačo.
25. Za čiščenje ohišja ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev v obliki emulzij, losjonov, past itd. saj lahko med drugim odstranijo nanesene informacijske grafične simbole, kot so gradacije, oznake, opozorilni znaki itd.
26. Napravo je treba uporabljati na suhem mestu v prezračevanem prostoru. Hranite jo stran od neposredne sončne svetlobe.
27. Naprava ni namenjena upravljanju z zunanjimi časovniki ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

OPIS NAPRAVE
1. Oskrba z vodo
2. Časovni razpored pranja
3. Pokrov pralnega stroja
4. Programator časa vrtenja
5. Predal za pranje
6. Sprožilna tehtnica
7. Napajalna cev
8. Varnostni pokrov za košarico centrifuge
9. Košara za centrifugiranje

PRIPRAVA ENOTE
1. Pralni stroj je treba postaviti na stabilno in ravno površino (največji dovoljeni kot nagiba je 2°,
če je kot nagiba večji, je treba pralni stroj prestaviti na drugo mesto). Razdalja med pralnim strojem in steno mora biti večja od 5 cm, da se izognete
pretiranega hrupa. Prezračevalne odprtine na dnu ohišja aparata ne smejo biti pokrite s preprogo.

PRALNI PRIPOMOČKI
1. Pred začetkom pranja preverite, ali je odtočna cev (6) nameščena v zgornjem položaju, da preprečite iztekanje vode. Odprite pokrov pralnega stroja (3). Odstranite košarico za centrifugiranje (9) tako, da jo obrnete v desno. Izpraznite žepe za oblačila. Oblačila položite v pralno komoro (5). V pralni stroj nalijte toplo vodo s temperaturo največ 50 C do zgornje meje skale. Vodo lahko nalijete tudi skozi pokrov pralnega stroja (3). Vlijte ustrezno količino pralnega praška. Zaprite pokrov (3).
2.Pralni stroj priključite na ozemljeno električno vtičnico. Programator pralnega stroja (2) nastavite na želeni čas z obračanjem gumba v desno. Pranje se bo začelo. Če želite pralni stroj ustaviti pred potekom nastavljenega časa, obrnite programator v levo, dokler se pralni stroj ne izklopi, in s suho roko izvlecite vtič iz električne vtičnice.
3.Ko je pranje končano, umazano vodo iz pralnega stroja odstranite tako, da spustite odtočno cev (6) v odtok ali posodo.

OŽIČENJE
1. Za vrtenje opranih oblačil namestite košaro (9) na dno pralnega prostora (5) tako, da jo obrnete v levo. V košarico (9) položite oprana in izprana oblačila. Zaprite varnostni pokrov (8). Zaprite pokrov pralnega stroja (3). Nastavite čas vrtenja tako, da programator (4) obrnete v desno. Centrifugiranje lahko ustavite tako, da programator centrifugiranja (4) obrnete levo v položaj 0.
Cev (7) se uporablja za priključitev dovoda vode (1) iz pipe.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
1. Napravo izvlecite iz vtičnice in počakajte, da se ohladi.
2. Pokrov in zunanjost obrišite z vlažno, čisto krpo ali gobo z malo detergenta za pomivanje posode.
3. Ne čistite z ostrimi predmeti ali jedkimi sredstvi
4. Notranjost enote obrišite do suhega.

TEHNIČNI PODATKI
Napajalna napetost: 220-240V ~50/60Hz
Moč: 150 W Največja moč: 400 W/580 W
Največja zmogljivost pralnega stroja: 3.0 kg
Največja zmogljivost centrifuge: 1,0 kg
Poraba energije v izklopljenem načinu: 0,28 W
Poraba energije v načinu pripravljenosti: 0,64 W





Zaradi varovanja okolja. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona o odpadni električni in elektronski opremi z dne 11. septembra 2015 vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:
1. To je potrjeno z oznako v obliki "prečrtanega zabojnika", ki odreja selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.
2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpustu v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Povzročijo lahko številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročajo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, in proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje.
3. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddajati le na pooblaščenih zbirnih mestih, katerih seznam je objavljen na spletni strani posamezne občine.
4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Prav tako ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje na pooblaščene zbirne točke in odpravljanja nezaželenih družbenih navad, zaradi katerih se odpadna oprema pušča na krajih, ki za to niso namenjeni.
Poleg tega Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte na mestu oddaje. Distributer mora pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na kraju dobave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema.
Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba glede na njihov opis odlagati v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru.
Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!!
Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacijo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT
TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN
LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ
KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Kytke laite vain 220-240 V ~ 50/60 Hz maadoitettuun pistorasiaan.
Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistien tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.
6. VAROITUS: älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
7. VAROITUS: Pidä laite lasten ulottumattomissa.

8. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
9. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
10. VAROITUS: Kun käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen, koska veden läheisyys on vaaraksi, vaikka laite olisi sammutettu.
11. VAROITUS: Älä käsittele laitetta märin käsin.
12. VAROITUS: Älä tuki tuuletusaukkoja, älä aseta pesukonetta matolle.
13. VAROITUS: Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä poissa pesukoneen luota.
14. Älä poista pölyä, likaa tai muita vieraita aineita koneen sisältä terävillä tai metalliesineillä.
15. Älä upota kaapelia, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.)
16. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, laitetta ei saa käyttää. Vaurioitunut virtajohto on vaihdettava asiantuntevaan korjaamoon vaaran välttämiseksi.
17. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
18. Virtajohtoa ei saa sijoittaa lämmönlähteiden lähelle.
19. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittolaitteista, kuten sähköliesi, kaasupoltin jne.
20. Älä pese pesukoneessa vaatteita, jotka ovat alkoholin, bensiinin tai orgaanisten liuottimien saastuttamia.
21. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään

30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
22. On ehdottomasti varmistettava, että kun pesukone täytetään vedellä ja pestyt vaatteet otetaan pois, vesi ei roisku ajastimella varustetulle ohjauspaneelille.
23. Laitteen moottoriosa ei saa kastua.
24. Kun olet sammuttanut laitteen, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen kuivua ennen puhdistusta tai varastointia.
Ylimääräinen vesi voidaan kerätä paperipyyhkeellä.
25. Älä käytä kotelon puhdistamiseen aggressiivisia pesuaineita emulsioiden, voiteiden, tahnojen jne. muodossa, sillä ne voivat muun muassa poistaa kiinnitettyjä informaatiograafisia symboleita, kuten asteikkoja, merkintöjä, varoitusmerkkejä jne.
26. Laitetta on käytettävä kuivassa paikassa tuuletetussa huoneessa. Säilytä laite poissa suorasta auringonvalosta.
27. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.

LAITTEEN KUVAUS
1. Veden syöttö
2. Pesuohjelman ajastin
3. Pesukoneen kansi
4. Linkousajan ohjelmoija
5. Pesuosasto
6. Laukaiseva punnituslaite
7. Syöttöletku
8. Sentrifugikorin suojakansi
9. Keskipakokori

LAITTEEN VALMISTELU
1. Pesukone on asetettava vakaalle ja tasaiselle alustalle (suurin sallittu kallistuskulma on 2°.),
jos kallistuskulma on suurempi, pesukone on siirrettävä toiseen paikkaan). Pesukoneen ja seinän välisen etäisyyden on oltava yli 5 cm, jotta vältetään
liiallisen melun välttämiseksi. Laitekotelon pohjassa olevia tuuletusreikiä ei saa peittää matolla.

PESU
1. Tarkista ennen pesun aloittamista, että tyhjennysletku (6) on asetettu yläasentoon, jotta vesi ei pääse valumaan ulos. Avaa pesukoneen kansi (3). Irrota sentrifugikori (9) kääntämällä sitä oikealle. Tyhjennä vaatetaskut. Aseta vaatteet pesukammioon (5). Kaada pesukoneeseen enintään 50 C:n lämpötilassa olevaa lämmintä vettä asteikon ylärajaan asti. Vettä voidaan kaataa myös pesukoneen kannen (3) kautta. Kaada sopiva määrä pesujauhetta. Sulje kansi (3).
2.Kytke pesukone maadoitettuun pistorasiaan. Aseta pesukoneen ohjelmointilaite (2) haluttuun aikaan kääntämällä nuppia oikealle. Pesu alkaa. Jos haluat lopettaa pesun ennen asetetun ajan kulumista, käännä ohjelmointisäädintä vasemmalle, kunnes pesukone sammuu, ja irrota pistoke pistorasiasta kuivin käsin.
3.Kun pesu on päättynyt, poista likainen vesi pesukoneesta laskemalla tyhjennysletku (6) viemäriin tai astiaan.

LANKAISU

1. Kun haluat lingota pestyt vaatteet, sovita kori (9) pesukammion (5) pohjalle kääntämällä sitä vasemmalle. Aseta pestyt ja huuhdellut vaatteet koriin (9). Sulje suojakansi (8). Sulje pesukoneen kansi (3). Aseta linkousaika kääntämällä ohjelmointisäädintä (4) oikealle. Sentrifugointi voidaan pysäyttää kääntämällä sentrifugointiohjelmavalitsin (4) vasemmalle asentoon 0.
Letkulla (7) liitetään vesijohto (1) hanasta.

PUHDISTUS JA HUOLTO
1. Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä.
2. Pyyhi kansi ja ulkopuoli kostealla, puhtaalla liinalla tai sienellä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta.
3. Älä puhdista terävillä esineillä tai syövyttävillä aineilla
4. Pyyhi laitteen sisäpuoli kuivaksi.

TEKNISET TIEDOT
Syöttöjännite: 220-240V ~50/60Hz
Teho: 150W Max: 400W/580W
Maksimi pesukoneen kapasiteetti: 3.0kg
Maksimi sentrifugikapasiteetti: 1.0kg
Energiankulutus pois päältä -tilassa: 0,28W
Energiankulutus valmiustilassa: 0,64W





Ympäristön suojelemiseksi. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta Syyskuun 11. päivänä 2015 annetun sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti haluamme tiedottaa sinua sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukaisesta käsittelystä:
1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa sijoittaa muun jätteen joukkoon - tämä vahvistetaan merkinnällä "yliviivatun roskiksen" muodossa, jossa määrätään tämäntyyppisen jätteen valikoivasta keräyksestä.
2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja elämälle. Ne voivat aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat aiheuttaa syöpämuutoksia. Saastuneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.
3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua saa luovuttaa vain valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista on luettelo kunkin kunnan verkkosivustolla.
4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli jätelaitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Kotitalouksilla on myös keskeinen asema sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat luovuttaa sähkö- ja elektroniikkalaitteita suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne poistavat ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tällaiseen tarkoitukseen.
Lisäksi Palauta sähkö- ja elektroniikkaromu toimituspaikalle. Kun jakelija toimittaa kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle, jakelijan on otettava kotitalouksilta käytetyt laitteet maksutta takaisin niiden toimituspaikassa edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samoilla toiminnoilla kuin toimitetut laitteet.
Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE-pussit) on sijoitettava niiden kuvauksen mukaisesti asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa.
Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!!!!
Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä reklamaation, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen jälleenmyyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50/60 Hz.
W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. OSTRZEŻENIE: nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
7. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
8. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka

ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
9. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
10. OSTRZEŻENIE: Gdy urządzenie jest używana w łazience, po użyciu go, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
11. OSTRZEŻENIE: Nie wolno chwytać urządzenia mokrymi dłońmi.
12. OSTRZEŻENIE: Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych, nie stawiać pralki na dywanie.
13. OSTRZEŻENIE: Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od pralki.
14. Nie wolno usuwać pyłu, kurzu i innych ciał obcych z wnętrza urządzenia używając ostrych lub metalowych przedmiotów.
15. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.)
16. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to sprzętu nie wolno używać. Uszkodzony przewód powinien być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
17. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
18. Przewód zasilający nie powinien nie powinien znajdować się w pobliżu źródeł ciepła.

19. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
20. Nie prać w pralce ubrań, które zanieczyszczone są alkoholem, benzyną lub rozpuszczalnikami organicznymi.
21. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
22. Bezwzględnie dopilnować, aby podczas napełniania pralki wodą i wyjmowaniu upranej odzieży nie doszło do zachlapania wodą panelu sterowania z programatorem czasowym.
23. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.
24. Po wyłączeniu urządzenia, przed czyszczeniem lub schowaniem, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i pozostawić sprzęt do wyschnięcia. Nadmiar wody można zebrać ręcznikiem papierowym.
25. Do mycia obudowy nie należy używać agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past itp., ponieważ mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne takie jak podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.
26. Urządzenie powinno być użytkowane w suchym miejscu, w wentylowanym pomieszczeniu. Przechowywane z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
27. Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

OPIS URZĄDZENIA
1. Doprowadzenie wody
2. Programator czasu prania
3. Pokrywa pralki
4. Programator czasu wirowania
5. Komora piorąca
6. Waż spustowy
7. Wąż doprowadzający
8. Pokrywa zabezpieczająca do kosza wirówki

9. Kosz wirówki

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA
1. Pralka powinna być umieszczona na stabilnej i płaskiej powierzchni (maksymalny dopuszczalny kąt nachylenia to 2°,
jeśli kąt nachylenia jest większy pralka powinna być przemieszczona w inne miejsce). Odległość między pralką a ścianą powinna być większa niż 5cm, aby uniknąć
nadmiernego hałasu. Otwory wentylacyjne na spodzie obudowy urządzenia nie mogą być przykryte dywanem.

PRANIE
1. Przed rozpoczęciem prania sprawdzić, czy wąż spustowy (6) umieszczony jest w górnej pozycji uniemożliwiającej wypływ wody. Otwórz pokrywę pralki (3). Wyjmij kosz wirówki (9) przekręcając go w prawo. Opróżnij kieszenie ubrań. Włóż ubrania do komory piorącej (5). Wlej do pralki ciepłą wodę o temperaturze nie większej niż 50 C do poziomu górnej granicy podziałki. Wodę można wlać również przez pokrywę pralki (3). Wsyp odpowiednią ilość proszku do prania. Zamknij pokrywę (3).
2.Podłącz pralkę do gniazda zasilającego z uziemieniem. Ustaw programator pralki (2) na żądany czas, przekręcając pokrętło w prawo. Rozpocznie się pranie. Jeśli chcesz przerwać pranie przed upływem nastawionego czasu, przekręć programator w lewo aż do wyłączenia się pralki i wyjmij suchą ręką wtyczkę z gniazdka sieciowego.
3.Po zakończeniu prania wypuść brudną wodę z pralki opuszczając wąż spustowy (6) do kanalizacji lub pojemnego naczynia.

WIROWANIE
1. Aby odwirować uprane rzeczy zamontuj kosz (9) do spodu komory piorącej (5) przekręcając go w lewo. Wyprane i wypłukane ubrania przełóż do kosza (9). Zamknij pokrywę zabezpieczającą (8). Zamknij pokrywę pralki (3). Ustaw czas wirowania przekręcając programator (4) w prawo. Wirowanie można zatrzymać przekręcając programator wirówki (4) w lewo do pozycji 0.
Wąż (7) służy do połączenia doprowadzenia wody (1) z kranu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
1. Odłącz wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
2. Pokrywę i zewnętrzną część przetrzyj wilgotną, czystą szmatką lub gąbką z odrobiną środka do mycia naczyń.
3. Nie czyść ostrymi przedmiotami lub środkami żrącymi
4. Wewnętrzną część urządzenia wytrzyj do sucha.

DANE TECHNICZNE
Napięcie zasilania: 220-240V ~50/60Hz
Moc: 150W Max: 400W/580W
Maksymalna pojemność pralki: 3.0kg
Maksymalna pojemność wirówki 1.0kg
Pobór energii w stanie wyłączenia: 0,28W
Pobór energii w stanie czuwania: 0,64W





W trosce o środowisko. Informacje o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:
1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza", nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.
Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.
Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!
Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con messa a terra da 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Per una maggiore sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.
4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio.
5. AVVERTENZA: Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro

dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.
6. AVVERTENZA: non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.
7. AVVERTENZA: tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
8. AVVERTENZA: dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.
9. AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
10. AVVERTENZA: quando si utilizza l'apparecchio in bagno, togliere la spina dalla presa di corrente dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
11. AVVERTENZA: non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate.
12. AVVERTENZA: Non ostruire le aperture di ventilazione, non collocare la lavatrice su un tappeto.
13. AVVERTENZA: I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dalla lavatrice.
14. Non rimuovere polvere, sporcizia o altri corpi estranei dall'interno della macchina utilizzando oggetti affilati o metallici.
15. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)
16. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'apparecchio non deve essere utilizzato. Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare

pericoli.
17. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Tutte le riparazioni devono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.
18. Il cavo di alimentazione non deve essere collocato vicino a fonti di calore.
19. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi di cottura caldi come fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.
20. Non lavare in lavatrice capi contaminati da alcol, benzina o solventi organici.
21. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.
22. È assolutamente necessario assicurarsi che, quando si riempie d'acqua la lavatrice e si estraggono i capi lavati, l'acqua non schizzi sul pannello di controllo con il timer.
23. Non lasciare che la parte motore dell'apparecchio si bagni.
24. Dopo aver spento l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e lasciare asciugare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo. L'acqua in eccesso può essere raccolta con un panno di carta.
25. Non utilizzare detergenti aggressivi sotto forma di emulsioni, lozioni, paste, ecc. per pulire l'involucro, in quanto potrebbero, tra l'altro, rimuovere i simboli grafici informativi applicati, come graduazioni, marcature, segnali di pericolo, ecc.
26. Il dispositivo deve essere utilizzato in un luogo asciutto e in una

stanza ventilata. Conservare al riparo dalla luce solare diretta.
27. L'apparecchio non è destinato a essere azionato tramite timer esterni o un sistema di controllo a distanza separato.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
1. Alimentazione dell'acqua
2. Timer del programma di lavaggio
3. Coperchio della lavatrice
4. Programmatore di centrifuga
5. Vano lavaggio
6. Pesatrice a grilletto
7. Tubo di alimentazione
8. Coperchio di sicurezza per il cestello della centrifuga
9. Cestello per centrifuga

PREPARAZIONE DELL'UNITÀ
1. La lavatrice deve essere collocata su una superficie stabile e piana (l'angolo di inclinazione massimo consentito è di 2°),
se l'angolo di inclinazione è maggiore, la lavatrice deve essere spostata in un'altra posizione). La distanza tra la lavatrice e la parete deve essere superiore a 5 cm, per evitare che la lavatrice si trovi in una posizione diversa rumore eccessivo. I fori di ventilazione sul fondo dell'alloggiamento dell'apparecchio non devono essere coperti da tappeti.

LAVAGGIO
1. Prima di iniziare il lavaggio, verificare che il tubo di scarico (6) sia posizionato in alto per evitare che l'acqua fuoriesca. Aprire il coperchio della lavatrice (3). Rimuovere il cestello della centrifuga (9) ruotandolo verso destra. Svuotare le tasche degli indumenti. Collocare gli indumenti nella camera di lavaggio (5). Versare nella lavatrice acqua calda a una temperatura non superiore a 50 C fino al limite superiore della scala. L'acqua può essere versata anche attraverso il coperchio della lavatrice (3). Versare una quantità adeguata di detersivo in polvere. Chiudere il coperchio (3).
2.Collegare la lavatrice a una presa di corrente con messa a terra. Impostare il programmatore della lavatrice (2) sul tempo desiderato ruotando la manopola verso destra. Il lavaggio inizia. Se si desidera interrompere il lavaggio prima che sia trascorso il tempo impostato, ruotare il programmatore verso sinistra finché la lavatrice non si spegne e togliere la spina dalla presa di corrente con la mano asciutta.
3.Al termine del lavaggio, espellere l'acqua sporca dalla lavatrice abbassando il tubo di scarico (6) in uno scarico o in un contenitore.

CABLAGGIO
1. Per centrifugare i capi lavati, inserire il cestello (9) sul fondo della camera di lavaggio (5) ruotandolo verso sinistra. Inserire i capi lavati e sciacquati nel cestello (9). Chiudere il coperchio di sicurezza (8). Chiudere il coperchio della lavatrice (3). Impostare il tempo di centrifuga ruotando il programmatore (4) verso destra. La centrifugazione può essere interrotta ruotando il programmatore della centrifuga (4) verso sinistra in posizione 0.
Il tubo flessibile (7) serve a collegare l'alimentazione dell'acqua (1) dal rubinetto.

PULIZIA E MANUTENZIONE
1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.
2. Pulire il coperchio e l'esterno con un panno umido e pulito o una spugna con un po' di detersivo per piatti.
3. Non pulire con oggetti appuntiti o agenti caustici
4. Asciugare l'interno dell'unità.

DATI TECNICI
Tensione di alimentazione: 220-240V ~50/60Hz
Potenza: 150W Max: 400W/580W
Capacità massima della lavatrice: 3.0kg
Capacità massima centrifuga 1,0 kg

Consumo energetico in modalità off: 0,28W
Consumo energetico in modalità stand-by: 0,64W

Per il bene dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dell'11 settembre 2015, desideriamo informarvi sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato collocare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti - ciò è confermato dalla marcatura sotto forma di "bidone barrato", che ordina la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.

2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono costituire una seria minaccia per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare una serie di problemi di salute, come disturbi alla vista, all'udito e al linguaggio, possono danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a lesioni cancerogene. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute.



3. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere consegnati solo ai centri di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun Comune.

4. La famiglia svolge un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, dei rifiuti di apparecchiature. Svolge inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche grazie alla possibilità di consegnare direttamente ai punti di raccolta autorizzati e di eliminare le abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare i rifiuti di apparecchiature in luoghi non destinati a tale scopo.



Inoltre, Restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel luogo di consegna. Un distributore, quando fornisce apparecchiature destinate ai nuclei familiari a un acquirente, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate dai nuclei familiari nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e svolgano le stesse funzioni di quelle fornite.

Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.

Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!!

Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare un reclamo, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING
LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat eluttag på 220-240 V ~ 50/60 Hz.

För ökad säkerhet bör du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
6. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett vägguttag utan uppsikt.
7. VARNING: Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
8. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
9. VARNING: Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
10. VARNING: Om du använder apparaten i badrummet ska du dra ut stickkontakten ur eluttaget efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en risk även när apparaten är avstängd.
11. VARNING: Hantera inte apparaten med våta händer.
12. VARNING: Blockera inte ventilationsöppningarna och placera inte tvättmaskinen på en matta.
13. VARNING: Barn under 3 år ska hållas borta från tvättmaskinen.
14. Använd inte vassa föremål eller metallföremål för att avlägsna damm, smuts eller andra främmande föremål från maskinens insida.
15. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela apparaten i vatten

eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väderförhållanden (regn, sol etc.)
16. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad får utrustningen inte användas. En skadad sladd bör bytas ut av en fackverkstad för att undvika fara.
17. Använd inte apparaten om nätkabeln är skadad eller om den har tappats, skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.
18. Nätkabeln får inte placeras i närheten av värmekällor.
19. Placera apparaten på en sval, stabil och plan yta, på avstånd från heta matlagningsapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc.
20. Tvätta inte kläder i tvättmaskinen som är förorenade med alkohol, bensin eller organiska lösningsmedel.
21. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell reström som inte överstiger 30 mA. Kontakta en behörig elektriker i detta avseende.
22. Det är absolut nödvändigt att se till att inget vatten stänker på kontrollpanelen med timern när tvättmaskinen fylls med vatten och de tvättade kläderna tas ut.
23. Låt inte apparatens motordel bli våt.
24. När du har stängt av apparaten ska du dra ut nätsladden ur vägguttaget och låta utrustningen torka innan du rengör eller förvarar den. Överflödigt vatten kan samlas upp med en pappershandduk.
25. Använd inte aggressiva rengöringsmedel i form av emulsioner, lotioner, pastor etc. för att rengöra höljet, eftersom dessa bl.a. kan ta bort informationsgrafiska symboler som graderingar, markeringar, varningsskyltar etc. som har applicerats.

26. Apparaten ska användas på en torr plats i ett ventilerat rum. Förvaras skyddat från direkt solljus.
27. Utrustningen är inte avsedd att drivas med externa timers eller ett separat fjärrkontrollsystem.

BESKRIVNING AV APPARATEN
1. Tillförsel av vatten
2. Timer för tvättschema
3. Skydd för tvättmaskin
4. Programmerare för centrifugeringstid
5. Tvättfack
6. Trigger våg
7. Tillförselslang
8. Skyddslock för centrifugkorg
9. Centrifugkorg

FÖRBEREDELSE AV ENHETEN
1. Tvättmaskinen ska placeras på ett stabilt och plant underlag (den högsta tillåtna lutningsvinkeln är 2°, om lutningsvinkeln är större bör tvättmaskinen flyttas till en annan plats). Avståndet mellan tvättmaskinen och väggen bör vara större än 5 cm för att undvika
överdrivet buller. Ventilationshålen på undersidan av apparathuset får inte täckas över med en matta.

TVÄTT
1. Innan du börjar tvätta, kontrollera att avloppsslangen (6) är placerad i det övre läget för att förhindra att vatten rinner ut. Öppna tvättmaskinens lock (3). Ta bort centrifugkorgen (9) genom att vrida den åt höger. Töm klädfickorna. Lägg in kläderna i tvättkammaren (5). Häll varmt vatten med en temperatur på högst 50 C i tvättmaskinen upp till den övre gränsen på skalan. Vattnet kan också hällas in genom tvättmaskinens lock (3). Häll i en lämplig mängd tvättpulver. Stäng locket (3).
2.Anslut tvättmaskinen till ett jordat eluttag. Ställ in tvättmaskinens programmerare (2) på önskad tid genom att vrida ratten åt höger. Tvätten startar. Om du vill avbryta tvätten innan den inställda tiden har gått ut, vrid programmeringsratten åt vänster tills tvättmaskinen stängs av och dra ut stickkontakten ur eluttaget med torr hand.
3.När tvätten är klar ska du leda ut smutsvattnet från tvättmaskinen genom att sänka ner avloppsslangen (6) i ett avlopp eller en behållare.

KABLAGE
1. För att centrifugera de tvättade kläderna, montera korgen (9) i botten av tvättkammaren (5) genom att vrida den åt vänster. Lägg de tvättade och sköljda kläderna i korgen (9). Stäng säkerhetslocket (8). Stäng tvättmaskinens lock (3). Ställ in centrifugeringstiden genom att vrida programmeraren (4) åt höger. Centrifugeringen kan stoppas genom att vrida centrifugens programmerare (4) åt vänster till läge 0.
Slangen (7) används för att ansluta vattentillförseln (1) från kranen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
1. Dra ut stickproppen ur vägguttaget och låt apparaten svalna.
2. Torka av locket och utsidan med en fuktig, ren trasa eller svamp med lite diskmedel.
3. Rengör inte med vassa föremål eller frätande medel
4. Torka enhetens insida torr.

TEKNISKA DATA
Matningsspänning: 220-240V ~50/60Hz
Effekt: 150W Max: 400W/580W
Maximal kapacitet för tvättmaskin: 3.0kg
Maximal centrifugkapacitet 1,0 kg
Energiförbrukning i off-läge: 0,28 W
Strömförbrukning i standby-läge: 0,64 W

För miljöns skull. Information om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter av den 11 september 2015 vill vi informera dig om korrekt hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att placera elektriskt och elektroniskt avfall tillsammans med annat avfall - detta bekräftas genom märkning i form av en "överkorsad soptunna", som beställer selektiv insamling av denna typ av avfall.

2. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, när de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan leda till ett antal hälsoproblem, t.ex. syn-, hörsel- och talstörningar, kan även skada njurar, lever och hjärta samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancer. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och av produkter som framställts av dessa kan leda till ovannämnda hälsoeffekter.

3. Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter får endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars förteckning ska finnas på varje kommuns webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning, av uttjänt utrustning. Det spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, eftersom det är möjligt att lämna avfallet direkt till godkända insamlingsställen och eliminera oönskade sociala vanor som innebär att avfallet lämnas på platser som inte är avsedda för detta ändamål.

Dessutom skall Återlämna avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. En distributör som levererar utrustning avsedd för hushåll till en köpare är skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka begagnad utrustning från hushåll på den plats där utrustningen levererades, förutsatt att den begagnade utrustningen är av samma typ och har samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en insamlings- och förvaringsanläggning.

Apparaten får inte kastas i den kommunala avfallsbehållaren!!!

Service Om du vill köpa reservdelar eller göra en reklamation, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Свързвайте уреда само към заземен контакт с напрежение 220-240 V ~ 50/60 Hz.
За по-голяма безопасност на употребата не свързвайте

едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.
4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда в присъствието на деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не оставяйте уреда, включен в електрически контакт, без надзор.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: дръжте уреда на място, недостъпно за деца.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте за захранващия кабел.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато използвате уреда в банята, изваждайте щепсела от електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта на водата представлява опасност дори когато уредът е изключен.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не боравете с уреда с мокри ръце.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не блокирайте вентилационните отвори и не поставяйте пералната машина върху килим.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Деца на възраст под 3 години трябва да се държат далеч от пералната машина.
14. Не отстранявайте прах, мръсотия или други чужди тела от вътрешността на машината, като използвате остри или метални предмети.
15. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.)
16. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, оборудването не трябва да се използва. Повреденият кабел трябва да се замени от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
17. Не използвайте оборудването с повреден захранващ кабел или ако то е било изпуснато или повредено по друг начин, или не работи правилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като съществува риск от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.
18. Захранващият кабел не трябва да се поставя в близост до източници на топлина.
19. Поставете уреда върху хладна стабилна, равна повърхност, далеч от горещи готварски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.
20. Не перете в пералната машина дрехи, които са замърсени с алкохол, бензин или органични разтворители.
21. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
22. Абсолютно необходимо е да се гарантира, че при пълнене

на пералната машина с вода и изваждане на изперените дрехи, върху контролния панел с таймера няма да се разпръсне вода.
23. Не позволявайте на моторната част на уреда да се намокри.
24. След като изключите уреда, изключете захранващия кабел от контакта и оставете уреда да изсъхне, преди да го почистите или съхранявате. Излишната вода може да се събере с хартиена кърпа.
25. Не използвайте агресивни почистващи препарати под формата на емулсии, лосиони, пасти и др. за почистване на корпуса, тъй като те могат, наред с другото, да премахнат нанесените информационни графични символи като деления, маркировки, предупредителни знаци и др.
26. Устройството трябва да се използва на сухо място в проветриво помещение. Съхранявайте го далеч от пряка слънчева светлина.
27. Устройството не е предназначено за работа с помощта на външни таймери или отделна система за дистанционно управление.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА
1. Захранване с вода
2. Таймер за график на измиване
3. Капак на пералната машина
4. Програматор на времето за въртене
5. Отделение за пране
6. Тригерна везна
7. Захранващ маркуч
8. Предпазен капак за кошницата на центрофугата
9. Кошница за центрофуга

ПОДГОТОВКА НА УСТРОЙСТВОТО
1. Пералната машина трябва да се постави върху стабилна и равна повърхност (максималният допустим ъгъл на наклона е 2°,
ако ъгълът на наклона е по-голям, пералната машина трябва да се премести на друго място). Разстоянието между пералната машина и стената трябва да е по-голямо от 5 cm, за да се избегне
прекомерен шум. Вентилационните отвори в долната част на корпуса на уреда не трябва да се покриват с килим.

ПРАНЕ
1. Преди да започнете да перете, проверете дали дренажният маркуч (6) е поставен в горна позиция, за да предотвратите изтичането на вода. Отворете капака на пералната машина (3). Извадете кошницата за центрофугиране (9), като я завъртите надясно. Изпразнете джобовете за дрехи. Поставете дрехите в камерата за пране (5). Налейте топла вода с температура не по-висока от 50 C в пералната машина до горната граница на скалата. Водата може да се налее и през капака на пералната машина (3). Изсипете подходящо количество

прах за пране. Затворете капака (3).
2.Свържете пералната машина към заземен електрически контакт. Настройте програматора на пералната машина (2) на желаното време, като завъртите копчето надясно. Изпирането ще започне. Ако желаете да спрете прането преди изтичането на зададеното време, завъртете програматора наляво, докато пералната машина се изключи, и извадете щепсела от контакта със суха ръка.
3.Когато прането приключи, изхвърлете мръсната вода от пералната машина, като спуснете дренажния маркуч (6) в канализацията или в контейнер.

ОКОЛНА СТЕПЕН
1. За да въртите изперените дрехи, поставете кошницата (9) на дъното на пералната камера (5), като я завъртите наляво. Поставете изперените и изплакнати дрехи в кошницата (9). Затворете предпазния капак (8). Затворете капака на пералната машина (3). Настройте времето за центрофугиране, като завъртите програматора (4) надясно. Центрофугирането може да бъде спряно чрез завъртане на програматора за центрофугиране (4) наляво до позиция 0.
Маркучът (7) се използва за свързване на водоснабдяването (1) от водопроводния кран.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
1. Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине.
2. Избършете капака и външната част с влажна, чиста кърпа или гъба с малко препарат за миене на съдове.
3. Не почиствайте с остри предмети или разяждащи средства
4. Избършете вътрешността на уреда до сухо.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Захранващо напрежение: 220-240V ~50/60Hz
Мощност: 150W Максимална мощност: 400W/580W
Максимален капацитет на пералната машина: 3.0 кг
Максимален капацитет на центрофугата: 1,0 kg
Консумация на енергия в изключен режим: 0,28 W
Консумация на енергия в режим на готовност: 0,64 W

В името на околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Закона за отпадъците от електрическо и електронно оборудване от 11 септември 2015 г. бихме искали да ви информираме за правилното боравене с отпадъците от електрическо и електронно оборудване:
1. Забранява се поставянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци - това се потвърждава с маркировка под формата на "зачеркнат контейнер", като се нарежда селективно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говора, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат да имат и неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови образувания. Консумацията на растения, растящи върху замърсени почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспоменатите ефекти върху здравето.
3. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават само в оторизирани пунктове за събиране, чийто списък трябва да бъде включен на уебсайта на всяка община.
4. Домакинството играе важна роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. То също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване на оторизираните пунктове за събиране и премахване на нежеланите социални навици, водещи до оставяне на отпадъците от оборудване на места, които не са предназначени за такива цели.
Освен това, Връщайте отпадъците от електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, който доставя на купувача оборудване, предназначено за домакинствата, е длъжен да приеме обратно използваното оборудване от домакинствата на мястото на доставка на това оборудване безплатно, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване.
Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци в съответствие с тяхното описание. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение.
Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!!
Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да предявите рекламация, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER
VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG
LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Tilslut kun apparatet til en 220-240 V ~ 50/60 Hz jordet stikkontakt.
Af hensyn til sikkerheden må der ikke tilsluttes flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
6. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.
7. ADVARSEL: Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.
8. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

9. ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
10. ADVARSEL: Når du bruger apparatet på badeværelset, skal du tage stikket ud af stikkontakten efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, selv når apparatet er slukket.
11. ADVARSEL: Håndter ikke apparatet med våde hænder.
12. ADVARSEL: Ventilationsåbningerne må ikke blokeres, og vaskemaskinen må ikke placeres på et tæppe.
13. ADVARSEL: Børn under 3 år skal holdes væk fra vaskemaskinen.
14. Fjern ikke støv, snavs eller andre fremmedlegemer fra maskinens inderside ved hjælp af skarpe genstande eller metalgenstande.
15. Nedsænk ikke kablet, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.)
16. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, må udstyret ikke bruges. En beskadiget ledning skal udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.
17. Brug ikke udstyret med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke apparatet selv, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.
18. Netledningen må ikke placeres i nærheden af varmekilder.
19. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme kogeapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv.
20. Vask ikke tøj i vaskemaskinen, der er forurenet med alkohol, benzin eller organiske opløsningsmidler.
21. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel

fejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.
22. Det er absolut nødvendigt at sikre, at der ikke sprøjter vand på kontrolpanelet med timeren, når vaskemaskinen fyldes med vand og det vaskede tøj tages ud.
23. Lad ikke apparatets motordel blive våd.
24. Tag stikket ud af stikkontakten, når du har slukket for apparatet, og lad udstyret tørre, før du rengør eller opbevarer det. Overskydende vand kan opsamles med et papirhåndklæde.
25. Brug ikke aggressive rengøringsmidler i form af emulsioner, lotioner, pastaer osv. til at rengøre huset, da disse bl.a. kan fjerne påførte informationsgrafiske symboler som f.eks. gradueringer, markeringer, advarselsskilte osv.
26. Apparatet skal bruges på et tørt sted i et ventileret rum. Opbevares væk fra direkte sollys.
27. Udstyret er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af eksterne timere eller et separat fjernbetjeningssystem.

BESKRIVELSE AF APPARATET
1. Vandforsyning
2. Timer til vaskeplan
3. Dæksel til vaskemaskine
4. Programmering af centrifugeringstid
5. Vaskerummet
6. Udløservægt
7. Forsyningsslange
8. Sikkerhedsdæksel til centrifugekurv
9. Centrifugekurv

KLARGØRING AF ENHEDEN
1. Vaskemaskinen skal placeres på en stabil og plan overflade (den maksimalt tilladte hældningsvinkel er 2°), hvis hældningsvinklen er større, skal vaskemaskinen flyttes til et andet sted). Afstanden mellem vaskemaskinen og væggen skal være større end 5 cm for at undgå
overdreven støj. Ventilationshullerne i bunden af apparatets kabinet må ikke dækkes af et tæppe.

VASKNING
1. Før du begynder at vaske, skal du kontrollere, at afløbsslangen (6) er placeret i den øverste position for at forhindre vand i at løbe ud. Åbn vaskemaskinens dæksel (3). Fjern centrifugekurven (9) ved at dreje den til højre. Tøm tøjlommerne. Læg tøjet i vaskekammeret (5). Hæld varmt vand med en temperatur på højst 50 C i vaskemaskinen op til skalaens øvre grænse. Vandet kan også hældes ind gennem vaskemaskinens låg (3). Hæld en passende mængde vaskepulver i. Luk låget (3).
2.Tilslut vaskemaskinen til en stikkontakt med jordforbindelse. Indstil vaskemaskinens programmør (2) til den ønskede tid ved at dreje knappen til højre. Vaskningen starter. Hvis du ønsker at stoppe vasken, før den indstillede tid er gået, skal du dreje programmereren til venstre, indtil vaskemaskinen slukker, og tage stikket ud af stikkontakten

med en tør hånd.
3.Når vasken er færdig, skal det beskidte vand ledes ud af vaskemaskinen ved at sænke afløbsslangen (6) ned i et afløb eller en beholder.

TILSLUTNING
1. For at centrifugere det vaskede tøj monteres kurven (9) i bunden af vaskekammeret (5) ved at dreje den til venstre. Læg det vaskede og skyllede tøj i kurven (9). Luk sikkerhedsdækslet (8). Luk vaskemaskinens dæksel (3). Indstil centrifugeringstiden ved at dreje programmøren (4) til højre. Centrifugeringen kan stoppes ved at dreje centrifugeringsprogrammet (4) til venstre til position 0.
Slangen (7) bruges til at tilslutte vandforsyningen (1) fra vandhanen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
1. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad det køle af.
2. Tør låget og ydersiden af med en fugtig, ren klud eller svamp tilsat lidt opvaskemiddel.
3. Rengør ikke med skarpe genstande eller ætsende midler
4. Tør enheden af indvendigt.

TEKNISKE DATA
Forsyningsspænding: 220-240V ~50/60Hz
Effekt: 150W Max: 400W/580W
Maksimal kapacitet for vaskemaskine: 3.0 kg
Maksimal centrifugekapacitet 1,0 kg
Energiforbrug i slukket tilstand: 0,28W
Strømforbrug i standby-tilstand: 0,64W





Af hensyn til miljøet. Information om affald af elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til artikel 13, stk. 1 og 2, i loven om affald af elektrisk og elektronisk udstyr af 11. september 2015 vil vi gerne informere dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:
1. Det er forbudt at placere affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald - dette bekræftes af mærkning i form af en "overstreget skraldespand", der beordrer selektiv indsamling af denne type affald.
2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv, når de frigives i miljøet. De kan føre til en række sundhedsproblemer, f.eks. syns-, høre- og taleforstyrrelser, og de kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftsygdomme. Indtagelse af planter, der vokser på forurenet jord, og af de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.
3. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som der findes en liste over på hver kommunes hjemmeside.
4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i forhold til at bidrage til genbrug og genvinding, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. Den spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at efterlade affaldsudstyr på steder, der ikke er beregnet til sådanne formål.
Desuden Returner affald af elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. En distributør, der leverer udstyr til husholdninger til en køber, er forpligtet til gratis at tage brugt udstyr fra husholdninger tilbage på leveringsstedet for dette udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har de samme funktioner som det leverede udstyr.
Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal anbringes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringsanlæg.
Apparatet må ikke bortskaffes i den kommunale affaldscontainer!!!
Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller fremsætte et krav, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE

POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Z dôvodu väčšej bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu viac elektrických spotrebičov súčasne.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.
6. VAROVANIE: nenechávajte zariadenie zapojené do zásuvky bez dozoru.
7. VAROVANIE: spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
8. VAROVANIE: Po použití spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.
9. VAROVANIE: Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých

materiálov.
10. VAROVANIE: Pri používaní spotrebiča v kúpeľni po použití vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je spotrebič vypnutý.
11. VAROVANIE: So spotrebičom nemanipulujte mokrými rukami.
12. VAROVANIE: Nezakrývajte vetracie otvory a neumiestňujte práčku na koberec.
13. VAROVANIE: Deti mladšie ako 3 roky by sa nemali k práčke približovať.
14. Neodstraňujte prach, nečistoty alebo iné cudzie predmety z vnútra práčky pomocou ostrých alebo kovových predmetov.
15. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko a pod.)
16. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, zariadenie sa nesmie používať. Poškodený kábel by mal byť vymenený v špecializovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
17. Zariadenie nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bolo zariadenie zhodené alebo inak poškodené, prípadne nefunguje správne. Zariadenie neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
18. Napájací kábel by nemal byť umiestnený v blízkosti zdrojov tepla.
19. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich varných spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák atď.
20. V práčke neperte oblečenie, ktoré je znečistené alkoholom,

benzínom alebo organickými rozpúšťadlami.
21. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti by ste sa mali poradiť s odborným elektrikárom.
22. Je bezpodmienečne nutné zabezpečiť, aby pri plnení práčky vodou a vyberaní vypranej bielizne voda nestriekala na ovládací panel s časovačom.
23. Nedovoľte, aby sa motorová časť spotrebiča namočila.
24. Po vypnutí spotrebiča odpojte napájací kábel zo zásuvky a pred čistením alebo skladovaním nechajte zariadenie vyschnúť. Prebytočnú vodu môžete zachytiť papierovou utierkou.
25. Na čistenie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky vo forme emulzií, pleťových vôd, pást a podobne, pretože tieto môžu okrem iného odstrániť nanesené informačné grafické symboly, ako sú stupnice, značky, výstražné znamenia a podobne.
26. Prístroj by sa mal používať na suchom mieste vo vetranej miestnosti. Skladujte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
27. Zariadenie nie je určené na prevádzku pomocou externých časových spínačov alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

POPIS ZARIADENIA
1. Prívod vody
2. Časovač umývacieho plánu
3. Kryt práčky
4. Programátor času odstreďovania
5. Priestor na pranie
6. Spúšťacia váha
7. Prívodná hadica
8. Bezpečnostný kryt koša odstredivky
9. Kôš odstredivky

PRÍPRAVA JEDNOTKY
1. Práčku je potrebné umiestniť na stabilný a rovný povrch (maximálny prípustný uhol sklonu je 2°, ak je uhol sklonu väčší, práčka by sa mala premiestniť na iné miesto). Vzdialenosť medzi práčkou a stenou by mala byť väčšia ako 5 cm, aby sa zabránilo nadmernému hluku. Ventilačné otvory v spodnej časti krytu spotrebiča nesmú byť zakryté kobercom.

PRANIE
1. Pred začatím prania skontrolujte, či je vypúšťacia hadica (6) umiestnená v hornej polohe, aby sa zabránilo vytekaniu

vody. Otvorte kryt práčky (3). Odstredivý kôš (9) vyberte jeho otočením doprava. Vyprázdnite vrecká na oblečenie. Vložte oblečenie do pracieho priestoru (5). Do práčky nalejte teplú vodu s teplotou maximálne 50 C až po hornú hranicu stupnice. Vodu môžete naliať aj cez veko práčky (3). Nasypte primerané množstvo pracieho prášku. Zatvorte veko (3).
2.Pripojte práčku k uzemnenej elektrickej zásuvke. Nastavte programátor práčky (2) na požadovaný čas otáčaním gombíka doprava. Pranie sa spustí. Ak chcete pranie zastaviť pred uplynutím nastaveného času, otočte programátor doľava, kým sa práčka nevypne, a suchou rukou vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
3.Po skončení prania vypustite špinavú vodu z práčky spustením odtokovej hadice (6) do odtoku alebo nádoby.

ODVÁPŇANIE
1. Ak chcete odstrediť vyprané oblečenie, nasaďte kôš (9) na dno pracej komory (5) jeho otočením doľava. Umiestnite vyprané a vypláchnuté oblečenie do koša (9). Zatvorte bezpečnostný kryt (8). Zatvorte kryt práčky (3). Nastavte čas odstreďovania otočením programátora (4) doprava. Odstreďovanie môžete zastaviť otočením programátora odstreďovania (4) doľava do polohy 0.
Hadica (7) slúži na pripojenie prívodu vody (1) z vodovodného kohútika.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
1. Odpojte spotrebič zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
2. Veko a vonkajšiu časť utrite vlhkou čistou handričkou alebo špongiou s trochou prostriedku na umývanie riadu.
3. Nečistite ostrými predmetmi ani žieravými prostriedkami
4. Vnútro prístroja utrite do sucha.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napájacie napätie: 220-240 V ~50/60 Hz
Výkon: 150 W Max. výkon: 400 W/580 W
Maximálna kapacita práčky: 3.0 kg
Maximálna kapacita odstredivky: 1,0 kg
Spotreba energie vo vypnutom režime: 0,28 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime: 0,64 W

V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona o odpade z elektrických a elektronických zariadení z 11. septembra 2015 by sme vás chceli informovať o správnom zaobchádzaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:
1. Je zakázané umiestňovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom - potvrdzuje to označenie vo forme "preškrtnutej nádoby", ktoré nariaďuje triedený zber tohto druhu odpadu.
2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré pri úniku do životného prostredia môžu vážne ohroziť zdravie a život ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, a môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať aj nepriaznivé účinky na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovanej pôde a produktov z nich získaných môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.
3. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal odovzdávať len na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každej obce.
4. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení. Kľúčovú úlohu zohráva aj v systéme nakladania s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdávania na autorizované zberné miesta a eliminácii nežiaducich spoločenských zvyklostí, ktoré vedú k ponechávaniu odpadových zariadení na miestach, ktoré nie sú na takéto účely určené.
Okrem toho, Odovzdávanie odpadových elektrických a elektronických zariadení na mieste odovzdania. Distribútor je pri dodávke zariadení určených pre domácnosti odberateľovi povinný bezplatne prevziať odpadové zariadenie z domácností v mieste dodania tohto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plnilo rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.
Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali podľa ich popisu umiestňovať do príslušných kontajnerov na separovaný zber komunálneho odpadu. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovom zariadení.
Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!!
Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo uplatniť reklamáciu, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA ZA UPOTREBU
PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Aparat je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe osim za predviđenu svrhu.
3. Aparat se smije priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Kako biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im data uputstva o tome kako bezbedno koristiti uređaj i svjesni su opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i takve aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Držite uređaj van domašaja djece.
8. UPOZORENJE: Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe

držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.
9. UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala.
10. UPOZORENJE: Kada se aparat koristi u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
11. UPOZORENJE: Nemojte držati uređaj mokrim rukama.
12. UPOZORENJE: Ne pokrivajte otvore za ventilaciju i ne stavljajte mašinu za pranje veša na tepih.
13. UPOZORENJE: Decu mlađu od 3 godine treba držati podalje od mašine za pranje veša.
14. Nemojte uklanjati prašinu, prljavštinu ili druga strana tijela iz unutrašnjosti uređaja pomoću oštrih ili metalnih predmeta.
15. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.)
16. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, oprema se ne smije koristiti. Oštećeni kabel treba zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
17. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ili ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Neispravno obavljena popravka može predstavljati ozbiljan rizik za korisnika.
18. Kabl za napajanje ne bi trebalo da se nalazi u blizini izvora toplote.
19. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik itd.
20. Ne perite u mašini odeću koja je kontaminirana alkoholom,

benzinom ili organskim rastvaračima.
21. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. S tim u vezi trebate se posavjetovati sa specijalistom električarom.
22. Apsolutno vodite računa da kada punite mašinu za pranje veša vodom i skidate opranu odeću, voda ne prska po kontrolnoj tabli sa tajmerom.
23. Ne dozvolite da se motorni dio uređaja pokvasi.
24. Nakon što isključite uređaj, prije čišćenja ili skladištenja, izvucite kabel za napajanje iz utičnice i ostavite da se aparat osuši. Višak vode možete ukloniti papirnim ubrusom.
25. Za čišćenje kućišta nemojte koristiti agresivne deterdžente u obliku emulzija, mlijeka, paste itd., jer oni između ostalog mogu ukloniti sve grafičke informativne simbole kao što su vage, oznake, znakovi upozorenja itd.
26. Uređaj treba koristiti na suvom, provetrenom mestu. Čuvati dalje od direktne sunčeve svjetlosti.
27. Oprema nije predviđena za upravljanje pomoću eksternih vremenskih prekidača ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja.

OPIS UREĐAJA
1. Vodovod
2. Programator vremena pranja
3. Poklopac mašine za pranje veša
4. Programator vremena centrifuge
5. Komora za pranje
6. Odvodno crijevo
7. Dovodno crijevo
8. Sigurnosni poklopac za korpu centrifuge
9. Korpa za centrifugu

PRIPREMA UREĐAJA
1. Mašinu za pranje veša treba postaviti na stabilnu i ravnu površinu (maksimalni dozvoljeni ugao nagiba je 2°, ako je ugao nagiba veći, perilicu treba premjestiti na drugo mjesto). Udaljenost između mašine za pranje veša i zida treba da bude veća od 5 cm da bi se izbeglo
pretjerana buka. Otvori za ventilaciju na dnu kućišta uređaja ne smiju biti prekriveni tepihom.

WASHING
1. Prije pokretanja ciklusa pranja, uvjerite se da je odvodno crijevo (6) u gornjem položaju kako biste spriječili istjecanje vode. Otvorite poklopac mašine za pranje veša (3). Uklonite korpu centrifuge (9) okrećući je udesno. Ispraznite džepove odeće. Stavite odjeću u komoru za pranje (5). Sipajte toplu vodu temperature ne više od 50 C u

mašinu za pranje veša do gornje granice skale. Voda se može sipati i kroz poklopac mašine za pranje veša (3). Sipajte odgovarajuću količinu praška za pranje rublja. Zatvorite poklopac (3).
2. Uključite mašinu za pranje veša u uzemljenu utičnicu. Podesite programator mašine za pranje veša (2) na željeno vreme okretanjem dugmeta udesno. Pranje će početi. Ako želite da zaustavite pranje pre isteka podešenog vremena, okrenite birač programa ulevo dok se mašina za pranje veša ne isključi i suvom rukom izvucite utikač iz utičnice.
3.Nakon pranja, ispustite prljavu vodu iz mašine za pranje veša spuštanjem odvodnog creva (6) u kanalizaciju ili veliku posudu.

SPIN
1. Da biste centrifugirali rublje, pričvrstite korpu (9) na dno komore za pranje (5) okretanjem ulijevo. Stavite opranu i ispranu odjeću u korpu (9). Zatvorite zaštitni poklopac (8). Zatvorite poklopac mašine za pranje veša (3). Podesite vrijeme centrifuge okretanjem birača programa (4) udesno. centrifugiranje se može zaustaviti okretanjem programatora centrifuge (4) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj 0.
Crijevo (7) služi za spajanje dovoda vode (1) na slavinu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
1. Isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi.
2. Obrišite poklopac i spoljašnjost vlažnom, čistom krpom ili sunđerom i malo deterdženta za pranje sudova.
3. Nemojte čistiti oštrim predmetima ili korozivnim sredstvima.
4. Osušite unutrašnjost uređaja.

TEHNIČKI PODACI
Napon napajanja: 220-240V ~50/60Hz
Snaga: 150W Max: 400W/580W
Maksimalni kapacitet mašine za pranje veša: 3,0 kg
Maksimalni kapacitet centrifuge 1,0 kg
Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,28W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0,64W

Zbog zaštite životne sredine. Podaci o korištenoj električnoj i elektronskoj opremi Shodno čl. 13 sek. 1 i sek. 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom postupanju s otpadnom električnom i elektronskom opremom:



1. Zabranjeno je odlaganje korišćene električne i elektronske opreme zajedno sa drugim otpadom – to potvrđuje i oznaka u obliku „precrtane kante“, koja zahteva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje, ako se ispuste u životnu sredinu, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu uzrokovati brojne zdravstvene probleme, poput poremećaja vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožna oboljenja. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na kontaminiranom tlu i proizvoda od njih može dovesti do gore navedenih zdravstvenih efekata.
3. Korišćena električna i elektronska oprema treba da se isporučuje samo na ovlašćene sabirne tačke, čiji spisak treba da bude dostupan na internet stranici svake opštinske kancelarije.



4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Takođe ima ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za rabljenu električnu i elektronsku opremu zbog mogućnosti direktnog prijenosa na ovlaštena sabirna mjesta i eliminacije nepoželjnih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.
Osim toga, vratite korištenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke opreme namenjene za domaćinstvo kupcu, distributer je dužan da besplatno preuzme polovnu opremu iz domaćinstva na mestu isporuke te opreme, pod uslovom da je korišćena oprema iste vrste i da obavlja iste funkcije kao isporučena oprema.
Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese odložiti u odgovarajuće kontejnere namenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako u uređaju postoje baterije, one se moraju ukloniti i odnijeti na posebno mjesto za prikupljanje i odlaganje.
Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!
Servis Ukoliko želite da kupite rezervne delove ili imate reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.

Упатство за употреба (MK)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте ги упатствата за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или со неправилно работење.
2. Апаратот е само за домашна употреба. Не користете за други цели освен за намената.
3. Апаратот смее да се приклучува само на заземјен штекер 220-240 V ~ 50/60 Hz.
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознаени со апаратот да си играат со него.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сетилни или ментални способности, или лица кои немаат искуство или познавање на опремата, доколку се надгледувани од лице одговорно за нивната безбедност или ако им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и таквите активности се вршат под надзор.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оставајте го апаратот приклучен без надзор.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.
9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога апаратот се користи во бања, исклучете го по употреба, бидејќи близината на вода претставува опасност дури и кога апаратот е исклучен.
11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не држете го уредот со влажни раце.
12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не покривајте ги отворите за вентилација и не ставајте ја машината за перење на тепих.
13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Децата под 3 години треба да се држат подалеку од машината за перење.
14. Не отстранувајте прашина, нечистотија или други туѓи тела од внатрешноста на уредот користејќи остри или метални предмети.
15. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.)
16. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, опремата не смее да се користи. Оштетениот кабел треба да го замени специјализирана продавница за поправка за да се избегне опасност.
17. Не ракувајте со апаратот со оштетен кабел за напојување, или ако е паднат или оштетен на кој било начин или не работи правилно. Не го поправајте уредот сами бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршената поправка може да претставува

сериозен ризик за корисникот.
18. Кабелот за напојување не треба да се наоѓа во близина на извори на топлина.
19. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн.
20. Не перете алишта контаминирани со алкохол, бензин или органски растворувачи во машина.
21. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, треба да се консултирате со специјалист електричар.
22. Апсолутно погрижете се кога ја полните машината за перење со вода и ги отстранувате испраните алишта, водата да не прска на контролната табла со тајмерот.
23. Не дозволувајте моторниот дел на апаратот да се навлажни.
24. Откако ќе го исклучите апаратот, пред да го исчистите или складирате, исклучете го кабелот за напојување од штекерот и оставете го апаратот да се исуши. Вишокот вода може да се отстрани со хартиена крпа.
25. Не користете агресивни детергенти во форма на емулзии, млека, пасти и сл. за чистење на куќиштето, бидејќи тие, меѓу другото, може да ги отстранат сите графички информативни симболи како што се ваги, ознаки, предупредувачки знаци итн.
26. Уредот треба да се користи на суво, проветрено место. Да се чува подалеку од директна сончева светлина.
27. Опремата не е наменета да се ракува со помош на надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.

ОПИС НА УРЕДОТ
1. Водоснабдување
2. Програмер за време на перење
3. Капак на машината за перење

4. Програмер за време на вртење
5. Комора за перење
6. Црево за одвод
7. Црево за довод
8. Безбедносен капак за корпата за центрифуга
9. Кошница за центрифугирање

ПОДГОТОВКА НА УРЕДОТ
1. Машината за перење треба да се постави на стабилна и рамна површина (максималниот дозволен агол на наклон е 2°,
ако аголот на наклон е поголем, машината за перење треба да се премести на друго место). Растојанието помеѓу машината за перење и ѕидот треба да биде повеќе од 5 см за да се избегне
прекумерна бучава. Отворите за вентилација на дното на куќиштето на апаратот не смеат да бидат покриени со тепих.

ПЕРЕЊЕ
1. Пред да започнете со циклусот на перење, проверете дали одводното црево (6) е во горната положба за да спречите истекување на водата. Отворете го капакот на машината за перење (3). Извадете ја корпата за центрифуга (9) вртејќи ја надесно. Испразнете ги џебовите за облека. Ставете ја облеката во комората за перење (5). Истурете топла вода на температура не поголема од 50 С во машината за перење до горната граница на вагата. Водата може да се истури и преку капакот на машината за перење (3). Истурете соодветна количина прашок за перење. Затворете го капакот (3).
2. Приклучете ја машината за перење во заземјен штекер. Поставете го програмерот на машината за перење (2) на саканото време со вртење на копчето надесно. Ќе започне перењето. Ако сакате да го прекинете перењето пред да истече поставеното време, свртете го избирачот на програми налево додека машината за перење не се исклучи и извадете го приклучокот од штекерот со сува рака.
3.По миењето, исцедете ја нечистата вода од машината за перење со спуштање на одводното црево (6) во канализациониот систем или во голем сад.

СПИН
1. За центрифугирање на алиштата, прикачете ја корпата (9) на дното на комората за перење (5) вртејќи ја налево. Ставете ја измиената и исплакната облека во корпата (9). Затворете го заштитниот капак (8). Затворете го капакот на машината за перење (3). Поставете го времето на центрифугирање со вртење на избирачот на програми (4) надесно. Вртењето може да се запре со вртење на програмерот за центрифугирање (4) спротивно од стрелките на часовникот во положба 0.
Цревото (7) се користи за поврзување на доводот за вода (1) со чешмата.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ
1. Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се излади.
2. Избришете го капакот и надворешноста со влажна, чиста крпа или сунѓер и малку детергент за миење садови.
3. Не чистете со остри предмети или корозивни средства.
4. Избришете ја внатрешноста на уредот сува.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ
Напон на напојување: 220-240V ~50/60Hz
Моќност: 150W Макс: 400W/580W
Максимален капацитет на машината за перење: 3,0 кг
Максимален капацитет на центрифуга 1,0 kg
Потрошувачка на енергија во исклучена состојба: 0,28W
Потрошувачка на енергија во мирување: 0,64W

За доброто на животната средина. Информации за користена електрична и електронска опрема Согласно чл. 13 сек. 1 и сек. 2 Закон од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, ве известуваме за правилно постапување со отпадната електрична и електронска опрема:

1. Забрането е ставање искористена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – тоа се потврдува со ознаката во форма на „пречкртана корпа“, која бара селективно собирање на овој вид отпад.

2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни материи, мешавини и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, може да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да предизвикаат бројни здравствени проблеми, како што се нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да ги оштетат и бубрезите, црниот дроб и срцето, како и да предизвикаат кожни болести. Штетните материи, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат во контаминирани почви и производи направени од нив може да резултира со горенаведените здравствени ефекти.



3. Искористената електрична и електронска опрема треба да се доставува само до овластени собирни пунктови, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја Општинска канцеларија.



4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот за повторна употреба и обновување, вклучително и рециклирање на користената опрема. Тој, исто така, игра клучна улога во системот за управување со отпад за искористена електрична и електронска опрема поради можноста за директно пренесување до овластени собирни пунктови и елиминирање на непожелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадната опрема на несакани места.

Дополнително, вратете ја искористената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема наменета за домаќинствата до купувачот, дистрибутерот е должен да ја врати користената опрема од домаќинствата бесплатно на местото на испорака на таквата опрема, под услов користената опрема да е од ист тип и да ги извршува истите функции како испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Доколку има батерии во уредот, тие мора да се отстранат и однесат во посебно место за собирање и отстранување.

Не фрлајте го уредот во комунален отпад!!

Сервис Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Aparat je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe osim za namjeravanu.
3. Aparat smije biti spojen samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.

4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u

blizini. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja i svjesni su opasnosti povezanih s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i takve se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.
8. UPOZORENJE: Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.
9. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
10. UPOZORENJE: Kada se aparat koristi u kupaonici, nakon upotrebe ga isključite iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
11. UPOZORENJE: Ne držite uređaj mokrim rukama.
12. UPOZORENJE: Ne prekrivajte ventilacijske otvore i ne stavljajte perilicu na tepih.
13. UPOZORENJE: Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od perilice.
14. Ne uklanjajte prašinu, prljavštinu ili druga strana tijela iz unutrašnjosti uređaja pomoću oštrih ili metalnih predmeta.
15. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd.)
16. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, oprema se ne smije koristiti. Oštećeni

kabel treba zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
17. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, ako je pao ili je oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Neispravno obavljen popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
18. Kabel za napajanje ne smije se nalaziti u blizini izvora topline.
19. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.
20. Ne perite u stroju odjeću koja je kontaminirana alkoholom, benzinom ili organskim otapalima.
21. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu trebate se posavjetovati s specijaliziranim električarom.
22. Pazite da prilikom punjenja perilice vodom i vađenja oprane odjeće voda ne prska po upravljačkoj ploči s timerom.
23. Ne dopustite da se motorni dio uređaja smoči.
24. Nakon što isključite uređaj, prije čišćenja ili spremanja, izvucite kabel za napajanje iz utičnice i ostavite aparat da se osuši. Višak vode može se upiti papirnatim ručnikom.
25. Za čišćenje kućišta nemojte koristiti agresivne deterdžente u obliku emulzija, mlijeka, pasta i sl., jer oni mogu, između ostalog, ukloniti bilo kakve grafičke informacijske simbole kao što su ljestvice, oznake, znakovi upozorenja i sl.
26. Uređaj treba koristiti na suhom, prozračenom mjestu. Čuvati podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
27. Oprema nije namijenjena za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

OPIS UREĐAJA
1. Opskrba vodom
2. Programator vremena pranja
3. Navlaka za perilicu rublja
4. Programator vremena centrifuge
5. Komora za pranje
6. Odvodno crijevo
7. Dovodno crijevo
8. Sigurnosni poklopac za košaru centrifuge
9. Košara centrifuge

PRIPREMA UREĐAJA
1. Perilicu treba postaviti na stabilnu i ravnu površinu (najveći dopušteni kut nagiba je 2°,
ako je kut nagiba veći, perilicu treba premjestiti na drugo mjesto). Udaljenost između perilice i zida trebala bi biti veća od 5 cm kako bi se izbjeglo
prekomjerna buka. Ventilacijski otvori na dnu kućišta uređaja ne smiju biti prekriveni tepihom.

PRANJE
1. Prije pokretanja ciklusa pranja, provjerite je li odvodno crijevo (6) u gornjem položaju kako biste spriječili istjecanje vode. Otvorite poklopac perilice (3). Uklonite košaru centrifuge (9) okretanjem udesno. Ispraznite džepove odjeće. Stavite odjeću u komoru za pranje (5). U perilicu do gornje granice ljestvice ulijte toplu vodu temperature najviše 50 C. Voda se također može uliti kroz poklopac perilice rublja (3). Ulijte odgovarajuću količinu praška za pranje rublja. Zatvorite poklopac (3).
2. Uključite perilicu rublja u uzemljenu utičnicu. Postavite programator perilice (2) na željeno vrijeme okretanjem gumba udesno. Pranje će započeti. Ako želite prekinuti pranje prije isteka podešenog vremena, okrenite programator ulijevo dok se perilica ne isključi i suhom rukom izvucite utikač iz utičnice.
3. Nakon pranja, ispustite prljavu vodu iz perilice spuštanjem odvodne cijevi (6) u kanalizaciju ili veliku posudu.

ZAVRTI
1. Za centrifugiranje rublja pričvrstite košaru (9) na dno komore za pranje (5) okretanjem ulijevo. Stavite opranu i ispranu odjeću u košaru (9). Zatvorite zaštitni poklopac (8). Zatvorite poklopac perilice (3). Podesite vrijeme centrifuge okretanjem programatora (4) udesno. Centrifugu možete zaustaviti okretanjem programatora centrifuge (4) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj 0.
Crijevo (7) služi za spajanje dovoda vode (1) na slavinu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
1. Isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi.
2. Obrišite poklopac i vanjski dio vlažnom, čistom krpom ili spužvom i malo deterdženta za pranje posuđa.
3. Nemojte čistiti oštrim predmetima ili korozivnim sredstvima.
4. Obrišite unutrašnjost uređaja suhom.

TEHNIČKI PODACI
Napon napajanja: 220-240V ~50/60Hz
Snaga: 150W Max: 400W/580W
Maksimalni kapacitet perilice: 3,0 kg
Maksimalni kapacitet centrifuge 1,0 kg
Potrošnja u isključenom stanju: 0,28W
Potrošnja energije u stanju mirovanja: 0,64 W

Za dobrobit okoliša. Podaci o korištenoj električnoj i elektroničkoj opremi Sukladno čl. 13 sek. 1 i sljed. 2 Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom postupanju s otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje i oznaka u obliku "precrtane kante", što zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje ispuštanjem u okoliš mogu ozbiljno ugroziti zdravlje i život ljudi i živih organizama. Mogu uzrokovati brojne zdravstvene probleme, poput poremećaja vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce te izazvati kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na kontaminiranom tlu i proizvoda od njih može rezultirati gore navedenim zdravstvenim učincima.

3. Korištenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na web stranici svakog općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igra ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti izravnog prijenosa na ovlaštena sabirna mjesta i otklanjanja nepoželjnih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nepredviđenim mjestima.

Osim toga, vratite iskorištenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke opreme namijenjene kućanstvu kupcu, distributer je dužan preuzeti rabljenu opremu iz kućanstva bez naknade na mjestu isporuke te opreme, pod uvjetom da je rabljena oprema iste vrste i da ima iste funkcije kao i isporučena oprema.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu s njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, potrebno ih je izvaditi i odnijeti na posebno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u gradski otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakvu reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неправильною експлуатацією.
2. Прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте не за призначенням.
3. Прилад слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц.
Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.
4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям або людям, які не

знайомі з приладом, грати з ним.
5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та технічне обслуговування приладу не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і такі дії виконуються під наглядом.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад без нагляду підключеним до мережі.
7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: якщо прилад використовується у ванній кімнаті, від'єднайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли прилад вимкнено.
11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не тримайте пристрій мокрими руками.
12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не закривайте вентиляційні отвори та не ставте пральну машину на килим.
13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: дітей віком до 3 років слід тримати подалі від пральної машини.
14. Не видаляйте пил, бруд або інші сторонні тіла зсередини пристрою гострими або металевими предметами.

15. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо)
16. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, обладнання не можна використовувати. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений кабель слід замінити в спеціалізованій майстерні.
17. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.
18. Шнур живлення не повинен знаходитися поблизу джерел тепла.
19. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.
20. Не прати в машині одяг, забруднений спиртом, бензином або органічними розчинниками.
21. Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановити в електричному ланцюзі пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу слід проконсультуватися з фахівцем-електриком.
22. Слідкуйте за тим, щоб під час наповнення пральної машини водою та виймання випраного одягу вода не бризкала на панель керування з таймером.
23. Не допускайте намокання моторної частини приладу.
24. Після вимкнення приладу, перед чищенням або зберіганням

вийміть вилку шнура живлення з розетки та дайте приладу висохнути. Зайву воду можна видалити паперовим рушником.
25. Не використовуйте для чищення корпусу агресивні мийні засоби у вигляді емульсій, молочків, паст тощо, оскільки вони, серед іншого, можуть видалити будь-які графічні інформаційні символи, такі як шкали, маркування, попереджувальні знаки тощо.
26. Пристрій слід використовувати в сухому провітрюваному місці. Зберігати подалі від прямих сонячних променів.
27. Обладнання не призначене для роботи за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.

ОПИС ПРИСТРОЮ
1. Водопостачання
2. Програматор часу прання
3. Чохол для пральної машини
4. Програматор часу віджиму
5. Мийна камера
6. Зливний шланг
7. Підвідний шланг
8. Захисна кришка для кошика центрифуги
9. Кошик центрифуги

ПІДГОТОВКА ПРИСТРОЮ
1. Пральну машину слід розташувати на стійкій і рівній поверхні (максимально допустимий кут нахилу 2°, якщо кут нахилу більший, пральну машину слід перенести в інше місце). Відстань між пральною машиною та стіною має бути більше 5 см, щоб уникнути
надмірний шум. Вентиляційні отвори в нижній частині корпусу приладу не можна закривати килимом.

МИТНЯ
1. Перед початком циклу прання переконайтеся, що зливний шланг (6) знаходиться у верхньому положенні, щоб вода не витікала. Відкрийте кришку пральної машини (3). Зніміть центрифужний кошик (9), повернувши його вправо. Спорожніть кишені одягу. Помістіть одяг у пральну камеру (5). Залийте в пральну машину теплу воду температурою не вище 50 С до верхньої межі шкали. Воду також можна заливати через кришку пральної машини (3). Насипте відповідну кількість прального порошку. Закрийте кришку (3).
2. Підключіть пральну машину до заземленої розетки. Встановіть програматор пральної машини (2) на потрібний час, повернувши ручку вправо. Розпочнеться прання. Якщо ви бажаєте зупинити прання до закінчення встановленого часу, поверніть перемикач програм вліво, доки пральна машина не вимкнеться, і вийміть вилку з розетки сухою рукою.
3.Після прання злийте брудну воду з пральної машини, опустивши зливний шланг (6) у каналізацію або велику ємність.

СПІН
1. Щоб віджати білизну, прикріпіть кошик (9) до дна камери для прання (5), повернувши його ліворуч. Помістіть випраний і виполосканий одяг у кошик (9). Закрийте захисну кришку (8). Закрийте кришку пральної машини (3). Встановіть час віджимання, повернувши перемикач програм (4) вправо. Віджим можна зупинити, повернувши програматор віджиму (4) проти годинникової стрілки в положення 0.

Шланг (7) використовується для підключення водопроводу (1) до крана.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ
1. Від’єднайте прилад від мережі та дайте йому охолонути.
2. Протріть кришку та зовнішню поверхню вологою чистою ганчіркою або губкою з невеликою кількістю засобу для миття посуду.
3. Не чистіть гострими предметами або корозійними засобами.
4. Витріть внутрішню частину пристрою насухо.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ
Напруга живлення: 220-240В ~50/60Гц
Потужність: 150 Вт Макс.: 400 Вт/580 Вт
Максимальна місткість пральної машини: 3,0 кг
Максимальна місткість центрифуги 1,0 кг
Споживана потужність у вимкненому стані: 0,28 Вт

Енергоспоживання в режимі очікування: 0,64 Вт

Заради довкілля. Інформація про використане електричне та електронне обладнання Відповідно до ст. 13 сек. 1 і розд. 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, ми інформуємо вас про правильне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщення використаного електричного та електронного обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленої урни», що вимагає вибіркового збору даного виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, потрапляння яких у навколишнє середовище може становити серйозну загрозу здоров’ю та життю людей і живих організмів. Вони можуть спричинити численні проблеми зі здоров'ям, такі як порушення зору, слуху та мови, а також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також викликати захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на забруднених ґрунтах, і продуктів, виготовлених з них, може призвести до вищезазначених наслідків для здоров’я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, перелік яких має бути доступний на веб-сайті кожного муніципального офісу.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку, використаного обладнання. Він також відіграє ключову роль у системі утилізації відходів використаного електричного та електронного обладнання завдяки можливості прямої передачі до авторизованих пунктів збору та усунення небажаних соціальних звичок, які призводять до залишення відпрацьованого обладнання в невідповідних місцях.

Крім того, повертайте використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. При доставці покупцеві обладнання, призначеного для домогосподарств, дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно прийняти назад використане обладнання з домогосподарств за місцем поставки такого обладнання за умови, що вживане обладнання є того самого типу та виконує ті ж функції, що й поставлене обладнання.

Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети необхідно викидати у відповідні контейнери, призначені для вибіркового збору побутових відходів згідно з їх описом. Якщо в пристрої є батареї, їх необхідно вийняти та віддати в окремий пункт збору та утилізації.

Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами!!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запчастини або висунути претензії, зв’яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ
ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за било какву штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Апарат је само за кућну употребу. Не користите у друге сврхе осим за његову намену.
3. Апарат се сме прикључити само на уземљену утичницу 220-240 В ~ 50/60 Хз.
Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци или људима који нису упознати са уређајем да се играју њиме.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или су им дата упутства о томе како да безбедно користе уређај и свесни су опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и такве активности се обављају под надзором.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у струју без надзора.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
10. УПОЗОРЕЊЕ: Када се апарат користи у купатилу, искључите га из струје након употребе, јер близина воде представља опасност чак и када је апарат искључен.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте држати уређај мокрим рукама.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Не покривајте отворе за вентилацију и не постављајте машину за прање веша на тепих.
13. УПОЗОРЕЊЕ: Децу млађу од 3 године треба држати даље од машине за прање веша.
14. Не уклањајте прашину, прљавштину или друга страна тела из унутрашњости уређаја помоћу оштрих или металних предмета.
15. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.)
16. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, опрема се не сме користити. Оштећени кабл треба заменити у специјализованој радионици како би се избегла опасност.
17. Немојте користити уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је пао или оштећен на било који начин, или не ради исправно. Немојте сами поправљати уређај јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављена поправка може представљати озбиљан ризик за корисника.
18. Кабл за напајање не би требало да се налази у близини извора топлоте.
19. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.
20. Не перите у машини одећу која је контаминирана алкохолом, бензином или органским растварачима.
21. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У вези с

тим, требало би да се обратите специјалистичком електричару.
22. Уверите се да приликом пуњења машине за прање веша водом и скидања опране одеће вода не прска по контролној табли са тајмером.
23. Не дозволите да се моторни део уређаја покваси.
24. Након што искључите уређај, пре чишћења или складиштења, извуците кабл за напајање из утичнице и оставите да се апарат осуши. Вишак воде се може уклонити папирним убрусом.
25. За чишћење кућишта немојте користити агресивне детерџенте у облику емулзија, млека, паста итд., јер они између осталог могу уклонити све графичке информативне симболе као што су ваге, ознаке, знакови упозорења итд.
26. Уређај треба користити на сувом, проветреном месту. Чувати даље од директне сунчеве светлости.
27. Опрема није намењена за управљање коришћењем екстерних временских прекидача или одвојеног система даљинског управљања.

ОПИС УРЕЂАЈА
1. Водовод
2. Програматор времена прања
3. Поклопац машине за прање веша
4. Програматор времена центрифуге
5. Комора за прање
6. Одводно црево
7. Црево за довод
8. Сигурносни поклопац за корпу центрифуге
9. Корпа за центрифугу

ПРИПРЕМА УРЕЂАЈА
1. Машину за прање веша треба поставити на стабилну и равну површину (максимални дозвољени угао нагиба је 2°,
ако је угао нагиба већи, машину за прање веша треба преместити на друго место). Растојање између машине за прање веша и зида треба да буде веће од 5 цм да би се избегло
прекомерна бука. Отвори за вентилацију на дну кућишта уређаја не смеју бити прекривени тепихом.

ВАСХИНГ
1. Пре него што започнете циклус прања, уверите се да је одводно црево (6) у горњем положају како би се спречило да вода исцури. Отворите поклопац машине за прање веша (3). Уклоните корпу центрифуге (9) окретањем удесно. Испразните џепове одеће. Ставите одећу у комору за прање (5). У машину за прање веша сипајте топлу воду температуре не више од 50 Ц до горње границе скале. Вода се може сипати и кроз поклопац машине за прање веша (3). Сипајте одговарајућу количину прашка за прање веша. Затворите поклопац (3).

2. Укључите машину за прање веша у уземљену утичницу. Подесите програматор машине за прање веша (2) на жељено време окретањем дугмета удесно. Прање ће почети. Ако желите да зауставите прање пре истека подешеног времена, окрените бирач програма улево док се машина за прање веша не искључи и сувом руком извуците утикач из утичнице.
3. Након прања, испустите прљаву воду из машине за прање веша спуштањем одводног црева (6) у канализацију или велику посуду.

СПИН
1. Да бисте центрифугирали веш, причврстите корпу (9) на дно коморе за прање (5) окретањем улево. Ставите опрану и испрану одећу у корпу (9). Затворите заштитни поклопац (8). Затворите поклопац машине за прање веша (3). Подесите време центрифуге окретањем бирача програма (4) удесно. центрифугирање се може зауставити окретањем програматора центрифуге (4) у смеру супротном од казаљке на сату у положај 0.
Црево (7) служи за повезивање довода воде (1) на славину.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ
1. Искључите уређај из струје и оставите га да се охлади.
2. Обришите поклопац и спољашњост влажном, чистом крпом или сунђером и мало детерџента за прање судова.
3. Немојте чистити оштрим предметима или корозивним средствима.
4. Обришите унутрашњост уређаја сувом.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ
Напон напајања: 220-240В ~50/60Хз
Снага: 150В Мак: 400В/580В
Максимални капацитет машине за прање веша: 3,0 кг
Максимални капацитет центрифуге 1,0 кг
Потрошња енергије у искљученом стању: 0,28В
Потрошња енергије у стању приправности: 0,64В





Због животне средине. Подаци о коришћеној електричној и електронској опреми Сходно чл. 13 сец. 1 и сек. 2 Закона од 11. септембра 2015. о отпаду електричне и електронске опреме, обавештавамо вас о правилном поступању са отпадном електричном и електронском опремом:
1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са другим отпадом – то потврђује и ознака у виду „прецртане канте“, која захтева селективно прикупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу садржати опасне материје, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу да изазову бројне здравствене проблеме, попут поремећаја вида, слуха и говора, а могу и да оштете бубреге, јетру и срце, као и да изазову кожна обољења. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумација биљака које расту на контаминираном земљишту и производа од њих може довести до горе наведених здравствених ефеката.
3. Коришћена електрична и електронска опрема треба да се испоручује само на овлашћене сабирне тачке, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Такође игра кључну улогу у систему управљања отпадом за коришћену електричну и електронску опрему због могућности директног преноса на овлашћена сабирна места и елиминисања непожељних друштвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на ненаменским местима.
Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке опреме намењене за домаћинство наручиоцу, дистрибутер је дужан да бесплатно преузме коришћену опрему из домаћинстава на месту испоруке те опреме, под условом да је коришћена опрема исте врсте и да обавља исте функције као испоручена опрема.
Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе одложити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако у уређају постоје батерије, оне се морају уклонити и однети на посебно место за прикупљање и одлагање.
Не бацајте уређај у комунални отпад!!
Сервис Ако желите да купите резервне делове или да уложите рекламацију, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

دل يل الم س تخدم (RA)

شروط السلامة العامة
تعليمات السلامة الهامة للاستخدام
اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ تعليمات التشغيل واتبع الإرشادات الواردة فيه. لا يتحمل المصنع مسؤولية أي ضرر يحدث نتيجة استخدام الجهاز خلافًا للاستخدام المقصود منه أو بسبب التشغيل غير السليم.
2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز بمقبس أرضي 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز فقط.
من أجل زيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. توخى الحذر بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المألوفين بالجهاز باللعب به.
5. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. لا ينبغي للأطفال اللعب بالمعدات. لا يجوز للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت الإشراف.
6. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون مراقبة.
7. تحذير: احفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.
8. تحذير: قم دائمًا بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
9. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
10. تحذير: عند استخدام الجهاز في الحمام، افصله عن الكهرباء بعد الاستخدام، حيث أن قرب الماء يشكل خطرًا حتى عندما يكون الجهاز متوقفًا عن التشغيل.
11. تحذير: لا تحمل الجهاز بأيدي مبللة.
12. تحذير: لا تقم بتغطية فتحات التهوية ولا تضع الغسالة على السجادة.
13. تحذير: يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات عن الغسالة.
14. لا تقم بإزالة الغبار أو الأوساخ أو الأجسام الغريبة الأخرى من داخل الجهاز

باستخدام أشياء حادة أو معدنية.
15. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، الخ.)
16. قم بفحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف سلك الطاقة، لا يجوز استخدام الجهاز. يجب استبدال الكابل التالف بواسطة متجر إصلاح متخصص لتجنب الخطر.
17. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفًا، أو إذا سقط الجهاز أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك لأن هذا قد يؤدي إلى تعرضك لصدمة كهربائية. قم بأخذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء كافة الإصلاحات إلا بواسطة نقاط الخدمة المعتمدة. قد يشكل الإصلاح الذي تم إجراؤه بشكل غير صحيح خطرًا جسيمًا على المستخدم.
18. لا ينبغي وضع سلك الطاقة بالقرب من مصادر الحرارة.
19. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوٍ، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وما إلى ذلك.
20. لا تغسل الملابس الملوثة بالكحول أو البنزين أو المذيبات العضوية في الغسالة.
21. لتوفير الحماية الإضافية، يُنصح بتثبيت جهاز التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مُقدر لا يتجاوز 30 مللي أمبير. وفي هذا الصدد، ينبغي عليك استشارة كهربائي متخصص.
22. تأكد تمامًا من أنه عند ملء الغسالة بالماء وإخراج الملابس المغسولة، لا يتناثر الماء على لوحة التحكم بالمؤقت.
23. لا تسمح لجزء المحرك من الجهاز أن يتعرض للبلل.
24. بعد إيقاف تشغيل الجهاز، وقبل تنظيفه أو تخزينه، افصل سلك الطاقة من المقبس واترك الجهاز حتى يجف. يمكن إزالة الماء الزائد باستخدام منشفة ورقية.
25. لا تستخدم المنظفات القوية على شكل مستحلبات أو حليب أو معاجين أو ما شابه ذلك لتنظيف الهيكل، لأنها قد تؤدي، من بين أمور أخرى، إلى إزالة أي رموز معلوماتية رسومية مثل المقاييس والعلامات وعلامات التحذير وما إلى ذلك.
26. يجب استخدام الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية. يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
27. لا يُقصد تشغيل الجهاز باستخدام مفاتيح زمنية خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

وصف الجهاز
1. إمدادات المياه

2. مبرمج وقت الغسيل
3. غطاء الغسالة
4. مبرمج وقت الدوران
5. حجرة الغسيل
6. خرطوم الصرف
7. خرطوم الإمداد
8. غطاء أمان لسلة الطرد المركزي
9. سلة الطرد المركزي

تحضير الجهاز
1. يجب وضع الغسالة على سطح ثابت ومستو (أقصى زاوية ميل مسموح بها هي 2 درجة،
إذا كانت زاوية الميلان أكبر، فيجب نقل الغسالة إلى مكان آخر). يجب أن تكون المسافة بين الغسالة والحائط أكثر من 5 سم لتجنب الضوضاء المفرطة. لا يجوز تغطية فتحات التهوية الموجودة في الجزء السفلي من غلاف الجهاز بالسجاد.

غسل
1. قبل بدء دورة الغسيل، تأكد من أن خرطوم التصريف (6) في الوضع العلوي لمنع تدفق الماء للخارج. افتح غطاء الغسالة (3). قم بإزالة سلة الطرد المركزي (9) عن طريق تدويرها إلى اليمين. أفرغ جيوب ملابسك. ضع الملابس في حجرة الغسيل (5). صب الماء الدافئ بدرجة حرارة لا تزيد عن 50 درجة مئوية في الغسالة حتى الحد الأعلى للمقياس. يمكن أيضًا سكب الماء من خلال غطاء الغسالة (3). صب كمية مناسبة من مسحوق الغسيل. أغلق الغطاء (3).
2. قم بتوصيل الغسالة بمأخذ الطاقة الأرضي. اضبط مبرمج الغسالة (2) على الوقت المطلوب عن طريق تدوير المقبض إلى اليمين. سوف يبدأ الغسيل. إذا كنت ترغب في إيقاف الغسيل قبل انقضاء الوقت المحدد، قم بتدوير محدد البرنامج إلى اليسار حتى يتم إيقاف تشغيل الغسالة ثم قم بإزالة القابس من المقبس بيد جافة.
3. بعد الغسيل، قم بتصريف المياه المتسخة من الغسالة عن طريق خفض خرطوم التصريف (6) إلى نظام الصرف الصحي أو حاوية كبيرة.

يلف
1. لعصر الغسيل، قم بتثبيت السلة (9) في أسفل حجرة الغسيل (5) عن طريق تدويرها إلى اليسار. ضع الملابس المغسولة والمشطوفة في السلة (9). أغلق الغطاء الواقي (8). أغلق غطاء الغسالة (3). اضبط وقت العصر عن طريق تدوير محدد البرنامج (4) إلى اليمين. يمكن إيقاف الدوران عن طريق تدوير مبرمج الدوران (4) عكس اتجاه عقارب الساعة إلى الموضع 0.
يتم استخدام الخرطوم (7) لتوصيل مصدر المياه (1) بالصنبور.

التنظيف والصيانة
1. افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه حتى يبرد.
2. امسحي الغطاء والجزء الخارجي بقطعة قماش أو إسفنجة نظيفة ورطبة مع القليل من منظف غسل الأطباق.
3. لا تقم بالتنظيف باستخدام أشياء حادة أو مواد أكالة.
4. امسح الجزء الداخلي من الجهاز حتى يجف.

البيانات الفنية
جهد مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~60/50 هرتز
الطاقة: 150 واط الحد الأقصى: 400 واط/580 واط
الحد الأقصى لسعة الغسالة: 3.0 كجم
الحد الأقصى لسعة الطرد المركزي 1.0 كجم
استهلاك الطاقة في حالة إيقاف التشغيل: 0.28 واط
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد: 0.64 واط

من أجل البيئة. معلومات عن المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة وفقًا للمادة. 13 ثانية 1 و ثانية 2 قانون 11 سبتمبر 2015 بشأن النفايات الكهربائية والإلكترونية، نبلغكم بالتعامل الصحيح مع النفايات الكهربائية والإلكترونية:



1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - ويتأكد ذلك من خلال العلامة الموجودة على شكل "سلة المهملات المشطوبة"، والتي تتطلب جمعًا انتقائيًا لهذا النوع من النفايات.
2. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطرة، والتي قد تشكل في حالة إطلاقها في البيئة تهديدًا خطيرًا لصحة وحياة البشر والكائنات الحية. يمكن أن تسبب العديد من المشاكل الصحية، مثل اضطرابات الرؤية والسمع والكلام، كما يمكن أن تؤدي أيضًا إلى تلف الكلى والكبد والقلب، فضلاً عن التسبب في أمراض الجلد. وقد يكون للمواد الضارة أيضًا تأثير سلبي على الجهاز التنفسي والتناسلي وقد تؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن تناول النباتات التي تنمو في التربة الملوثة، والمنتجات المصنوعة منها، قد يؤدي إلى التأثيرات الصحية المذكورة أعلاه.



3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.
4. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة التدوير. كما تلعب دورًا رئيسيًا

في نظام إدارة النفايات للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة نظرًا لإمكانية النقل المباشر إلى نقاط التجميع المعتمدة والقضاء على العادات الاجتماعية غير المرغوب فيها والتي تؤدي إلى ترك المعدات المهدرة في أماكن غير مقصودة.
بالإضافة إلى ذلك، قم بإرجاع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم المعدات المخصصة للمنازل إلى المشتري، يكون الموزع ملزمًا باستعادة المعدات المستعملة من المنازل مجانًا في مكان تسليم هذه المعدات، بشرط أن تكون المعدات المستعملة من نفس النوع وتؤدي نفس الوظائف التي تؤديها المعدات الموردة.
يجب التخلص من مواد التغليف الكرتونية وأكياس البولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة لجمع النفايات البلدية بشكل انتقائي وفقًا لوصفها. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع والتخلص منها منفصلة.
لا ترمي الجهاز في النفايات البلدية!!
الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكاوى، يرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.

İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ ÜÇÜN VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl, istismar təlimatlarını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatına zidd istifadə edilməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatından başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız torpaqlanmış 220-240 V ~ 50/60 Hz rozetkaya qoşulmalıdır.
Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusi diqqətli olun. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan insanların onunla oynamasına icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, duyğu və ya əqli imkanları olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən, əgər onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət olunarsa və ya cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə

bağlı təlimatlar verilmişsə və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olduqda istifadə edilə bilər. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşından yuxarı olmayan və bu cür fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilməyən uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı elektrik şəbəkəsinə qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
7. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
8. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
10. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz vanna otağında istifadə edildikdə, istifadə etdikdən sonra onu elektrik şəbəkəsindən ayırın, çünki cihaz söndürüldükdə belə suyun yaxınlığı təhlükə yaradır.
11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yaş əllərlə tutmayın.
12. XƏBƏRDARLIQ: Havalandırma dəliklərini örtməyin və paltaryuyan maşını xalçanın üzərinə qoymayın.
13. XƏBƏRDARLIQ: 3 yaşından kiçik uşaqlar paltaryuyan maşından uzaq saxlanılmalıdır.
14. Kəskin və ya metal əşyalarla cihazın içindən toz, kir və ya digər yad cisimləri çıxarmayın.
15. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın.
16. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnibsə, avadanlıq istifadə edilməməlidir. Təhlükədən qaçmaq üçün zədələnmiş kabel mütəxəssis təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.
17. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnmişsə və ya düzgün işləmirsə, işlətməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə

bilər. Zədələnmiş cihazı müayinə və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Yanlış yerinə yetirilən təmir istifadəçi üçün ciddi risk yarada bilər.
18. Elektrik kabeli istilik mənbələrinin yaxınlığında yerləşdirilməməlidir.
19. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin, məsələn: elektrik sobası, qaz ocağı və s.
20. Alkoqol, benzin və ya üzvi həlledicilərlə çirklənmiş paltarları maşında yumayın.
21. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçiyə müraciət etməlisiniz.
22. Paltaryuyan maşına su doldurarkən və yuyulmuş paltarları çıxararkən suyun taymerlə idarəetmə panelinə sıçramamasına tam əmin olun.
23. Cihazın motor hissəsinin islanmasına icazə verməyin.
24. Cihazı söndürdükdən sonra onu təmizləməzdən və ya saxlamazdan əvvəl elektrik kabelini rozetkadan ayırın və cihazın qurumasına icazə verin. Həddindən artıq su kağız dəsmal ilə çıxarıla bilər.
25. Korpusu təmizləmək üçün emulsiyalar, südlər, pastalar və s. formasında olan aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar başqa şeylərlə yanaşı tərəzi, işarələr, xəbərdarlıq işarələri və s. kimi hər hansı qrafik məlumat simvollarını da silə bilər.
26. Cihaz quru, havalandırılan yerdə istifadə edilməlidir. Birbaşa günəş işığından uzaq saxlanılır.
27. Avadanlıq xarici vaxt açarları və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

CİHAZIN TƏSVİRİ
1. Su təchizatı
2. Yuma vaxtının proqramçısı
3. Paltaryuyan maşının qapağı
4. Spin time proqramçısı
5. Yuma kamerası
6. Boşaltma şlanqı
7. Təchizat şlanqı
8. Sentrifuqa səbəti üçün təhlükəsizlik örtüyü
9. Sentrifuqa səbəti

CİHAZIN HAZIRLANMASI
1. Paltaryuyan maşın sabit və düz bir səthə yerləşdirilməlidir (maksimum icazə verilən meyl açısı 2°,
meyl bucağı böyükdürsə, paltaryuyan maşın başqa yerə köçürülməlidir). Qarşısının alınması üçün paltaryuyan maşın və divar arasındakı məsafə 5 sm-dən çox olmalıdır
həddindən artıq səs-küy. Cihaz korpusunun altındakı havalandırma boşluqları xalça ilə örtülməməlidir.

YUMA
1. Yuma dövrünə başlamazdan əvvəl suyun axmasının qarşısını almaq üçün boşaltma şlanqının (6) yuxarı vəziyyətdə olduğundan əmin olun. Paltaryuyan maşının qapağını açın (3). Santrifüj səbətini (9) sağa çevirərək çıxarın. Paltarın ciblərini boşaltın. Paltarları yuma kamerasına (5) qoyun. Paltaryuyan maşına tərəzinin yuxarı həddinə qədər 50 C-dən çox olmayan isti su tökün. Paltaryuyan maşının qapağından da su tökmək olar (3). Müvafiq miqdarda yuyucu toz tökün. Qapağı bağlayın (3).
2. Paltaryuyan maşını torpaqlanmış elektrik rozetkasına qoşun. Düyməni sağa çevirərək paltaryuyan maşın proqramçısını (2) istədiyiniz vaxta təyin edin. Yuma başlayacaq. Müəyyən edilmiş vaxt keçməmiş yuma prosesini dayandırmaq istəyirsinizsə, paltaryuyan maşın sönənə qədər proqram seçicisini sola çevirin və quru əlinizlə fişini rozetkadan çıxarın.
3.Yuyunduqdan sonra drenaj hortumunu (6) kanalizasiya sisteminə və ya böyük konteynerə endirərək paltaryuyan maşındakı çirkli suyu boşaltın.

fırlatın
1. Çamaşırları fırlatmaq üçün səbəti (9) sola çevirərək yuyucu kameranın (5) altına bərkidin. Yuyulmuş və yuyulmuş paltarları səbətə (9) qoyun. Qoruyucu örtüyü (8) bağlayın. Paltaryuyan maşının qapağını (3) bağlayın. Proqram seçicisini (4) sağa çevirərək fırlanma vaxtını təyin edin. Fırlanma proqramçısını (4) saat əqrəbinin əksinə 0 vəziyyətinə çevirməklə fırlanma dayandırıla bilər.
Şlanq (7) su təchizatını (1) krana birləşdirmək üçün istifadə olunur.

TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT
1. Cihazı elektrik enerjisindən ayırın və soyumağa buraxın.
2. Qapağı və xaricini nəm, təmiz parça və ya süngər və bir az qabyuyan yuyucu vasitə ilə silin.
3. Kəskin əşyalar və ya aşındırıcı maddələrlə təmizləməyin.
4. Cihazın içini quru silin.

TEXNİKİ MƏLUMATLAR
Enerji təchizatı gərginliyi: 220-240V ~50/60Hz
Güc: 150W Maks: 400W/580W
Maksimum paltaryuyan maşının tutumu: 3,0 kq
Maksimum sentrifuqa tutumu 1,0 kq
Söndürülmüş vəziyyətdə enerji istehlakı: 0.28W
Gözləmə rejimində enerji istehlakı: 0.64W

Ətraf mühit naminə. Sənətə uyğun olaraq **istifadə olunan elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat** . 13 san. 1 və san. 2 11 sentyabr 2015-ci il tarixli tullantı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında Qanuna uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqların düzgün idarə edilməsi barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.

2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər, həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyinə zərər verə bilər, həmçinin dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqlarda böyüyən bitkilərin və onlardan hazırlanan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlıq təsirləri ilə nəticələnə bilər.

3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır, onların siyahısı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin internet saytında yerləşdirilməlidir.

4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. O, həmçinin icazə verilən toplama məntəqələrinə birbaşa ötürülməsi və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılması imkanlarına görə istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqların tullantılarının idarə olunması sistemində əsas rol oynayır.

Bundan əlavə, istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma məntəqəsinə qaytarın. Ev təsərrüfatları üçün nəzərdə tutulmuş avadanlığı alıcıya təhvil verərkən distribyutor işlənmiş avadanlığın təhvil verilmiş avadanlıqla eyni tipdə olması və eyni funksiyaları yerinə yetirməsi şərti ilə belə avadanlığın təhvil verildiyi yerdə təsərrüfatlardan pulsuz geri almağa borcludur.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) paketlər onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı məişət tullantılarına atmayın!!

Xidmət Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË
UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË PËR PËRDORIM
LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni udhëzimet e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet e përfshira në to. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose nga funksionimi jo i duhur.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të ndryshme nga qëllimi i synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.

4. Tregoni kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë

afër. Mos lejoni fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen të luajnë me të.
5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose u janë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhet nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe aktivitete të tilla kryhen nën mbikëqyrje.
6. PARALAJMËRIM: Mos e lini pajisjen në prizë pa mbikëqyrje.
7. PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen jashtë mundësive të fëmijëve.
8. PARALAJMËRIM: Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.
9. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
10. PARALAJMËRIM: Kur pajisja përdoret në banjë, hiqeni nga priza pas përdorimit, pasi afërsia e ujit paraqet rrezik edhe kur pajisja është e fikur.
11. PARALAJMËRIM: Mos e mbani pajisjen me duar të lagura.
12. PARALAJMËRIM: Mos i mbuloni hapjet e ventilimit dhe mos e vendosni lavatriçen në tapet.
13. PARALAJMËRIM: Fëmijët nën 3 vjeç duhet të mbahen larg makinës larëse.
14. Mos hiqni pluhurin, papastërtitë ose trupat e tjerë të huaj nga brenda pajisjes duke përdorur objekte të mprehta ose metalike.
15. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.)
16. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse

kordoni i rrymës është i dëmtuar, pajisja nuk duhet të përdoret. Një kabllo e dëmtuar duhet të zëvendësohet nga një dyqan riparimi i specializuar për të shmangur rrezikun.
17. Mos e përdorni pajisjen me një kabllo të dëmtuar të rrymës, ose nëse ajo ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Një riparim i kryer gabimisht mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin.
18. Kordoni i rrymës nuk duhet të vendoset pranë burimeve të nxehtësisë.
19. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.
20. Mos i lani me makinë rrobat që janë të ndotura me alkool, benzinë ose tretës organikë.
21. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në këtë drejtim, duhet të konsultoheni me një elektricist specialist.
22. Sigurohuni absolutisht që kur mbushni makinën larëse me ujë dhe hiqni rrobat e lara, uji të mos spërkat në panelin e kontrollit me kohëmatës.
23. Mos lejoni që pjesa motorike e pajisjes të laget.
24. Pasi ta fikni pajisjen, përpara se ta pastroni ose ta ruani, shkëputni kordonin e rrymës nga priza dhe lëreni pajisjen të thahet. Uji i tepërt mund të hiqet me një peshqir letre.
25. Mos përdorni detergjentë agresivë në formë emulsioni, qumështi, paste etj. për të pastruar kapakun, sepse ato, ndër të tjera, mund të heqin çdo simbol informacioni grafik si peshore, shenja, shenja paralajmëruese etj.

26. Pajisja duhet të përdoret në një vend të thatë dhe të ajrosur. Ruhet larg nga rrezet e diellit direkte.
27. Pajisja nuk është menduar të përdoret duke përdorur ndërprerës të jashtëm të kohës ose një sistem të veçantë telekomandimi.

PËRSHKRIMI I PAJISJES
1. Furnizimi me ujë
2. Programues i kohës së larjes
3. Mbulesa e makinës larëse
4. Programues i kohës së rrotullimit
5. Dhoma e larjes
6. Zorra e kullimit
7. Zorra e furnizimit
8. Mbulesa e sigurisë për koshin e centrifugës
9. Shporta e centrifugës

PËRGATITJA E PAJISJES
1. Makina larëse duhet të vendoset në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të sheshtë (këndi maksimal i lejuar i pjerrësisë është 2°,
nëse këndi i prirjes është më i madh, lavatriçe duhet të zhvendoset në një vend tjetër). Distanca midis makinës larëse dhe murit duhet të jetë më shumë se 5 cm për të shmangur
zhurmë e tepruar. Hapjet e ajrosjes në pjesën e poshtme të kutisë së pajisjes nuk duhet të mbulohen me tapet.

LARJE
1. Përpara se të filloni ciklin e larjes, sigurohuni që zorra e shkarkimit (6) të jetë në pozicionin e sipërm për të parandaluar rrjedhjen e ujit. Hapni kapakun e makinës larëse (3). Hiqeni koshin e centrifugës (9) duke e kthyer në të djathtë. Zbrazni xhepat e veshjeve tuaja. Vendosni rrobat në dhomën e larjes (5). Derdhni ujë të ngrohtë në një temperaturë jo më shumë se 50 C në lavatriçe deri në kufirin e sipërm të peshores. Uji mund të derdhet edhe përmes kapakut të makinës larëse (3). Hidhni sasinë e duhur të pluhurit larës. Mbyllni kapakun (3).
2. Lidheni makinën larëse në një prizë të tokëzuar. Vendosni programuesin e makinës larëse (2) në kohën e dëshiruar duke e rrotulluar dorezën në të djathtë. Larja do të fillojë. Nëse dëshironi të ndaloni larjen përpara se të kalojë koha e caktuar, kthejeni përzgjedhësin e programit në të majtë derisa lavatriçe të fiket dhe hiqeni spinën nga priza me dorë të thatë.
3. Pas larjes, kullojeni ujin e ndotur nga makina larëse duke ulur zorrën e kullimit (6) në sistemin e ujërave të zeza ose në një enë të madhe.

TRETJE
1. Për të rrotulluar rrobat, lidhni koshin (9) në fund të dhomës së larjes (5) duke e kthyer në të majtë. Vendosni rrobat e lara dhe të shpëlarë në shportë (9). Mbyllni kapakun mbrojtës (8). Mbyllni kapakun e makinës larëse (3). Vendosni kohën e centrifugimit duke e rrotulluar përzgjedhësin e programit (4) djathtas. Rrotullimi mund të ndalet duke e rrotulluar programuesin e rrotullimit (4) në drejtim të kundërt të akrepave të orës në pozicionin 0.
Zorra (7) përdoret për të lidhur furnizimin me ujë (1) me rubinetin.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA
1. Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet.
2. Fshijeni kapakun dhe pjesën e jashtme me një leckë ose sfungjer të lagur e të pastër dhe pak detergjent për larjen e enëve.
3. Mos e pastroni me objekte të mprehta ose me agjentë gërryes.
4. Fshini pjesën e brendshme të pajisjes të thatë.

TË DHËNAT TEKNIKE
Tensioni i furnizimit me energji elektrike: 220-240V ~50/60Hz
Fuqia: 150W Maksimumi: 400W/580W
Kapaciteti maksimal i makinës larëse: 3.0 kg

Kapaciteti maksimal i centrifugës 1.0 kg
Konsumi i energjisë në gjendje joaktive: 0.28 W
Konsumi i energjisë në gatishmëri: 0,64 W





Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura Në përputhje me Art. 13 sek. 1 dhe sek. 2 Ligji i datës 11 shtator 2015 për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, ju informojmë për trajtimin e duhur të mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbetje të tjera – kjo vërtetohet nga shënimi në formën e një koshi të kryqëzuar, i cili kërkon grumbullimin selektiv të këtij lloji mbetjesh.

2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm të cilët, nëse lëshohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të shkaktojnë probleme të shumta shëndetësore, si çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në toka të kontaminuara dhe produkteve të prodhuara prej tyre mund të rezultojë në efektet e mësipërme shëndetësore.

3. Pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuara të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Komunale.

4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm për të kontribuar në ripërdorimin dhe rikuperimin, duke përfshirë riciklimin, të pajisjeve të përdorura. Ai gjithashtu luan një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura për shkak të mundësisë së transferimit të drejtpërdrejtë në pikat e autorizuara të grumbullimit dhe eliminimit të zakoneve të padëshiruara sociale që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbeturinave në vende të padëshiruara.

Përveç kësaj, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur blerësit i dorëzon pajisjet e destinuara për amvisëri, distributori është i detyruar t'i marrë pa pagesë pajisjet e përdorura nga familjet në vendin e dorëzimit të pajisjeve të tilla, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të kryejnë të njëjtat funksione si pajisjet e furnizuara.

Paketimi i kartonit dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë të veçantë grumbullimi dhe asgjësimi.

Mos e hidhni pajisjen në mbeturinat komunale!!

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

ნსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები
უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები გამოყენებისთვის
წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მუშაობის ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი ნებისმიერი ზიანისთვის, რომელიც გამოწვეულია მოწყობილობის გამოყენების საწინააღმდეგოდ მისი დანიშნულებისამებრ ან არასწორი მუშაობის შედეგად.

2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ მისი დანიშნულების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ სოკეტთან 220-240 V ~ 50/60 Hz. ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრეში ერთდროულად.
4. გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ დაუშვათ ბავშვები ან ადამიანები, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, ეთამაშონ მას.
5. გაფრთხილება: ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან პირებმა, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ მის გამოყენებასთან დაკავშირებულ საფრთხეებს. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შესრულდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ასეთი აქტივობები შესრულებულია მეთვალყურეობის ქვეშ.
6. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული უყურადღებოდ.

7. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
8. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი დენის ბუდედან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.
9. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
10. გაფრთხილება: როდესაც მოწყობილობა გამოიყენება აბაზანაში, გამორთეთ იგი გამოყენების შემდეგ, რადგან წყლის სიახლოვე საფრთხეს უქმნის მაშინაც კი, როდესაც მოწყობილობა გამორთულია.
11. გაფრთხილება: არ დაიჭიროთ მოწყობილობა სველი ხელებით.
12. გაფრთხილება: არ დაფაროთ სავენტილაციო ღიობები და არ დადოთ სარეცხი მანქანა ხალიჩაზე.
13. გაფრთხილება: 3 წლამდე ასაკის ბავშვები სარეცხი მანქანისგან შორს უნდა იყვნენ.
14. არ ამოიღოთ მტვერი, ჭუჭყი ან სხვა უცხო სხეულები მოწყობილობის შიგნიდან ბასრი ან ლითონის საგნების გამოყენებით.
15. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.შ.)
16. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული. დაზიანებული კაბელი უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო მაღაზიამ, რათა თავიდან აიცილოს საფრთხე.

17. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული დენის კაბელით, ან თუ ის ჩამოვარდა ან რაიმე სახით დაზიანდა, ან გამართულად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტრო შოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.
18. დენის კაბელი არ უნდა იყოს განთავსებული სითბოს წყაროებთან ახლოს.
19. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, მდგრად, თანაბარ ზედაპირზე, მოშორებით ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორიცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზქურა და ა.შ.
20. არ გარეცხოთ ტანსაცმელი, რომელიც დაბინძურებულია ალკოჰოლით, ბენზინით ან ორგანული გამხსნელებით.
21. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, მიზანშეწონილია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD) ელექტრულ წრეში, რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, უნდა მიმართოთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.
22. აბსოლუტურად დარწმუნდით, რომ სარეცხი მანქანის წყლით შევსებისას და გარეცხილი ტანსაცმლის ამოღებისას, ტაიმერით მართვის პანელზე წყალი არ იფრქვევა.

23. არ დაუშვათ დანადგარის საავტომობილო ნაწილი დასველდეს.
24. აპარატის გამორთვის შემდეგ, გაწმენდამდე ან შენახვამდე, გამორთეთ კვების კაბელი სოკეტიდან და მიეცით საშუალება გაშრეს. ზედმეტი წყლის ამოღება შესაძლებელია ქაღალდის პირსახოცით.
25. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები ემულსიების, რძის, პასტების და ა.შ სახით კორპუსის გასასუფთავებლად, რადგან მათ შეუძლიათ, სხვა საკითხებთან ერთად, ამოიღონ ნებისმიერი გრაფიკული ინფორმაციის სიმბოლო, როგორიცაა სასწორები, ნიშნები, გამაფრთხილებელი ნიშნები და ა.შ.
26. მოწყობილობა უნდა იქნას გამოყენებული მშრალ, ვენტილირებად ადგილას. ინახება მზის პირდაპირი სხივებისგან მოშორებით.
27. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის ამომრთველებით ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით.

მოწყობილობის აღწერა
1. წყალმომარაგება
2. რეცხვის დროის პროგრამისტი
3. სარეცხი მანქანის საფარი
4. დატრიალებული დროის პროგრამისტი
5. სარეცხი კამერა
6. სანიაღვრე შლანგი
7. მიწოდების შლანგი
8. ცენტრიფუგის კალათის დამცავი საფარი
9. ცენტრიფუგის კალათა

მოწყობილობის მომზადება
1. სარეცხი მანქანა უნდა განთავსდეს მდგრად და ბრტყელ ზედაპირზე (დახრილობის მაქსიმალური დასაშვები კუთხე არის 2°,
თუ დახრის კუთხე მეტია, სარეცხი მანქანა სხვა ადგილას უნდა გადაიტანოთ). სარეცხი მანქანასა და კედელს შორის მანძილი უნდა იყოს 5 სმ-ზე მეტი, რათა თავიდან იქნას აცილებული გადაჭარბებული ხმაური. სავენტილაციო ღიობები მოწყობილობის კორპუსის ქვედა ნაწილში არ უნდა იყოს დაფარული ხალიჩით.

სარეცხი
1. რეცხვის ციკლის დაწყებამდე დარწმუნდით, რომ სანიაღვრე შლანგი (6) არის ზედა პოზიციაში წყლის გადინების თავიდან ასაცილებლად. გახსენით სარეცხი მანქანის საფარი (3). ამოიღეთ ცენტრიფუგის კალათა (9) მარჯვნივ მობრუნებით. დაცარიელეთ ტანსაცმლის ჯიბეები. მოათავსეთ ტანსაცმელი სარეცხი კამერაში (5). დაასხით თბილი წყალი არაუმეტეს 50 C ტემპერატურაზე სარეცხ მანქანაში სასწორის ზედა ზღვრამდე. წყლის დაღვრა ასევე შესაძლებელია სარეცხი მანქანის სახურავიდან (3). დაასხით შესაბამისი რაოდენობის სარეცხი ფხვნილი. დახურეთ საფარი (3).
2. შეაერთეთ სარეცხი მანქანა დამიწებულ დენში. დააყენეთ სარეცხი მანქანის პროგრამისტი (2) სასურველ დროს ღილაკის მარჯვნივ მობრუნებით. რეცხვა დაიწყება. თუ გსურთ რეცხვის შეწყვეტა დაყენებული დროის გასვლამდე, გადააბრუნეთ პროგრამის ამომრჩევი მარცხნივ, სანამ სარეცხი მანქანა არ გამოირთვება და მშრალი ხელით ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან.
3. გარეცხვის შემდეგ სარეცხი მანქანიდან გაწურეთ ჭუჭყიანი წყალი სანიაღვრე შლანგის (6) ჩაშვებით კანალიზაციის სისტემაში ან დიდ კონტეინერში.

დატრიალება
1. სამრეცხაოს დასატრიალებლად, მიამაგრეთ კალათა (9) სარეცხი კამერის ბოლოში (5) მარცხნივ შებრუნებით. მოათავსეთ გარეცხილი და გარეცხილი ტანსაცმელი კალათაში (9). დახურეთ დამცავი საფარი (8). დახურეთ სარეცხი მანქანის საფარი (3). დააყენეთ ბრუნვის დრო პროგრამის ამომრჩევლის (4) მარჯვნივ შებრუნებით. ტრიალების შეჩერება შესაძლებელია დატრიალების პროგრამისტის (4) საათის ისრის საწინააღმდეგოდ 0-ზე მობრუნებით.
შლანგი (7) გამოიყენება წყლის მიწოდების (1) ონკანის დასაკავშირებლად.

დასუფთავება და მოვლა
1. გამორთეთ მოწყობილობა და დატოვეთ გასაცივებლად.
2. გაწმინდეთ სახურავი და გარე ნაწილი ნესტიანი, სუფთა ქსოვილით ან ღრუბლით და ცოტაოდენი ჭურჭლის სარეცხი საშუალებით.
3. არ გაასუფთავოთ ბასრი საგნებით ან კოროზიული საშუალებებით.
4. გააშრეთ აპარატის შიდა ნაწილი.

ტექნიკური მონაცემები
ელექტრომომარაგების ძაბვა: 220-240V ~50/60Hz
სიმძლავრე: 150 W მაქსიმალური: 400 W/580 W
სარეცხი მანქანის მაქსიმალური ტევადობა: 3.0 კგ
ცენტრიფუგის მაქსიმალური ტევადობა 1.0 კგ
ენერგიის მოხმარება გამორთული მდგომარეობაში: 0.28 W
ლოდინის რეჟიმში ენერგიის მოხმარება: 0.64 W



გარემოს გულისთვის. ინფორმაცია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შესახებ ხელოვნების შესაბამისად. 13 წმ. 1 და წმ. 2015 წლის 11 სექტემბრის 2 აქტი ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების შესახებ, გაცნობებთ ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების სწორი მოპყრობის შესახებ:
1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება – ამას ადასტურებს მარკირება „გადაკვეთილი ურნის“ სახით, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას.
2. ელექტრო და ელექტრო მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ნარევებს და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში გავრცელების შემთხვევაში შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას ადამიანსა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ ჯანმრთელობის მრავალი პრობლემა, როგორიცაა მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევები, ასევე შეიძლება დაზიანდეს თირკმელები, ღვიძლი და გული, ასევე გამოიწვიოს კანის დაავადებები. მავნე ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგებში მზარდი მცენარეების და მათგან დამზადებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ზემოქმედება ჯანმრთელობაზე.
3. მეორადი ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობა უნდა მიიტანოს მხოლოდ ავტორიზებულ შემგროვებელ პუნქტებში, რომელთა ჩამონათვალი ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური დაწესებულების ვებგვერდზე.

4. შინამეურნეობები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახლა გამოყენებასა და აღდგენაში, მათ შორის გადამუშავებაში. ის ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებს ნარჩენების მართვის სისტემაში გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობისთვის, ავტორიზებულ შემგროვებელ პუნქტებში პირდაპირი გადატანის შესაძლებლობისა და არასასურველი სოციალური ჩვევების აღმოფხვრის გამო, რაც იწვევს ნარჩენი აღჭურვილობის არასასურველ ადგილებში დატოვებას.

გარდა ამისა, დაბრუნეთ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობა მიწოდების ადგილზე. შინამეურნეობებისთვის განკუთვნილი აღჭურვილობის მყიდველისთვის მიწოდებისას დისტრიბუტორი ვალდებულია ოჯახებიდან უსასყიდლოდ წაიღოს გამოყენებული აღჭურვილობა ასეთი აღჭურვილობის მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული აღჭურვილობა არის იგივე ტიპის და შეასრულოს იგივე ფუნქციები, როგორც მიწოდებული აღჭურვილობა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა განადგურდეს შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და განადგურების პუნქტში.

არ გადააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალურ ნაგავში!!

სერვისი თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.

ADLER
EUROPE



Electric Kettle
AD 1282



Burr Coffee Grinder
AD 4450



Milk Frother
AD 4491



Sandwich Maker
AD 3055



TOASTER 2 SLICE
AD 3222



ELECTRIC GRILL
AD 3052



CITRUS JUICER
AD 4009



PERSONAL BLENDER
AD 4081



FOOD PROCESSOR
AD 4224



MIXER
AD 4225



AIR FRYER
AD 6310



PASTEURIZATION POT
AD 4496



AIR CONDITIONER
AD 7916



AIR HUMIDIFIER
AD 7966



FAN HEATER
AD 7725



KITCHEN SCALE
AD 3166

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej , przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

-niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;

-ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;

-użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.

-uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.

-karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.

-gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczątka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrze, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ако желите да купите резервне делове или да уложите рекламацију, обратите се директно продавцу који је издао рачун.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرةً.
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.